

LUNDI

11 MARS 1996
Volume 61
No 198
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: \$1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

ROUGEMONT



photo Richard Chagnon

**Un cellulaire
l'a sorti
du bois...**

— page 3

LAC-BROME

**Un policier
renvoyé
reprend
du service**

— page 5

GRANBY

**Duchesneau
admet s'être
emporté à la
cabane à
sucre**

— page 3

Et ils décousent les Olympiques 5-2

Les Prédateurs CHAMPIONS!



pages 30-31

Après la fête sur la glace, ce fut la fiesta dans le vestiaire samedi soir, à l'aréna Léonard-Grondin. Les Preds venaient de s'assurer du championnat de la LHJMQ en l'emportant 4-3 contre les Mooseheads de Halifax.

photo Richard Chagnon

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

LE REMBOURSEMENT DE VOTRE ACHAT OU DE VOTRE LOCATION

du véhicule neuf ou usagé que vous avez acheté en 1996 ou le coût de la location de votre véhicule excluant sa valeur résiduelle! Le tirage aura lieu le 31 décembre 1996. Règlements de participation sur place. Des idées qui font du chemin - Encore une autre bonne raison d'acheter ou de louer chez Deragon.



317 Principale
Cowansville
266-0101



L119340

MÉTÉO

aujourd'hui



max 1 min -12

Ensoleillé avec passages nuageux.

Vents sud-ouest 15 à 30 km/h

Les destinations
SOLEIL

Prévisions	Max	Min
Miami	19	14
Orlando	17	9
Tampa	17	12
West Palm B.	19	14

Observations

Acapulco	33	23
Barbades	30	22
Bermudes	21	14
Bogota	19	11
Freeport	20	15
Guadeloupe	30	22
Havane	18	15
Kingston	32	24
Montego Bay	29	21
Mexico	18	5
Nassau	19	17
Trinidad	33	24
Vera Cruz	20	17

6h19

18h01



demain



max 2 min -8

Ensoleillé avec passages nuageux.

Vents variables



11mars 19mars 27mars 3avril

Johnson invoque le «droit à l'exercice de la différence»

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le chef libéral Daniel Johnson invite les partisans de la partition du Québec au calme. Ces gens devraient plutôt travailler à obtenir pour le fédéralisme canadien des changements allant dans le sens souhaité par les Québécois.

«Je leur dis de s'occuper à obtenir ces changements par leur réseau de relations, par les gens qu'ils connaissent hors du Québec. Investir des énergies dans la partition, c'est détourner son attention des choses importantes», a dit M. Johnson à l'issue d'une réunion de deux jours du Conseil général du Parti libéral.

Ces changements requis au Canada passent par une reconnaissance du caractère distinct du Québec, a aussi averti M. Johnson. «Il faut cesser de s'enfermer dans les mots, notamment le mot 'distinct', mais travailler sur la réalité, soit le droit à l'exercice de la différence» du Québec.

Débattre de la partition du Québec ou chercher à expulser le Québec hors du Canada, comme

le souhaitent certains Anglo-Canadiens, est une façon de nuire à une réconciliation nationale qui irait dans le sens du vote référendaire du 30 octobre dernier, croit le chef libéral.

«La seule façon d'éviter un autre référendum, c'est justement de travailler à des changements qui vont satisfaire les Québécois», a dit le chef de l'opposition.

Leadership

Le PLQ a par ailleurs temporairement étouffé hier la contestation du leadership de Daniel Johnson.

Ce dernier a reçu coup sur coup deux ovations des 400 militants présents à la réunion du Conseil général du parti.

De plus, les dirigeants du parti avaient délégué un émissaire, le député des Îles-de-la-Madeleine, Georges Farrah, pour sermonner les journalistes qu'on accuse de donner trop d'importance à la voix des quelques contestataires isolés.

«Nous ne sommes pas un parti déchiré. Le chef a un appui très net et très majoritaire des militants», a dit M. Farrah qui juge

«inacceptable» l'emphase mise par la presse sur la contestation de M. Johnson.

«Il est faux de dire qu'il y a une crise au sein du PLQ», a dit le député Farrah.

Les médias d'information ont fait grand cas de la sortie effectuée vendredi par deux anciens ministres du gouvernement Bourassa, MM. Marc-Yvan Côté et Yvon Picotte. Ces derniers ont déclaré que le Parti libéral «est morose, en état de crise, et doit remettre en question son programme et bien d'autres choses».

Cette déclaration s'est ajoutée à celles, antérieures, de plusieurs militants libéraux qui, comme le président de l'Association libérale de la circonscription de Champlain, Yves Lcoursière, ont carrément critiqué le leadership de Daniel Johnson et réclamé qu'on le soumette à l'approbation des membres du parti.

M. Farrah a soutenu hier qu'au lieu de se déchirer, le Parti libéral est en train de «travailler coude à coude à se donner le meilleur programme qui soit pour gagner la prochaine élection».



Journée portes ouvertes

Les Jeunes Entreprises de la région du Haut-Yamaska Inc. ont convié la population de Granby à une journée portes ouvertes, samedi, dans le petit centre d'achat Les Tuileries au 132, rue Principale. Après 19 semaines d'opération, les jeunes des huit équipes représentées, principalement du secondaire 5, sont venus exposer leur produit en plus de prouver qu'ils avaient réussi dans l'apprentissage des divers facettes de la mise sur pied et du maintien d'une entreprise viable. Il y en avait pour tous les goûts: des cartes de souhaits aux articles de sports en passant par les supports de disques compacts.

photo Richard Chagnon

SOMMAIRE

Agenda	7
Décès	26
Prenez le volant	19
La Voix des affaires	11
Jeux	24
À ne pas répéter	8
Petites annonces	20
Sports	27

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
TÉLÉCOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
TÉLÉCOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865

Prix du journal

Livraison à la semaine	
par camelot	3.50 \$ taxes incluses
par motorisé	3.75 \$ taxes incluses

LA QUOTIDIENNE

473
7568

6/49

4 7 10 comp.49
13 39 46

MAGNÉTOSCOPE de haute technologie recherche amateur de films en tous genres ainsi que de bonnes émissions à enregistrer.

Un commerce **OUVERT**, même le **DIMANCHE**

MEUBLES
Denis RIEL

Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605

La chicane dans la cabane: un événement isolé dit Duchesneau

André Duchesne

GRANBY

Le maire Michel Duchesneau confirme s'être emporté contre la conseillère Nicole Choinière au cours d'un repas tenu au printemps 1994 dans une érablière mais nie tout lien entre cet incident, qu'il qualifie d'isolé, et la crise secouant actuellement le conseil municipal de Granby.

«Que je me sois emporté n'est pas un secret. Il est vrai aussi que je me suis blessé. Je me suis cassé la main en frappant sur la table. Les verres et les bouteilles ont levé mais ils sont tous revenus à la même place», a-t-il souligné avec un brin d'humour, hier après-midi.

Là où il dément l'article publié samedi dans *La Voix de l'Est*, c'est lorsqu'on y écrit que lui et le conseiller Yvan Brosseau se sont empoignés (il admet cependant que ce dernier l'a pris par les épaules). Le dépôt d'une poursuite de 200 000 \$ par ce conseiller contre le maire et trois de ses confrères à la table est à l'origine de ces révélations.

Aussi, M. Duchesneau nie catégoriquement avoir dit à M. Brosseau, après que ce dernier l'eut calmé, «T'est

fort avec tes bras mais je vais t'avoir avec ma tête» et qu'à partir de cet événement, lui et ses alliés au conseil aient décidé d'attaquer la réputation de ce dernier jusqu'à conduire au dépôt d'une action dans l'affaire des sous-contrats acceptés par M. Brosseau et reliés à des contrats principaux octroyés par la Ville pour des travaux de pavage.

«C'est un incident isolé et que j'avais oublié. En fait, j'en avais tiré une leçon d'humilité, dit le maire. Cela n'a rien à voir avec la poursuite en disqualification de contrat prise par trois conseillers et le maire pour l'affaire des sous-contrats». Du même souffle, le maire rappelle que c'est le conseiller Yves Bélanger qui est à l'origine de cette action devant le tribunal et qu'il y a joint sa voix.

Un parti sous-terrain

C'est toute la question du dossier des loisirs avec la municipalité voisine du Canton de Granby qui a conduit à ce que l'on peut appeler d'ores et déjà la chicane dans la cabane à sucre.

À l'époque, Michel Duchesneau, à peine élu, sortait d'une éprouvante négociation avec le Canton pour fixer le coût à défrayer par cette dernière municipalité pour

avoir accès aux installations de loisirs de Granby. Les termes de l'entente, d'une durée de trois ans, étaient de loin inférieurs aux attentes du maire.

«J'ai eu beaucoup de pression de l'intérieur pour que le dossier se règle, explique le maire. J'étais noyauté; alors, j'ai fait des concessions pour conserver l'harmonie dans le conseil. Alors, lorsque Mme Choinière m'a dit «Ben voyons Michel, je l'ai réglée ta question des loisirs», ça sorti. Ooooooh, que ça sorti!»

Tout cela amène le maire à affirmer qu'il existait un véritable «parti sous-terrain» formé par les candidats Nicole Choinière, Yvan Brosseau, Denis Grondin et Monique Lambert (défaite dans le quartier no 1) aux élections de novembre 1993 mais que les personnes en question ont toujours nié ce fait.

Ce sont les membres élus de ce «parti sous-terrain» qui lui ont mis des bâtons dans les roues au moment des négociations sur les loisirs.

Le maire conclut en se demandant comment un juge pourra accueillir la crédibilité de l'argumentation d'Yvan Brosseau associant la chicane de la cabane à sucre à l'affaire des sous-contrats.

Ou comment sortir du bois en 96...



Yves Filiatrault a raconté sa mésaventure hier après-midi pour envoyer un message de prévention. Il a maintenant tous les éléments pour discuter des vertus du téléphone cellulaire.

Mon habit de neige et mon cellulaire!

André Duchesne

ROUGEMONT

Que doit apporter un randonneur d'hiver prudent, à l'exemple des amants du Sud qui partent avec leur bikini et leur brosse à dents, lorsqu'il s'aventure sur les pistes d'une montagne dont il est peu familier?

De bons vêtements chauds et une boussole auraient encore fait l'affaire il y a une dizaine d'années. Or, si l'habit de neige est encore nécessaire afin d'être prêt à toute éventualité, la boussole peut être remplacée par... le téléphone cellulaire!

Yves Filiatrault, un citoyen de Mont-Saint-Hilaire qui a connu des ennuis mécaniques avec son véhicule tout-terrain (VTT) à quatre roues alors qu'il sillonnait les pistes du mont Rouge (Rougemont) samedi, en sait quelque chose.

C'est en effet grâce à son téléphone cellulaire, petit appareil qui en d'autres occasions peut nous sembler diabolique, qu'il est parvenu à entrer en communication avec les policiers de la Sûreté du Québec.

Résumons l'histoire.

Samedi, en milieu d'après-midi, M. Filiatrault parcourt le mont Rouge avec son VTT. Il est parti de l'érablière Mont Rouge située chemin du Moulin avec ses fils Youri (4 ans) et Élie (6 ans). «À un moment, je n'étais plus en mesure de ramener la vitesse au neutre. Dans ces conditions, il est impossible de repartir», raconte-t-il.

L'homme et ses deux fils entreprennent donc une longue marche qui doit les ramener à la cabane à sucre, distante de 4 ou 5 kilomètres. Au bout d'un moment, un premier VTT passe et M. Filiatrault confie son plus jeune fils aux occupants. Il leur donne des indications pour qu'ils le ramènent au point de départ et reviennent avec de l'aide. Le problème, c'est que les occupants de ce véhicule bifurquent et se retrouvent dans une érablière près de Saint-Damase.

Une longue marche

Pendant ce temps, M. Filiatrault et son aîné continuent leur marche. «Après avoir marché environ une heure, à une intersection, je me suis rendu compte de tout le chemin qui restait à parcourir. C'est à ce moment que j'ai décidé d'appeler la Sûreté du Québec. Les ondes passaient mal mais j'ai réussi à leur expliquer que j'avais confié mon fils à des gens de passage. J'étais inquiet. Je me demandais où il était rendu», ajoute-t-il.

Le bambin Youri était sain et sauf comme on le sait mais au mauvais endroit. Néanmoins, il a été très bien accueilli là où il était. Après quelques recherches, la Sûreté du Québec a fini par le repérer.

Quant à M. Filiatrault et son fils Élie, ils ont finalement été rescapés par d'autres amateurs de VTT qui les ont croisés et les ont ramenés à bon port. «Sans eux, je ne serais pas arrivé à l'érablière avant

la fin de la soirée», raconte l'homme au cellulaire. «Et il fait très noir dans les pistes, la nuit», ajoute André Bernier, directeur du Club récréatif des VTT pour le secteur de Rougemont.

Hier en début d'après-midi, les deux hommes ont eu l'occasion d'échanger sur les vertus d'un bon téléphone cellulaire. Ils étaient à l'érablière Mont Rouge, là où *La Voix de l'Est* les a rencontrés.

«Si vous faites un reportage en donnant un message de prévention, je suis bien d'accord», a lancé M. Filiatrault lorsque nous lui avons demandé de raconter sa petite mésaventure.

Un téléphone cellulaire, une batterie de rechange, des vêtements chauds, une bonne carte et quelques tablettes de chocolat. M. Filiatrault avait tout cela samedi avant de partir dans la montagne. Les compagnies de téléphonie cellulaire devraient peut-être l'approcher en vue de leurs prochains commerciaux!?

Histoire de rire

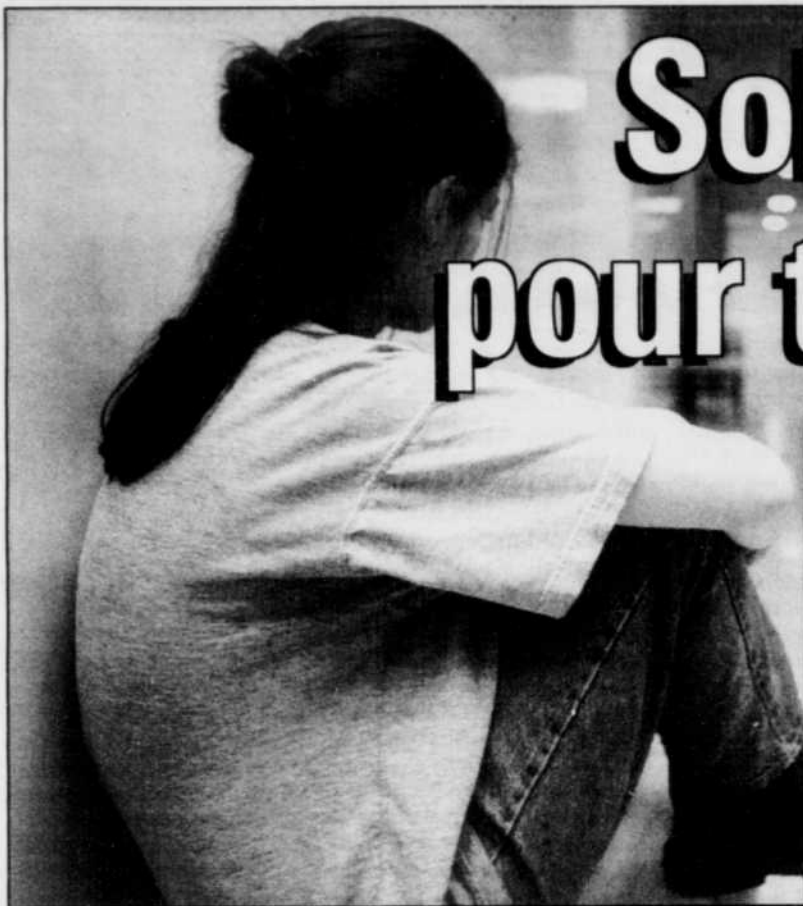
Une voix masculine en provenance de la salle de bains : «Qui diable a oublié de recharger la brosse à dents électrique?»

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galerias de Granby L127041

Solutions Jeunesse: pour tenter de prévenir



Le territoire de la Haute-Yamaska arrive au quatrième rang, sur 19 régions de la Montérégie, pour le plus grand nombre de jeunes présentant des troubles de comportement.
photo Alain Dion

— 2 —

La Voix de l'Est présente aujourd'hui le second et dernier volet de la série portant sur les problèmes de comportement que vivent plusieurs adolescents. De quels outils disposent-on pour aider les jeunes en crise? Peut-on prévenir? Quels sont les services offerts? Comment aider aussi les familles? Voilà autant de questions auxquelles, nous l'espérons, vous trouverez ici des éléments de réponses.

Un problème criant!

Nicole Paquette

GRANBY

Si le CLSC de la Haute-Yamaska s'engage dans un projet-pilote pour aider les jeunes en crise, c'est que le problème est particulièrement criant dans la région.

Le territoire de la Haute-Yamaska arrive au quatrième rang, sur 19 régions de la Montérégie, pour le plus grand nombre de jeu-

nes présentant des troubles de comportement. Ces statistiques sont établies à partir des signalements faits à la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ).

Sur 220 signalements retenus à la DPJ, depuis le 1er avril 1995, 74 concernaient des adolescents en crise. La plupart du temps, c'est la famille qui appelle, incapable de tenir le coup plus longtemps.

Environ la moitié des cas se règlent rapidement, par une intervention ponctuelle ou une référence à un organisme d'entraide.

Mais dans 35 cas cette année, le Centre jeunesse de la Montérégie a dû appliquer des mesures d'intervention, «parce que la santé ou la sécurité de l'enfant était compromise».

Il peut s'agir de suivi par un travailleur social, de placement en famille d'accueil et, dernier recours, de placement en centre d'accueil.

Et même si le nombre de dossiers semble relativement stable ces dernières années, indique-t-on au Centre jeunesse de la Montérégie, on observe un alourdissement des cas.

«Les jeunes sont disfonctionnels dans au moins deux de leurs milieux, par exemple à l'école et dans la famille, ou à l'école et dans leur vie sociale», analyse

GRANBY



Nicole Paquette

Le CLSC de la Haute-Yamaska s'est vu octroyer 200 000 \$ pour un projet de recherche de deux ans, Solutions Jeunesse, visant à prévenir le placement d'adolescents comme Clara, dont on rapportait samedi l'histoire, dans des centres d'accueil.

Solutions Jeunesse comprend trois volets, trois types de services qui se complètent. En collaboration avec

la commission scolaire Des Cantons, le CLSC désire implanter ce programme dans une école secondaire durant deux ans, et en mesurer ensuite l'impact.

«Notre hypothèse, c'est qu'en offrant des programmes préventifs, on va baisser le taux de signalements retenus à la Direction de la protection de la jeunesse, on va baisser le taux de jeunes placés en famille ou en centre d'accueil. Car il y a des frais financiers rattachés à ça», indique François Blais, directeur général du CLSC.

En Montérégie, le placement d'un adolescent en centre d'accueil coûte 95 000 \$ par an. Il faut notamment défrayer les coûts d'hébergement, l'embauche de personnel spécialisé, etc.

«Et lors d'un placement, il y a aussi un coût humain», souligne Alain Hébert, un travailleur communautaire qui a aidé à élaborer Solutions Jeunesse.

La région possède des familles d'accueil, mais pas de centre d'accueil, précise-t-il. Pour un placement en établissement, il faut obligatoirement déplacer l'adolescent à l'extérieur de la région.

«Le jeune est retiré de son milieu, cela peut menacer son année scolaire. Et puis on sait qu'après un premier placement, il y a des risques pour qu'il y en ait un deuxième...»

Recherche

Deux des volets de Solutions Jeunesse sont des programmes déjà existants au CLSC, mais dont on pourra maintenant mesurer plus précisément l'impact.

Le programme «Conduite pacifique» se veut

une activité de prévention, qui s'adresse à tous les jeunes.

«On veut que les jeunes apprennent à s'exprimer, à s'affirmer sans nécessairement se taper dessus», résume François Blais.

Réseau-famille s'adresse aux adolescents qui éprouvent déjà des difficultés de comportement, souvent un cocktail où se mêlent un conflit avec les parents, de la toxicomanie, des idées-suicidaires, des difficultés scolaires, etc.

Les intervenants du CLSC se rendent directement dans la famille et amorcent la discussion à la fois avec l'adolescent et sa famille.

Un troisième volet, qui s'adressera aux jeunes décrocheurs, viendra compléter le projet.

«Solutions Jeunesse comprendra une bonne part de recherche, puisqu'il faut évaluer quel était le taux de signalement dans une école donnée il y a trois, cinq ans, puis voir comment il va varier à la suite du programme», explique François Blais.

Pour Simone, une mère de famille qui a dû demander le placement de son adolescente de 14 ans, de telles mesures seront les bienvenues.

«Des travailleurs de rue, des gens impliqués dans les écoles, ça coûterait beaucoup moins cher que des placements en centre d'accueil et en plus, ma fille aurait été moins poquée. Mettez-en de l'argent sur la prévention, il est temps...»



Le CLSC de la Haute-Yamaska espère qu'avec son projet-pilote «Solutions jeunesse», il pourra prévenir le placement de jeunes en centre d'accueil. On voit ici, sur la photo, le directeur général du CLSC, François Blais, et Alain Hébert, travailleur communautaire.
photo Alain Dion



Les crises des jeunes sont autant de SOS, estime Jean Pinsonneault, du Centre jeunesse de la Montérégie.
photo Michel Saint-Jean

Jean Pinsonneault, chef territorial de la région Haute-Yamaska au Centre jeunesse de la Montérégie.

Les jeunes peuvent être aux prises avec le décrochage scolaire, la consommation de drogues — de plus en plus, observe-t-il. Ils peuvent manifester de l'agressivité verbale ou physique envers leurs copains, leurs professeurs, mais aussi leurs parents. Il peut y avoir eu tentative de suicide...

«Ces jeunes demandent une multitudes de services, c'est incroyable! Des services de psychiatrie, de désintoxication. Récemment encore, deux jeunes de notre région ont été envoyés à la Maison Jean-Lapointe pour toxicomanie.»

Le cas de Clara (rapporté dans un texte samedi) qui provient d'une famille unie, sans problème

jusqu'à tout récemment, ne représente pas la majorité.

«Ce sont souvent des familles où les pères sont absents, ou des familles reconstituées. Des vies de couple insatisfaisantes ou en perpétuelles redéfinition», explique Jean Pinsonneault.

La situation financière difficile des dernières années n'est pas sans impact, également.

D'une part pour les jeunes adultes, qui voudraient se trouver un emploi. Mais aussi parce que le chômage, la gêne financière causent aussi un stress sur la famille.

Familles en crise

En fait, en repassant un à un ses dossiers, ce sont les crises de la famille que Jean Pinsonneault relève.

«Ce jeune-là, son père n'a plus

d'emploi. Il est sur la CSST et madame a des problèmes de santé mentale. Ces deux enfants-là, leurs parents sont divorcés. Le père continue à dénigrer la mère et les enfants font de même... Ici un enfant de 13 ans, sa mère est suivie en psychiatrie.»

En fait, les crises des jeunes sont souvent autant de SOS, une façon de dire qu'ils sont mal dans leur peau, souligne Jean Pinsonneault.

Comme cette adolescente qui réagissait à l'alcoolisme de son père par un comportement délinquant.

«Elle sentait son père absent et ne savait pas comment se rapprocher de lui. Elle m'a dit 'à partir du moment où je pose des gestes comme ça, mon père et ma mère se parlent'...»

SURVOL

Nouvel exécutif des libéraux

BROME-MISSISQUOI — L'Association libérale de Brome-Missisquoi a élu récemment son nouvel exécutif qui sera présidé par Louise Sheils de Knowlton. Mme Sheils est bien connue pour avoir longtemps milité en faveur de l'environnement à Lac-Brome où elle fut d'ailleurs candidate à la mairie. Les autres membres de l'exécutif sont Yvon Labonté et Alain Roy, vice-présidents, Réjeanne Bergeron et Romilda Weiss, vice-présidente, Ron Gibbs, trésorier, Stéphane Dulude et Marie-Claude Riel, vice-présidents jeune, et Elisabeth Gasser, secrétaire. L'Association libérale de Brome-Missisquoi tiendra un colloque qui réunira les associations de l'Abitibi-Témiscamingue, de l'Outaouais, de la Montérégie et de l'Estrie le 16 mars prochain à Granby. Trois sujets seront à l'ordre du jour: l'emploi, la décroissance de l'État et l'unité nationale. Un peu plus tard, soit le 24 mars, les membres seront conviés à un brunch qui se tiendra au Club de curling de Magog.



Merci de votre p'tit coup de cœur.

Au cœur de la solution!

Clubs d'administration du Canada

Chapitre de Granby et Région

SOUPER CONFÉRENCE



M. Bruno Goulet

Président de l'Institut de développement stratégique Inc.

THÈME

La planification stratégique, est-ce bon seulement pour les autres?

DATE :

Le mercredi 13 mars

HEURE :

18 h 30

ENDROIT :

Hôtel Le Granbyen

PRIX DU BILLET : 20 \$

RÉSERVATIONS
Bernard Beaudry
777-0303

L128914

Le policier Larochelle de retour «chez lui», à la SM

Martin Landreville

LAC-BROME

Après avoir été tenu à l'écart pendant plus de cinq mois, Luc Larochelle a finalement réintégré les rangs de la sûreté municipale de Lac-Brome lundi dernier.

«La page est tournée et les gens à qui j'ai parlé depuis le début de la semaine sont contents que je retourne policier», a dit l'agent de 31 ans qui en a vu de toutes les couleurs depuis la fin de l'été.

Luc Larochelle avait défrayé les manchettes au mois de septembre alors qu'il avait été suspendu sans solde et par la suite congédié par le conseil municipal de Lac-Brome. On le soupçonnait alors d'avoir trempé dans une affaire de recel d'une tondeuse.

L'enquête instituée par la SQ cet automne ne s'est jamais rendue devant les tribunaux; les preuves n'étant pas suffisantes pour porter quelque accusation que ce soit.

Pendant ce temps, Luc Larochelle s'est «retourné de bord» et a mis sur pied une petite entreprise de transport avec un associé. Père de deux enfants en plus de vivre avec sa conjointe qui, elle, en a deux, Larochelle ne pouvait se permettre de chômer. Quant à ses

L'agent Luc Larochelle a réintégré les rangs de la police de Lac-Brome lundi dernier.

photo Richard Chagnon

démêlés avec la SQ et la SM de Lac-Brome, il a bien évidemment voulu «tenir ça mort».

«Ma femme devait supporter la famille, dit-il. Mais je ne suis pas du style à m'écrouler chez nous à attendre le chômage.»

En plus de se rendre une dizaine de fois à New York pour y livrer de la marchandise, Larochelle a aussi effectué l'aller-retour Montréal-Miami à quelques reprises.

«J'ai fait tout le 'mid-est' américain. Le problème c'est que tu n'es jamais chez vous. Tu es toujours parti sur la route et ce n'est pas drôle ni pour toi ni pour ta famille. J'aime trop ça aller chercher mes enfants quand ils sortent de l'école!»



«Le meilleur agent sur papier»

Le rêve d'enfance de Luc Larochelle est donc redevenu réalité le 4 mars. Le conseil municipal de Lac-Brome, présidé par le maire Homer Blackwood, a officiellement entériné la motion de retour au travail de ce dernier au début de février.

Avant que cette affaire ne vienne éblouir son dossier, Larochelle détenait la meilleure fiche statistique de la police de Lac-Brome.

«Sur papier, il était mon meilleur agent», avait déclaré, après la suspension, Peter Stone, directeur de la police de Lac-Brome.

De retour au travail Luc Larochelle, heureux et soulagé, croit qu'on va lui faire confiance comme avant et dit ne pas avoir eu l'impression que quiconque voulait le coincer dans cette affaire.

«Après une journée, c'est pareil comme si rien n'était arrivé», a confié celui qui espère passer sa vie au sein de la police de Lac-Brome.

«Je suis chez nous ici. C'est pour la vie.

«Je ne pense pas qu'il va y avoir de répercussions, parce que je vais toujours continuer à faire de mon mieux. Le plus difficile dans la police, ce n'est pas d'être croche. C'est au contraire de se tenir droit et de ne rien laisser passer.»

PROCUREZ-VOUS UN JEEP GRAND CHEROKEE 1996 POUR MOINS QUE LA MOITIE DU PRIX!

Prix de détail du manufacturier : 34 675 \$

**JEEP
GRAND
CHEROKEE
LAREDO
1996**

4X4, ENSEMBLE 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Glaces teintées foncées
- Freins à disques et antiblocage aux 4 roues
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Selec-Trac ou Quadra-Trac, au choix du client
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable gainé de cuir
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande

* Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50 000 km au taux de 9¢ le km. Offre d'une durée limitée.



VOTRE PRIX

14 951,69 \$*

**FRAIS DE TRANSPORT
et PRÉPARATION
INCLUS!**



**LES VOITURES
GRANBY INC.**

LE SPÉCIALISTE JEEP EN ESTRIE!

1257, rue Principale, Granby 378-9921



L116110

La principale
fermée
pour la Saint-Jean

Lac-Brome: le service des incendies a 100 ans

Martin Landreville

LAC-BROME

BEDFORD — D'abord tout à fait en désaccord avec l'idée de fermer la rue Principale pour les festivités de la Saint-Jean-Baptiste, le conseil de Ville a fait volte-face, suite à la présentation à l'Assemblée municipale de Bedford du comité organisateur de la fête de la Saint-Jean présidé par Claude Montagne. Sans raison aucune, les conseillers ont subitement changé d'idée pour apporter leur appui à ce projet. Ils offriront, entre autres, une aide par le biais des employés de la Voirie pour la préparation des festivités et procéderont à la demande de fermeture d'un tronçon de la route 202 au Ministère des Transports. Cette idée refait surface après avoir connu un grand succès dans les années 1980 avant de perdre de la vigueur par la suite. Pour Guy Paradis, un organisateur et avocat de Bedford, joint par *La Voix de l'Est*, son engagement vise à mettre un peu de vie dans une ville qui n'est pas épargnée par le ralentissement. «Je sais que personne n'a d'intérêts financiers dans cette affaire-là et c'est juste pour faire une petite bouffée d'air frais dans ces moments de morosité.»

1996 sera mémorable pour le service des incendies de Lac-Brome. Pour son 100^e anniversaire — ce qui en fait le plus âgé après celui de Valcourt — le service des incendies tiendra une foule d'activités tout au long de l'année, notamment pour amasser des fonds pour les deux écoles et l'hôpital BMP.

Tout commencera par une danse le 16 mars en soirée au Odd Fellows Hall où sont, entre autres, conviés des membres du conseil municipal, des pompiers de différentes municipalités et des retraités.

Souvenirs

À ses débuts, raconte Jim Tryhorn Jr, président de l'Association des pompiers volontaires de Lac-Brome, la Brigade des incendies était divisée en deux postes. Quant à l'attirail, il était tiré par des hommes et ensuite par des chevaux!

«Il y avait une caserne en haut de la côte et une autre de l'autre côté de la rivière Coldbrook. Dans le temps ils n'avaient pas le choix, parce que l'eau de la rivière était trop haute et on ne pouvait pas toujours traverser.»

Maintenant, la caserne de la rue Mont-Écho dessert toute la municipalité malgré ses airs antiques. Les 28 pompiers, une femme dans leur rang, utilisent encore régulièrement le camion-incendie Chevrolet acquis en 1954.

À l'époque où Bertie Ling était un pompier volontaire de Lac-Brome, ce Chevrolet 1700, acquis en 1954 — encore utilisé aujourd'hui — faisait l'envie de plusieurs municipalités.

photo Richard Chagnon



«Je me rappelle à l'époque, dit Bertie Ling, ce camion avait la meilleur pompe de la région. On nous appelait souvent en renfort, des fois jusqu'à Bolton Sud, quand il y avait des feux majeurs.»

Cet ancien pompier volontaire de 84 ans, natif de Frelighsburg, a œuvré pendant près de vingt ans au sein de cette équipe de secours. Il y a 26 ans, il a dû quitter les rangs du service d'incendie à cause d'un déménagement.

«Murray Irwin était l'un de nos meilleurs pompiers, se remémore M. Ling. C'était lui qui conduisait l'auto-

pompe. Il était souvent l'un des premiers pompiers arrivés à la caserne quand il y avait une alerte.»

Murray Irwin est décédé des suites d'un cancer en février 1995. Un nombre important de pompiers était venu lui rendre un dernier hommage lors de ses funérailles.

L'épouse de M. Ling, Angèle Piette, native de Dunham, est fière de dire qu'elle et son époux célébreront en octobre leur 60^e anniversaire de mariage.

«Souvent, je le suivais la nuit quand il était appelé sur un feu. J'enfilais ma robe de chambre et je sau-

tais dans la voiture. J'avais vraiment peur. Vous savez, ce n'est pas évident de voir son mari disparaître derrière les flammes,» indique-t-elle. Fait impressionnant, aucun pompier de Lac-Brome n'a perdu la vie dans l'exercice de ses fonctions depuis un siècle. Une donnée statistique dont les dirigeants du service ne sont pas peu fiers.

«L'hiver, on leur préparait du café pendant qu'ils combattaient le feu. Ils revenaient avec de la glace partout sur le corps. Ce n'était pas facile les feux dans ce temps-là.»

Sunfire 4 portes 1996



259\$*/mois

Abonnez-vous au plaisir.

- Moteur 2,2 L de 120 chevaux
- Freins ABS aux quatre roues
- 2 sacs gonflables
- Système antivol PASSLock
- Verrouillage de sécurité pour enfants
- Boîte manuelle à 5 rapports



LA PASSION DE CONDUIRE



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules 4 portes de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1921\$. Sujets à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300\$ net. Frais de 31\$ du kilomètre après 22 000 km. Préparation et transport inclus. Immatriculation et taxes en sus. L'Assurance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Régimes aux diplômés taxables et accordés selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or Granby: Danse en ligne et country à 19h pour groupes avancés, et à 20h30 pour débutants.

Cours de danse organisés par le **Club d'âge d'or Saint-Alphonse**, tous les lundis à 19h pour les débutants, et à 20h30 pour les avancés, à la Salle municipale.

Comptoir familial **Éco-Fil** ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, au 359, route 112, Saint-Étienne de Bolton.

Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les lundis de 10h à 15h, tous les mercredis de 13h à 20h, et tous les vendredis de 10h à 15h, au 1934 Boul. Pierre-Laporte. Inf.: 534-3247.

Club d'âge d'or Cowansville: Bridge et pétanque tous les lundis à 13h30, au 154 Principale, Cowansville.

Assemblée des **Filles d'Isabelle de Granby**, à 19h30, à la salle 4, de l'église Saint-Eugène.

Club d'âge d'or Princesse: culture physique à 18h45, avec Pierre Morin.

Soirée d'information «Hébergement pour elle» organisée par les **Filles d'Isabelle de Waterloo**, à 20h30, au Centre paroissial de Waterloo, salle no.1. Inf.: Rollande 539-3290.

L'église **Évangélique Pentecôte** reçoit l'évangéliste Mario Massicotte, lundi, mardi et mercredi, les 11-12-13 mars à 19h30. Thème: Revêtement du Saint-Esprit. Entrée libre. Inf.: 372-7269.

À venir

Soirée rencontre de l'**Association de parents-uniques de la Haute-Yamaska**, le mercredi 13 mars à 19h, au 279 Principale, local 305, Granby. Invitée: Mme Nicole Beauchemin, thérapeute.

Réunion et souper de l'**AFEAS Assomption de Granby**, le mercredi 13 mars à 18h, au sous-sol de l'église, local 2.

Partie de sucre organisée par le **Club d'âge d'or d'Upton**, le lundi 25 mars à l'Érablière de la Chute, Upton. Inf.: 549-4986 et 549-5489.

Café-info du **Regroupement des gens en recherche d'emploi**, le mercredi 13 mars à 8h30, au CLSC Haute-Yamaska, 294 Dérageon, Granby.

Réunion du **Cercle des Femmières de Waterloo**, mardi le 12 mars à 19h30, au Centre paroissial, salle no.1. Invitée: Docteur Nathalie Moore. Sujet: cancer du sein.

Rencontre organisée par **Incandescence Féminine**, mercredi le 13 mars à 19h30, à la salle de la Mairie du Canton. Invité: M. Guy Lalumière. Sujet: La numérologie.

CANTINE
Ittri

Dégustez une
bonne poutine
dès aujourd'hui!

546 Reynolds, Granby
274 Robinson Sud, Granby

12
Principale
Granby

GOÛTEZ À
NOS SPÉCIAUX
DU MIDI

Ordre des
orthothérapeutes
A.M.S. du Canada
permis N° 88-313

POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE, VOICI UN
TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES
(raideurs, tensions, spasmes)
et
ARTICULAIRES
(cou, épaules, points entre les omoplates
bras, dos, genoux, jambes, etc.)

J.G. AUGER
Massothérapeute, Kinésithérapeute
Orthothérapeute

120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566
Remboursé par la plupart des cles d'assurances

4 Jours de VENTE époustouflante

les 14-15-16 et 17 mars



Exceptionnellement
OUVERT
ce week-end

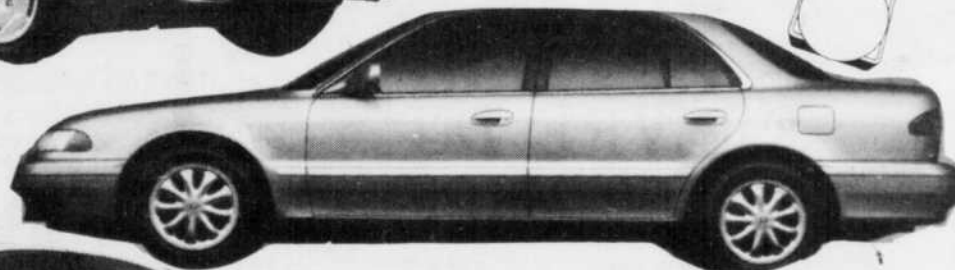
Même nos
taux d'intérêt
ont fondu



Prix Fondu \$*



LANTRA familiale



ACCENT
Prix Fondu \$*



Prix Fondu \$*

SONATA
Prix Fondu \$*

* Les «Prix Fondus» s'appliquent sur tous les modèles 1995 neufs ou démonstrateurs en inventaire. Renseignements sur place.

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE
ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI.
Par l'entremise de Club Auto, organisme
affilié à la CAA.



HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

375-8888

Un numéro
qui peut rapporter
GROS!

Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.



L128536

Salle Érablière Martin

40^e

ANNIVERSAIRE

«La tradition ça nous connaît»



REPAS COMPLET «Une cabane à sucre dont la renommée n'est plus à faire»

ORCHESTRE

Tous les
vendredis,
samedis et
dimanches

Vous pouvez apporter vos consommations

Salle de réception pouvant accueillir jusqu'à 225 personnes

Animation la semaine sur demande

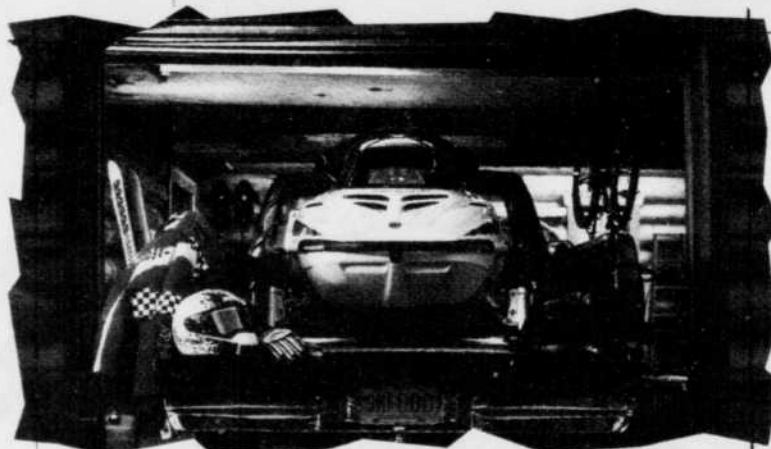
OUVERT À L'ANNÉE - BANQUETS - RÉCEPTIONS

Vos hôtes : Gilles et Monique Martin, prop.

675, route 137, Ste-Cécile-de-Milton

RÉSERVATIONS : 378-8008

L119277



FIÈVRE DU PRINTEMPS 1997

Les premiers arrivés
ont tout à gagner.

La promotion Fièvre du printemps est une occasion en or pour mettre le grappin sur votre motoneige SKI-DOO 97 préférée et réaliser des économies! Faites un dépôt de 300\$ immédiatement ou avant le 30 avril 1996 et vous obtenez jusqu'à 400\$ de rabais sur un modèle SKI-DOO 97. En achetant pendant la Fièvre du printemps, vous profitez d'une livraison garantie et des meilleurs prix de la saison! Et vous n'avez aucun paiement mensuel ou intérêt à verser avant le 1^{er} février 1997. La Fièvre du printemps, ça se passe maintenant... chez votre concessionnaire SKI-DOO!



ski-doo
DES MOTONEIGES À VOTRE MESURE

Y. LEROUX SPORT

250 Principale, St-Damase 797-2281

L128683

À NE PAS

Répéter

Lors du Salon du cadeau, on a aperçu **Micheline Loïselle** et sa soeur **Andrée Thérout** parcourir les allées du Salon. Regards intéressés pour certains cadeaux, des questions d'information pour d'autres et, en fin de compte, une journée bien remplie avec des idées plein la tête et des commandes pour une joyeuse clientèle.

Fernand Blanchard, président de l'Imprimerie Debescio, vient d'être nommé président du chapitre de Granby de l'Association québécoise des entreprises.

Il arrive à **Constant et Lucille Tétrault** d'être très très tôt le matin, de se lever, de faire et prendre le café et de s'habiller à 3h15 en pensant qu'il est 6h15 parce que le réveil-matin a été ajusté et a sonné à la mauvaise heure...

Félicitations à **Nicole Racine** qui a su convaincre sa fille de devancer ou de reporter après le 23 mars la célébration de la fête de sa petite-fille...

La même **Nicole** a promis à sa fille le set de cuisine de 1600\$ qu'elle gagnera sûrement, dit-elle, au casino qu'organise le groupe scout-guide Immaculée-Conception au Mont Sacré-Coeur... Mais voilà que **Francine Leclerc** vient mêler les cartes. Elle le veut elle aussi ce set de cuisine...

Laissons ces femmes se «battre», de dire **Leslie Komlosy** qui, lui, pendant que les autres rêvent du set de cuisine, reluque le gazebo, les vacances à la pourvoirie Rainville du lac Baskatong, une peinture signée... Même s'il en veut gros, **Leslie** se fait rassurant disant qu'il restera des prix pour les autres et de toutes sortes puisque

les commanditaires sont généreux. En tout, il y aura pour environ 4000\$ de prix.

L'Association des employés retraités de l'Imperial Tobacco, que préside Mme Monique Beauchemin Beaudry, tiendra sa partie de sucre annuelle le 2 avril à Mont Saint-Grégoire.

Michel Ianantuono est allé en vacances en Italie en célibataire. C'est pas correct, de prétendre quelques connaissances...

On en apprend à tout âge. Ainsi, **Jacques Tremblay** sait maintenant qu'une «plug» n'est pas qu'électrique, que ça peut aussi être alimentaire, c'est-à-dire un mets... Il en a du reste reçu une d'un infirmier.

Au cours des récents mois, **Jean-Louis Boisseau** a pris le temps de rédiger un petit volume de poèmes qu'il a remis à plusieurs de ses amis. À l'intérieur du volume «Gerbes d'amour et d'amitié», on remarque la sensibilité, l'amour et la grandeur de **Jean-Louis** et toute son expérience de vie. Des belles heures de lecture que l'on découvre avec amitié. Bravo **Jean-Louis**!

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Ruth Thisdale**; **Isabelle Thisdale**; **Guy Maheu**, de Roxton Pond; **Hélène Girard**, de Roxton Pond; **Steve Maheu Paquette**; **Dorothée Maynard Houle**; **Patricia Dépôt**; **Pierre Blanchette**, de Sutton; **Lise Cameron**, de Sutton et **Ghislain Beauregard**, de Roxton Falls.

SURVOL

Fumer à l'aréna

BEDFORD — Il n'y aura pas de réglementation précise quant à l'interdiction de fumer dans les endroits publics de Bedford. C'est ce qu'a décidé le conseil, mardi dernier, allant à l'encontre d'une demande de l'Association des non-fumeurs. Un conseiller a même lancé que toute forme de réglementation serait inutile, car même si des signes d'interdiction de fumer sont affichés à l'aréna, «les jeunes fument quand même» dans les estrades du haut en pleine partie de hockey!

Cellulaires ou ordinateurs?

BEDFORD — Alors que le désuet système de communication de la police sera dorénavant utilisé par la voirie de Bedford, le conseil municipal est en réflexion sur le nouveau système qui sera retenu pour la police. La question est de savoir si on demeure avec un système de téléphones cellulaires ou si on procède par voie de soumission pour l'achat d'un ordinateur intégré au véhicule. Cette dernière idée fera «de la paperasse pour rien», a déclaré le maire Béchard qui désire aller voir le fonctionnement de la police de Saint-Césaire avant de prendre position sur ce dossier. Pour d'autres, cette option informatique au coût approximatif de 3500\$ par mois s'auto-finance d'elle-même.

Pas de casques

BEDFORD — Contrairement à d'autres municipalités, la Ville de Bedford n'a pas adopté de résolution quant au port du casque pour les cyclistes circulant sur son territoire. Peu enclin à obliger quiconque «veut aller au dépanneur à vélo» à porter un casque, le conseil a rejeté cette proposition du revers de la main. La majorité des conseillers ont préféré s'en remettre au bon jugement des parents dans ce dossier. Pour Bertrand Déry, «cette décision du conseil est propre à la région de souche loyaliste» qu'est Bedford et où les gens préfèrent, pour la plupart, qu'on ne légifère pas dans leur vie privée.

N'oubliez pas la NEUVAINNE à St-Joseph

du 11 au 19 mars à 19 h
(samedi et dimanche, horaire des messes)

ÉGLISE ST-JOSEPH DE GRANBY

Vous êtes tous et toutes invité(e)s

L119499

T'ES MON AMOUR, T'ES MA TERCEL



TERCEL 96

à partir de
195\$
par mois/48 mois*



Pour participer au concours «T'es mon amour, t'es ma Tercel», laissez aller votre imagination dans un court texte amusant inspiré par la Tercel et postez-le avant le 31 mars 1996 à l'adresse suivante: **Concours «T'es mon amour, t'es ma Tercel», Toyota Canada, 1400 rue Nobel, Boucherville (Québec), J4B 5H3.**

**Le texte doit être placé dans une enveloppe cachetée et identifiée Concours «T'es mon amour, t'es ma Tercel». Règlements du concours chez les concessionnaires participants. Seules les personnes de 18 ans et plus peuvent participer. Le gagnant devra répondre à une question d'habileté. Le prix doit être réclamé tel quel.

*Programme de location à long terme Solution Toyota basé sur le modèle Tercel 96 AC51LK-AA, vendu au détail aux clients admissibles pour un bail de 48 mois avec option d'achat et comptant de 850\$ (taxes en sus). Coût total du bail 10 666,56\$. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Immatriculation, assurance, transport, préparation et taxes en sus. Premier versement de 222,22\$ et dépôt de sécurité de 225\$ requis au moment de l'achat. Franchise de kilométrage: 96 000 km; frais de 7¢ le kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de Toyota Crédit Canada Inc. Offre valable jusqu'au 1^{er} avril 1996. Photo pour fin d'illustration seulement. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails.

Votre concessionnaire



TOYOTA

T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !

VOTRE CONCESSIONNAIRE

COWANSVILLE
Cowansville Toyota
263-8888

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

VICTORIAVILLE
Toyota Victoriaville
758-8235

DRUMMONDVILLE
Toyota Drummondville
477-1777

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622



N-600447

JAMAIS MAL PRIX!

SEULEMENT

198\$*

PAR MOIS

Versement initial
de 850 \$

Location 48 mois

1996 « La meilleure voiture économique de l'année »

AJAC Association des Journalistes
Automobile du Canada



CIVIC HATCHBACK 1996

HONDA

*Cet offre s'applique à la Civic Hatchback CX 1996 neuve (modèle EJ632T). Mensualités de 198 \$ pendant 48 mois (total des versements : 9 504 \$). Un versement initial de 850 \$ ou un échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 350 \$ sont exigibles. Franchise de kilométrage : 96 000 km; frais de 10 cents le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. Transport, préparation, taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat de 6 367,55 \$ plus taxes au terme de la location. Offre réservée aux particuliers. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

LES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.



N-600474

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Dany Doucet
directeur de l'information

Sylvain Denault
directeur de la publicité



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Valère Audy
éditorialiste

Jean-Nil Laplante
directeur de la presse

375-8888

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.

Avant 16 h pour publication le lendemain.

Trois référendums pour Porto Rico

Marie Tison

WASHINGTON
Presse canadienne

Le Québec serait-il un mauvais exemple?

En vertu d'un projet de loi déposé la semaine dernière au Congrès américain, Porto Rico pourrait organiser non pas un, non pas deux, mais bien trois référendums pour décider de son avenir politique.

Un fonctionnaire de la Chambre des représentants qui a joué un rôle important dans la préparation du projet de loi, M. Manase Mansur, a indiqué qu'il avait suivi de près la tenue du référendum québécois.

«Ca a été très utile alors que nous formulons cette législation», a-t-il déclaré en entrevue.

Il a affirmé que les auteurs du projet de loi avaient appris plusieurs choses: par exemple, l'importance de présenter une question simple et directe.

«La question que nous allons présenter aux électeurs de Porto Rico, comparativement à la question québécoise, sera pas mal directe», a-t-il assuré.

Les Portoricains devront décider si leur île deviendra souveraine ou si elle deviendra un État membre des États-Unis. Ils pourront également opter pour le statu quo.

Le débat sur l'avenir politique de Porto Rico remonte pratiquement à 1898. C'est à ce moment que les troupes américaines ont capturé l'île, après quatre siècles de règne espagnol.

Le dernier référendum, qui n'avait pas valeur légale, a eu lieu en novembre 1993. Les partisans du commonwealth, c'est-à-dire du statut d'État libre associé, l'ont emporté avec 48 % des voix. Ceux qui favorisaient l'intégration aux États-Unis sont arrivés très près avec 46 % des voix. L'indépendance n'a recueilli que 4 % des votes.

RESTAURANT



**LES
SERVEUSES
LES PLUS**

SEXY!

Du lundi
au vendredi
de 6 h à 14 h
Samedi
de 7 h 30 à 14 h

**SPÉCIAUX
DU MIDI**

1238 St-Charles Sud

BRIGHAM



Denis Poissant

Quelques années après l'implantation au Québec de ce drôle d'oiseau au long cou sorti tout droit des plaines africaines, le marché de l'autruche fait des petits.

De quelques dizaines il y a à peine deux ou trois ans, le nombre d'éleveurs est passé à plus de 300.

Tous espèrent faire un coup d'argent en achetant un couple d'autruches. Un mirage? À vous de juger: Monsieur et Madame autruche peuvent faire 20 petits dans une année, qui pèseront tous au-delà de 300 livres un jour, 400 bien souvent, et qui pourront à leur tour se reproduire très rapidement et vivre facilement jusqu'à... 75 ans!

Et leur chair, on la dit tendre, sans cholestérol, et goûtant le filet mignon, rien de moins. Sans parler de leur peau, réputée pour donner un des meilleurs cuirs au monde, et de leurs plumes très recherchées.

La nouveauté, l'exotisme en attirent plusieurs. Aussi des sociétés privées offrent maintenant la possibilité à des investisseurs d'acheter des participations pour une paire ou un trio d'autruches.

Même que la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a récemment statué que la vente de ces participations est soumise à la Loi sur les valeurs mobilières à titre de contrat d'investissement: la rédaction d'un prospectus de la part de la compagnie est à ce moment absolument nécessaire, sinon le placement ne peut se faire.

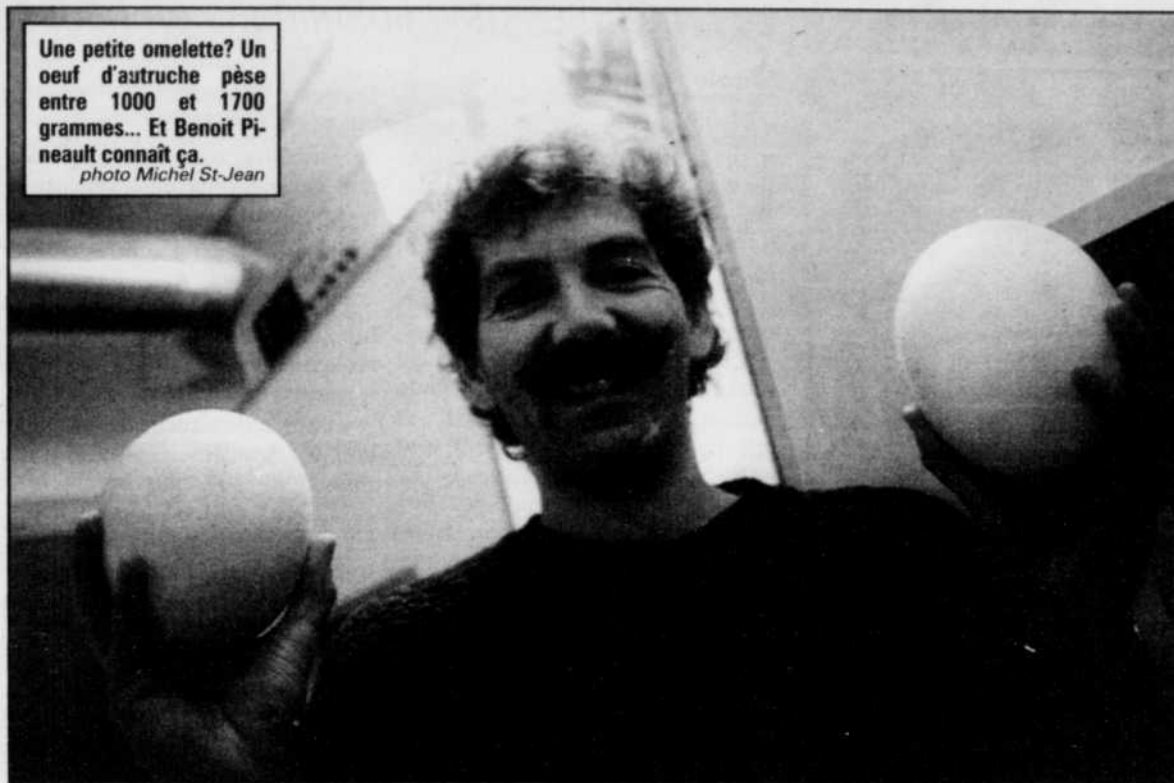
Big business, donc.

Dans tout ça, il y en a qui se font rouler, prétend un éleveur d'autruches de Brigham, Benoit Pineault.

«C'est du marketing, de la grosse frime, du *dealing* d'oiseaux dit-il. Il y en a qui vendent un trio d'adultes reproducteurs 45 000 \$, alors que moi je peux vendre ça 15 000 \$! Ça me frustre qu'ils vendent ça à des prix exorbitants, ça ralentit le marché. Le pire c'est qu'ils réussissent. Ça me déboussole...»

Les autruches

Une petite omelette? Un oeuf d'autruche pèse entre 1000 et 1700 grammes... Et Benoit Pineault connaît ça.
photo Michel St-Jean



font des petits

300 «investisseurs» font l'élevage de cet oiseau rare

«Ce ne sont pas des éleveurs, ils ne sont pas dans la réalité du marché. Ils font purement et simplement de la spéculation.»

Baisse des prix

La réalité du marché, c'est que les prix ont baissé, soutient-il.

«C'est parce qu'il y a eu des surplus aux États-Unis et dans l'Ouest canadien. Ils poussent le marché à descendre, ce n'est pas mauvais, ça va permettre aux con-

sommateurs d'avoir bientôt accès à cette viande car les prix vont finir par être très abordables.»

Dans son cas, la chute des prix a été inquiétante, mais là les choses se replacent. Il faut dire qu'il a beaucoup investi il y a deux ans, lorsqu'il s'est lancé dans l'élevage d'autruches, une idée que de moins en moins de gens trouvent farfelue. Un demi-million \$ en tout, dont 40 000 \$ pour son tout premier couple de créatures à deux pattes.

Investissement fragile. Saman-

tha, sa première femelle, a rendu l'âme à la suite d'une course folle dans la basse-cour...

«Ça tourne les coins ronds quand ça court. Elle a foncé dans un arbre et s'est cassé le cou. C'est aussi bête que ça...»

Mais aujourd'hui, dit-il, son projet un peu fou semble rapporter. «L'argent commence à rentrer, il y a des oeufs dans la machine, la roue tourne. On avait hâte que ça rapporte. L'investissement initial a été tellement énorme, fallait que la vapeur change de côté.»

La première production de poussins est sortie du couvoir l'été dernier. Bilan: 77 autruchons. Et il en attend de 100 à 150 l'été prochain. Les poussins — si on peut les appeler ainsi — de moins d'un an sont vendus environ 1500 \$.

Les autres... scouic. Cuir et viande.



Samantha II, une jolie grande demoiselle autruche, a, paraît-il, une chair tout ce qu'il y a de plus exquis.
photo Michel St-Jean

À quand les tablettes des supermarchés?

BRIGHAM

Il ne faut pas espérer voir la viande d'autruche remplacer le boeuf sur les tablettes des supermarchés.

«Il faudrait qu'au Québec on abatte 50 000 autruches par jour, je ne vivrai jamais ça. Mais on se dirige lentement vers le marché de la viande, parce qu'il y a de moins en moins de gens qui partent un élevage.» Donc de moins en moins d'éleveurs potentiels à fournir en autruches.

«À moyen terme on va atteindre les petites épiceries du coin, et si on atteint 1% du marché du boeuf, si on abat 500 autruches par jour, ce serait déjà énorme, à ce moment-là on pourra trouver la viande d'autruche dans les supermarchés. Mais ça va prendre dix fois plus d'éleveurs.»

Les éleveurs ont en ce moment beaucoup de difficulté à fournir en viande les restaurants qui désirent offrir le volatile à leurs clients.

«La demande est là, dit Benoit Pineault. Il y a deux restos qui m'attendent.»

Comme lui, plusieurs producteurs, carnet de recettes sous le bras, préparent le terrain en visitant les chefs dans les restaurants pour leur parler des bienfaits de la viande d'autruche.

Elle offre plusieurs possibilités: steak d'autruche aux cinq poivres, filet d'autruche à l'orange et aux cinq épices, filet d'autruche en carpaccio au basilic...

La Voix des gens d'ici



OLDSMOBILE ACHIEVA 1996

- V6 • Automatique • Climatiseur
- Glaces électriques

379 \$/mois* OU 349 \$/mois* OU 319 \$/mois*
avec 1 000 \$ comptant avec 2 000 \$ comptant avec 3 000 \$ comptant

* Basé sur une allocation de 36 mois, 24 000 km par année. Sujet à l'approbation de crédit GMAC. Transport et préparation INCLUS. Taxes en sus. Le comptant exigible peut aussi être un échange équivalent.



Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

595, boul. Boivin, Granby 372-4242



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Merci de votre p'tit coup de cœur.

Au cœur de la solution!

Chalet de l'érable
(Érablière Chez Malo)
Repas typique de l'érablière

SPÉCIAL 1/2 PRIX
(2e personne)
Tous les samedis midi
et dimanches soir
sur présentation de ce coupon
* Non valide le week-end de Pâques

Vous pouvez apporter vos consommations

Luc Girouard, prop.
Cuisinier
Grand rang St-Charles, St-Paul-d'Abbotsford
(10 min. de Granby)

Réervations
379-9700

VISA
MasterCard

OUVERT À L'ANNÉE
SERVICE DE TRAITEUR
aussi disponible
L117723

Repas du midi : 10 \$ du mardi au vendredi

Carrosserie Milton inc.

SPÉCIALITÉS

- Peinture cuite
- Redressage de châssis («Frame master»)

GARANTIE 5 ANS

NOUS VOUS OFFRONS LE MEILLEUR TRAVAIL DE PEINTURE POSSIBLE

Et nous le garantissons par écrit!

UNIQUE EN RÉGION

30, rue Principale, Sainte-Cécile-de-Milton 378-5075

Le papier peint...

La différence... en toute simplicité plus facile que jamais!!!

- Comment enlever le vieux papier peint ?
- Préparation des murs avant la pose
- Comment bien le poser ? (9 étapes)
- Autres secrets utiles à propos de la pose

Votre marchand de confiance

en collaboration avec la compagnie renommée Decorlux

se font un plaisir de vous offrir GRATUITEMENT

un feuillet d'informations sur les 4 points ci-haut mentionnés pour la préparation d'un décor de rêve...

N.B. Pour vous procurer le feuillet d'informations, il suffit de vous présenter au magasin ou bien de communiquer avec nous (poste 21) afin que nous puissions vous l'acheminer sans frais le jour même.

LE GÉANT DE LA TAPISSERIE & DE LA DRAPERIE

49, rue Évangéline Granby 378-7770

P. Gilles et Lucie Cavanagh, propriétaires, heureux de vous servir depuis 1979.

La Voix des affaires

Le CHG s'occupe de la santé mentale de ses employés

Les maladies psychologiques en hausse de 30%

Nicole Paquette

GRANBY

Le Centre hospitalier de Granby a mis en place un programme de soutien et d'adaptabilité de la main-d'œuvre (SAMO), pour faire face au vent de compression qui souffle dans le réseau de la santé.

Le CHG a voulu gérer au mieux la crise que peuvent vivre certains employés mis à pied... et par ricochet, l'établissement tout entier.

Car l'abolition d'un poste a non seulement une répercussion personnelle et parfois familiale pour l'employé, mais elle se répercute aussi sur tout le climat de travail. Avec le jeu du «bumping», l'abolition d'un seul poste peut toucher jusqu'à trois employés, par ricochet. Alors quand on parle de l'abolition d'une cinquantaine de postes en un an...

«Même si l'employé mis à pied a le droit d'en supplanter un autre, il est souvent perçu comme s'il venait voler le job d'un autre.»

«Les équipes où les gens travaillaient souvent ensemble s'effritent et le cadre qui perd un employé qui a toujours donné un bon service se demande s'il aura un aussi bon service avec le nouveau venu», explique Jean-Marc

Trudeau, directeur des ressources humaines au CHG.

D'ailleurs, dans tous les hôpitaux de la Montérégie, on constate une hausse de 25 à 30% des maladies psychologiques, depuis un an.

Les directeurs des ressources humaines, qui se rencontrent aux six semaines, entendent creuser la question.

«Pour commencer, il faut aller voir les données. On parle d'une hausse de 30% sur combien de cas? Deux ou trois, ou plusieurs? Et cela représente quoi?», indique Jean-Marc Trudeau.

Les employés du CHG ont aussi eu recours davantage au programme d'aide psychologique de l'hôpital, au point que l'établissement a dû revoir le contrat de base avec le consultant pour rajouter des heures.

Le réseau de la santé ne semble pas avoir jamais chiffré ce contre-coup des différentes réformes.

«Je ne pense pas qu'il y ait d'étude à ce sujet», indique Pierre Choquette, directeur des services financiers au CHG.

«Je ne pense pas qu'ils sont intéressés à le savoir. Parce que ça pourrait être assez surprenant...»

Vivre le deuil

Le programme SAMO a été mis en place à la fin de l'automne dernier et jusqu'à présent, ce sont surtout des puéricultrices, qui seront nombreuses à voir leur poste aboli, qui y ont eu recours.

«Les puéricultrices, qui travaillaient depuis 20, 25 ans ensemble, voyaient s'effriter complètement leur équipe. Elles ont demandé un soutien psychologique. Une personne vient les rencontrer pour leur aider à vivre le deuil et à cheminer à travers ça», explique M. Trudeau.

Dans d'autres cas, on aidera une personne à acquérir une technique, une habileté particulière qui lui permettra d'occuper le poste qu'elle désire.

Ou encore, on permet aux employés qui peuvent en supplanter d'autres de visiter, et même essayer durant une journée, le poste qu'ils songent à occuper.

En même temps, on a sensibilisé les chefs de service à la situation vécue par ces employés, et à la façon de les accueillir au sein de leur équipe.

Le CHG prévoit investir 85 000 \$ par an pour ce nouveau service. Il prendra ce montant à même son budget interne.

SNC-Lavalin franchit le cap du milliard

MONTREAL
Presse canadienne

Le Groupe SNC-Lavalin a annoncé hier que son chiffre d'affaires en 1995 avait franchi le cap du milliard de dollars, pour atteindre 1029,3 millions \$, comparativement à 961,9 millions en 1994.

De ce montant, 865,9 millions \$ proviennent de l'ingénierie-construction et 163,4 millions \$ du secteur manufacturier.

Le bénéfice net de l'entreprise pour l'exercice terminé le 31 décembre dernier a lui aussi augmenté, de 14,6 pour cent, passant de 27,3 millions \$ (1,75 \$ l'action) en 1994 à 31,3 millions \$ (2,01 \$ l'action) l'année dernière.

ÉCONO-BRÈVES

Hausse du chiffre d'affaires et du bénéfice pour Ivaco

Montréal — Le producteur d'acier et de produits d'acier transformés Ivaco a réalisé en 1995 un chiffre d'affaires de 1,63 milliard\$, comparativement à 1,42 milliard\$ l'année précédente. Le bénéfice tiré des secteurs en exploitation a également augmenté.

Il fut au cours de la dernière année de 43,5 millions\$, soit 0,88\$ par action, contre 18,4 millions\$, soit 0,13\$ par action en 1994. Le bénéfice net a atteint 31,9 millions\$, soit 0,47\$ par action, par rapport à 8,1 millions\$, soit une perte de 0,25\$ par action en 1994.

Ivaco, l'un des plus importants producteurs nord-américains dans son domaine, exploite deux usines à Mariaville (Civaco et Infasco).

Contrat de neuf millions\$ pour Avcorp

VANCOUVER — Les Industries Avcorp viennent de conclure un contrat évalué à neuf millions\$ avec le Groupe des appareils commerciaux de Boeing, situé à Seattle. Le contrat d'une durée de sept ans concerne le collage des métaux des panneaux de bout d'aile de la nouvelle génération des appareils 737-700 de Boeing.

Le travail sera exécuté à la Division des structures aérospatiales de Avcorp, en Colombie-Britannique. L'entreprise, un important manufacturier canadien de composantes aérospatiales destinées à l'industrie de l'aviation internationale, emploie une cinquantaine de travailleurs à sa Division des matériaux composites de Granby.

L'embargo contre Cuba affecte les Canadiens

Heather Scoffield

TORONTO
Presse canadienne

Les entreprises canadiennes présentes à Cuba commencent à ressentir les effets de la loi américaine resserrant les sanctions commerciales contre ce pays.

«Ces lois américaines ont été conçues pour brimer les non-Américains», estime le président des Sucres Redpath, Andrew Ferrier.

«Nous avons été obligés de choisir entre cesser de nous approvisionner à Cuba ou perdre nos contrats aux États-Unis», dit-il.

Les Sucres Redpath ont toujours fourni à leurs clients faisant affaires aux États-Unis du sucre ne provenant pas de Cuba. Mais voici quelques semaines, la compagnie, qui était l'un des plus gros acheteurs de sucre brut cubain, a coupé toutes relations commerciales avec l'île des Antilles, de crainte de s'attirer des ennuis aux États-Unis.

«Plusieurs de nos clients ont senti qu'ils ne pouvaient tout simplement plus mettre en marché du sucre provenant de Cuba, raconte

M. Ferrier. Alors nous n'achetons plus de sucre cubain.»

Grâce à cette loi, les citoyens américains auront le pouvoir de poursuivre les compagnies canadiennes ou empêcher leurs dirigeants d'entrer aux États-Unis.

Plus d'une trentaine de compagnies canadiennes sont établies à Cuba et les échanges bilatéraux entre les deux pays s'élèvent à plus de 500 millions \$ par an.

La loi vise plus particulièrement les compagnies qui se sont établies sur des propriétés qui ont déjà appartenu à des Américains ou à des Cubains ayant fui aux États-Unis, explique un spécialiste en droit international, Barry Appleton.

Si Pizza Nova, par exemple, s'est installée dans un édifice qui a déjà appartenu à un Cubano-Américain, cette compagnie de Toronto pourrait être poursuivie et son propriétaire empêché d'aller passer ses vacances en Floride, dit M. Appleton.

Ou si les mines exploitées par Sheritt International ont déjà été la propriété d'un Américain, cette compagnie pourrait ne plus pouvoir faire affaire aux États-Unis.

AGENDA

Mardi, 12 mars

Génération Avenir, le regroupement des jeunes gens d'affaires, organise une conférence sur le réseau Internet, à 19h à La Maison blanche, 177 rue Empire à Granby. **Eric Fontaine**, de La maison de l'informatique, et **Jean-Claude Perras**, de Internet Haute-Yamaska, renseigneront leurs auditeurs sur cette nouvelle technologie au moyen de démonstrations à l'aide de deux moniteurs, qui permettront notamment de voir une communication en direct entre deux personnes avec image et voix. Pour réservation: Hélène Filion, au 266-1700, avant 17h aujourd'hui.

Mercredi, 13 mars

Le **Centre d'aide aux entreprises (CAE)** de la région Haut-Yamaska tient à 17h sa conférence de presse annuelle, au cours de laquelle seront dévoilés les résultats de sa 10e année d'opération, les projections pour 1995-96 et les implications dans le milieu. L'événement a lieu au foyer du Théâtre Palace.

Les **Clubs d'administration du Canada**, chapitre de Granby, tiennent un souper-conférence ayant pour thème: «La planification stratégique, est-ce bon seulement que pour les autres?». **Sylvain Brisebois**, président de l'Institut de développement stratégique, est le conférencier invité à cet événement, qui aura lieu à 18h30, à l'hôtel Le Granbyen. M. Brisebois traitera des modèles stratégiques les plus récents, des diagnostics sur les entreprises et leur environnement, et des façons d'agir avec les enjeux stratégiques de la valeur économi-

que ajoutée. Pour réservation: 777-0303.

Jeudi, 14 mars,
au dimanche, 17 mars

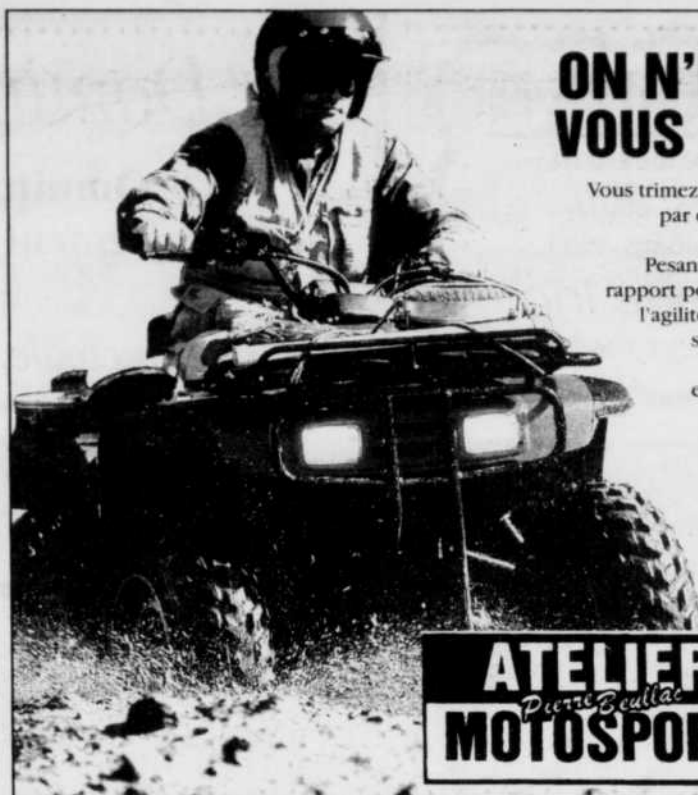
La septième édition de l'**Expo-habitat Granby** se tient au Complexe sportif Interplus, où 90 entreprises reliées au domaine de l'habitation présentent leurs produits. Jeudi de 18h à 22h, vendredi de 13h à 22h, samedi de 11h à 22h et dimanche de 11h à 18h.

Jeudi, 14 mars

L'**Association des manufacturiers du Québec** tient deux activités dans le cadre de son programme de visites technologiques. À 9h, une visite à l'usine **IBM** de Bromont est organisée sous le thème: «Homologation de l'usine aux normes ISO 9000», sous la responsabilité de Pierre Mallette. À 14h, c'est l'usine **A. Lassonde** de Rougemont qui peut être visitée. Le thème de la visite: «Technologies aseptiques dans l'industrie agro-alimentaire», en compagnie de Mario Allaire. Réservez auprès de Line Blanchette, au 514-866-7774 ou au 1-800-363-0226.

Vendredi, 15 mars

La **Chambre de commerce de Granby** tient un déjeuner-rencontre avec, comme invitée, la directrice générale du Centre d'emploi du Canada de Granby, **Lorraine St-Cyr**, qui abordera le sujet de la nouvelle loi de l'Assurance-salaire. Le déjeuner a lieu à 7h15 à l'hôtel Le Granbyen, 700 rue Principale. Réservation au 372-6100.



ON N'EST PAS PRÈS DE VOUS LAISSER TOMBER.

Vous trimez dur? Les Honda aussi... Le Fourtrax 300 4X4, par exemple, est non seulement plus léger que ses concurrents; il est aussi beaucoup plus fiable. Pesant jusqu'à 75 livres de moins, il offre le meilleur rapport poids / puissance de sa catégorie. La puissance, l'agilité et la maniabilité du Fourtrax 300 vous feront sûrement prendre autant de plaisir à accomplir vos tâches les plus ardues qu'à vous balader en pleine nature. Pas surprenant qu'avec notre fiabilité légendaire, le Fourtrax soit le VTT le plus populaire au pays. Il n'est vraiment pas près de vous laisser tomber.

HONDA
FOURTRAX

UN POIDS PLUME QUI A DU MUSCLE

ATELIER
Pierre Beaulac
MOTOSPORT

Route 104
West-Brome 263-6902

L119345

ATTENTION

La perte de poids... c'est très sérieux

Selon l'Organisation mondiale de la santé, l'Office de la protection du consommateur et le Guide alimentaire canadien, il existe une seule façon de perdre du poids et de maintenir cette perte :

C'EST UNE ALIMENTATION ÉQUILIBRÉE ET DE L'EXERCICE

PROGRAMME D'AMAIGRISSEMENT SUPERVISÉ

- Combine l'alimentation et l'exercice
- % de graisse sur ordinateur
- Livre inclus (menu facile)
- Entraîneur personnel
- Entraînement inclus
- Pas de vente de produit miracle

SESSION DE 8 SEMAINES DÉBUTANT LE 17 MARS 96

GARANTIE

Vous perdrez du poids ou de la graisse ou vous ne payez que la première semaine sur les 8 semaines.



COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

575 DUFFERIN, GRANBY 375-2552

P.S. Chez nous, il n'y a pas de publicité «avant et après» car nous respectons l'intimité de nos gens.

L116001

Faire-part pour mariages

Nous avons un vaste choix de faire-part, cartons d'allumettes, cartes de remerciements, serviettes de table, boîtes à gâteaux, coupes, rubans, etc.

Papeterie La Liberté Inc.

209 Principale, Granby 372-6263

L119170

Dr Dominic Larose

Omnipraticien
Traitement de l'obésité

35, rue Principale, Granby 372-2133

L128903

L'impôt des sociétés a fait baisser le déficit en janvier

OTTAWA
Presse canadienne

Une forte progression de la perception de l'impôt des sociétés a aidé à réduire le déficit en janvier.

Le ministère des Finances indique que le déficit durant ce mois-là était estimé à 1,9 milliard \$, ce qui représente une régression de 1,1 milliard \$ par rapport à janvier 1995.

L'amélioration de la situation a servi à abaisser le déficit de 4,3 milliards \$, soit à 21 milliards \$, au cours des 10 premiers mois de l'année budgétaire du gouvernement.

Les chiffres sont la dernière preuve que le ministre des Finances Paul Martin parviendra aisément à dépasser son objectif de 32,7 milliards \$ en matière de déficit pour l'année terminée le 31 mars.

M. Martin, qui préfère se montrer conservateur en ce qui a trait à ses estimations en matière de déficit, a soutenu dans le budget qu'il a déposé cette semaine que l'objectif serait atteint ou dépassé.

Les résultats finaux ne seront connus que lorsque le ministère des Finances publiera son rapport financier annuel en automne.

Le ministère a expliqué que l'amélioration de janvier était due en partie à:

- ☐ une augmentation de 500 millions \$ des sommes perçues au titre de l'impôt des sociétés, «attribuable à la vigueur soutenue des bénéfices des sociétés»;
- ☐ une augmentation de 300 millions \$ des recettes au chapitre de la taxe sur les produits et services;
- ☐ une augmentation de 200 millions \$ des rentrées d'impôt sur le revenu des particuliers.

Les dépenses des programmes gouvernementaux ont diminué de 2,9 milliards \$ d'avril à janvier.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire JOURS SEARS en vigueur du 11 au 24 mars 1996 et distribuée le 10 mars 1996, veuillez noter qu'à la PAGE 17, dans la section 60 % au bas de la page, les batteries de cuisine ne sont pas incluses dans cette offre. Le texte aurait dû se lire : RABAIS 60 %. Pièces séparées Super lourde III garanties à vie. À la PAGE 28, le nécessaire d'engrais liquide Feedex 5 kg, no 29640 en solde à 16,47 \$ ne sera pas disponible pour la promotion, mais des coupons-remises seront émis.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L119028

Habillez-vous pour une chanson



7 500\$

de vêtements à gagner, tout ça pour une chanson ! Découper la grille et lorsque vous entendrez la chanson de l'artiste du jour, composez vite notre numéro de téléphone. En appelant au bon moment, vous pourriez gagner l'un des 25 bons d'achat de 100\$ ou l'un des 10 bons d'achat de 500\$. Alors tendez l'oreille et tendez vite le doigt !



MA RADIO AU BOULOT

Habillez-vous pour une chanson

Le lundi 11 mars Michaël Bolton Entre 13 h et 14 h	Le mardi 12 mars Céline Dion Entre 11 h et midi	Le mercredi 13 mars Eric Clapton Entre 15 h et 16 h	Le jeudi 14 mars Jean-Pierre Ferland Entre 9 h et 10 h	Le vendredi 15 mars Kenny Rogers Entre 10 h et 11 h
--	---	---	--	---

Local 566-CITE
Extérieur 1-800-567-2775



MA RADIO AU BOULOT

En collaboration avec

La Voix de l'Est

LA PLUS GRANDE DES PETITES VOITURES

neon *EX*

SEULEMENT

204\$
PAR
MOIS*

TRANSPORT INCLUS

LOCATION, TERME DE 30 MOIS - COMPTANT INITIAL DE 1950 \$



Neon Ex 1996

L'ensemble 21N comprend :

- Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux
- Boîte manuelle à cinq rapports
- Habitacle avancé
- Deux coussins de sécurité
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et six haut-parleurs
- Aileron arrière
- Roues de 14 po et enjoliveurs de luxe
- Rétroviseurs extérieurs à commande intérieure manuelle

750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S**



Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1996 de votre choix **en plus** de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1996.



Programme d'aide pour handicapés physiques

Tous les détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

★ CHRYSLER CANADA

Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne



© A.O.C.



VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE.

Voiture de l'année 1995.

AJAC

Meilleure nouvelle voiture économique.

AJAC

« La Neon est l'une des sous-compactes les plus douées de sa catégorie. »

Denis Duquet - La Presse

« Un éclair de génie de Chrysler, un véritable casse-tête pour les Japonais. »

Doug Sweet - The Gazette

« Une petite voiture avec un gros moteur et un gros sourire. »

Patrick Bédard - Car and Driver

« Avec ce beau design, Chrysler a découvert le marché des jeunes de cœur en leur offrant une voiture qui est à la fois amusante et pratique. »

Le guide de l'auto 1995

Vous avez un oeil sur l'Accord? Vous devriez faire un test de Vision.



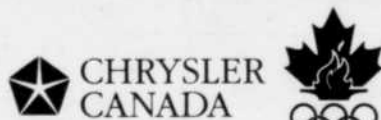
Eagle Vision ESI 1996
Ensemble 22B

	VISION ESI	ACCORD EX
Moteur	V-6	4 cyl.
Puissance	162 ch	130 ch
Couple	181 lb-pi	139 lb-pi
Boîte automatique surmultipliée	oui	oui
Climatiseur	Automatique	Manuel
Coussins de sécurité (2)	oui	oui
Pare-brise à contrôle solaire	oui	non
Miroirs extérieurs jumelés, chauffants et repliables	oui	non
Chauffe-bloc moteur	oui	non
Pneus	16 po	15 po
Empattement	113 po	106 po
Volume intérieur	104 pi ³	94 pi ³
Volume du coffre	17 pi ³	13 pi ³

La Vision ESI 1996. Comparez-la à l'Accord et voyez à quel point vous en avez plus pour votre argent.

349\$*

par mois.
(Transport inclus)
Terme de 30 mois
CLÉ D'OR
COMPTANT INITIAL DE 3 294 \$



Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne

® A.O.C.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE

Jeep | Eagle

QUELQU'UN DE FIABLE

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut avec l'ensemble 22B. Terme de 30 mois avec comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

N-600454

Audi réhabilité par la A4

collaboration spéciale



Jacques Duval

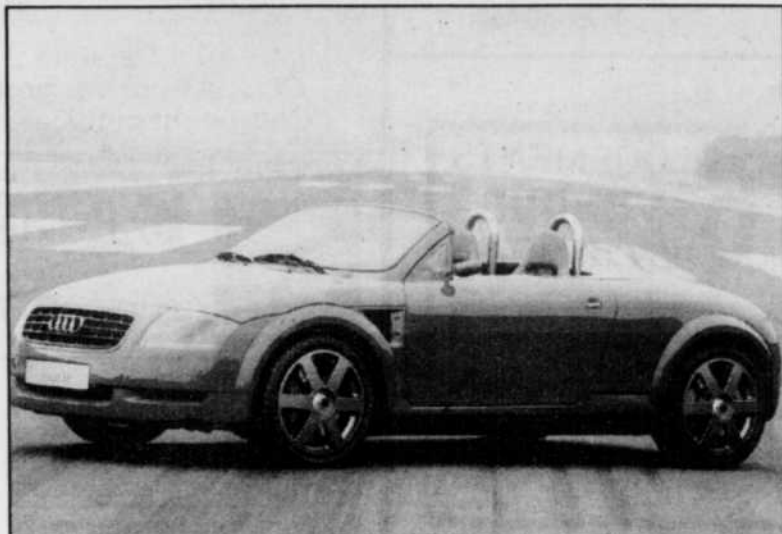
S'il est une voiture qui a été l'enfant chérie de la presse automobile depuis sa sortie l'an dernier, c'est bien l'Audi A4. Ce qui est encore plus impressionnant,

c'est que cette berline a réussi à reconquérir une clientèle qui, après d'heureuses fréquentations, ne voulait plus rien savoir d'une Audi depuis un bon moment.

Plébiscitée de toute part en Europe, la A4 a eu droit à la même cote d'amour à son arrivée en Amérique. Jusqu'à maintenant, elle a su profiter des éloges qu'on lui a adressés et n'a pas déçu les attentes de ses premiers utilisateurs. L'auteur de ces lignes a pu recueillir les témoignages de quelques propriétaires qui se disent emballés de leur acquisition. Un premier essai l'été dernier en Allemagne et un autre de plus de 1500 km l'automne dernier au Québec m'ont permis de partager leur enthousiasme... avec, cependant, quelques réserves.

Plus petite qu'on l'imagine

L'auteur de ces lignes ayant réalisé un essai à long terme du modèle Audi qui a précédé la A4 (une 90 Quattro Sport), voyons d'abord ce qui distingue la nouvelle venue de sa devancière. La première chose que l'on remarque en s'installant au volant, c'est que l'habitacle est plus dégagé. Cela est attribuable, en partie, à la ceinture de caisse plus basse et, conséquemment, à la plus grande surface vitrée. Même si l'on est assis relativement bas, la visibilité vers l'avant est en net progrès. Les siè-



La nouvelle Audi A4 Quattro est non seulement élégante mais d'une efficacité sans pareil en hiver.

photo La Voix de l'Est

ges baquets aussi ont un rembourrage qui leur donne un confort supérieur à ceux de l'ancienne version bien que leur contour n'offre pas autant de maintien dans les virages.

La nouvelle petite Audi est 8 cm plus courte que l'ancienne et cela se remarque aux places arrière ou l'espace pour les jambes est limité, pour en pas dire insuffisant. Profitons-en pour souligner que la A4 est une voiture beaucoup plus petite qu'on l'imagine avec une longueur hors tout inférieure à celle d'une Chevrolet Cavalier. Elle propose malgré tout un vaste coffre à bagages muni d'un sac à skis qui permet de remises une ou deux paires de planches longitudinalement.

Au tableau de bord, on a corrigé une lacune passée en ajoutant un témoin lumineux de faible niveau d'essence. Et puisqu'il est question de carburant, aussi bien vous dire tout de suite qu'en version Quattro (pour 4 roues motrices), cette Audi consomme un bon 20 p.cen de plus que la même voiture en traction avant. À la suite de nombreux relevés de consommation, je peux affirmer qu'il est

difficile de faire descendre la moyenne sous la barre des 12 litres aux 100 km, ce qui est énorme pour une voiture de ce gabarit, surtout avec un boîte de vitesses manuelle.

La finition de la voiture mise à l'essai (une A4 Quattro 5 vitesses) était dans la tradition allemande et il n'y a vraiment que les petites languettes de plastique servant à jouer le rôle de porte-gobelets qui, par leur fragilité, donnent l'impression d'un bricolage bon marché.

Timidité du V6

La zone d'ombre des Audi a toujours été leur moteur V6 de 2,8 litres qui souffre de sa culasse à deux soupapes par cylindre seulement. Habitué aux multisoupapes, on se rend compte tout de suite que le moteur respire moins bien et qu'il semble étouffé. Avec la boîte manuelle à 5 rapports, on peut tirer un meilleur profit de ses 178 ch. mais ce V6 demeure peu expressif à bas régime. À sa décharge, il convient de souligner que le rapport poids-puissance est nettement meilleur dans les ver-

sions à traction intégrale. En version manuelle, la A4 Quattro met 10,2 secondes à franchir le 0-100 km/h et, grâce à ses cinq rapports, la nouvelle transmission automatique permet d'obtenir des performances quasi identiques. Dans toutes les A4, la vitesse maxi est cependant limitée électroniquement à 210 km/h.

Le plaisir de conduire cette Audi se trouve toutefois ailleurs que sous le capot et c'est principalement son comportement routier qui la rend aussi aimable. Sa direction est plus précise et moins molle qu'auparavant et la voiture freine avec beaucoup d'aplomb sur des distances relativement courtes. En virage, sa limite d'adhérence se traduit par une glissade très neutre des quatre roues. Les suspensions revues de la A4 sont fermes comme on les aime mais jamais inconfortables grâce notamment à la présence de nouvelles roues de 16 pouces. D'habitude extraordinairement sûre sur pavé mouillé, l'Audi Quattro A4 s'est avérée décevante par temps de pluie et je soupçonne ses pneus Good Year Eagle RS-A d'être à l'origine de cette faiblesse. Dans la 90 Sport diffusion dotée de Michelin Pilote, l'adhérence était tout simplement phénoménale. Avec des Pirelli Winter Ice 210 (un pneu d'hiver de faible diffusion sur lequel je reviendrai), la petite Audi transforme n'importe quelle route enneigée en un ruban de velcro tellement les roues motrices s'agrippent au sol sans le moindre patinage.

Par sa maniabilité, son confort, son luxe et surtout ses grandes qualités hivernales, l'Audi A4 a vraiment tout ce qu'il faut pour plaire. Par surprenant qu'elle soit en train de réhabiliter cette marque allemande dans la mémoire des automobilistes d'ici.

Fiche technique

- Modèle: Audi A4 Quattro
- Carrosserie: berline 4 portes, 4 places
- Moteur: V6 2,8 litres
- Puissance: 172 ch. à 5500 tr/min
- Transmission: manuelle à 5 rapports
- Direction: à crémaillère, assistée
- Suspension: 4 roues indépendantes
- Freins: disques avec ABS
- Pneus: 195/65HR15
- Empattement: 261 cm
- Longueur: 447 cm
- Poids: 1420 kg
- Volume du coffre: 440 litres
- Sécurité passive: deux coussins gonflables, appuie-tête arrière
- Performance: 0-100 km/h : 10,2 secondes
- Vitesse maximale: 210 km/h
- Freinage 100 km/h-0: 42,8 mètres
- Consommation moyenne: 12,5 litres aux 100 km
- Prix: modèle de base: \$36,250. Quattro: \$37,300.
- Garantie: 4 ans, 100,000 km

POUR:

Superbes qualités hivernales (Quattro)
Transmission automatique 5 vitesses
Équipement relevé
Fiabilité en progrès
Finition/Présentation

CONTRE:

Moteur amorphe
Places arrière étroites
Consommation élevée (Quattro)
Porte-gobelets fragiles
Valeur de revente incertaine

Pour toute question concernant le budget fédéral...

Ligne 1 800 du Budget 1996

Pour obtenir plus de renseignements, téléphonez sans frais, du lundi au vendredi de 8 h à 22 h.



1 800 343-8282
ATME : 1 800 465-7735



Ministère des Finances
Canada

Department of Finance
Canada

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

C401448

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce
signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de
vérifier la première parution de
leurs annonces.
Notre journal se rend respon-
sable d'une seule insertion er-
ronnée.
Toutes erreurs, annulations,
doivent être soulignées avant
16 h pour être corrigées ou an-
nulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ABORDABLE ET TRANQUILLE
97 rue Vittie à Granby. Par le proprio.
Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire
ouverte offrant d'immenses possibilités
d'aménagement. Petite chambre au 1er.
Grande salle de bain. Planchers bois franc.
Cachet particulier. Offrez-vous une visite.
Demandez Francine au 379-5808
ou (en soirée) 375-6850.

ACHETEUR recherche propriétaire dans la
région de Granby qui serait intéressé à
échanger sa propriété contre la sienne qui
est située sur la rive sud de Montréal. Cau-
se: transfert dans la région de Granby.
514-635-7378

A QUI LA CHANCE? 8 min. de Granby,
grand terrain avec lac, s-sol fini, 4 c.c.
grands salons, 2 remises. Agents s'abste-
nir. Inf. 777-3651

A ST-JOACHIM DE SHEFFORD: Maison ré-
novée ext., terrain 100x120, 62,000\$ à
discuter. 529-0469 Gaétan

BROMONT: bungalow brique et déclin, 5 1/2
pces, 3 c.c., bonne condition, constr.
1987. Échange considéré. 372-8571

BUNGALOW 6 1/2, rénové, garage, solarium,
s-sol semi-fini avec salle d'eau. Piscine, 2
entrées de cour. Près école primaire.
Échange considéré pour 2 ou 4 logis. Prix
de l'évaluation 98,500\$. Au 172 Laval,
378-3870 après 17h.

GRANBY, 133 BALZAC, bungalow const.
86, entrée split, s-sol fini, 3 c.c. chauffage
radiant, grand stationnement. 378-5306



**116 LOGEMENTS
VENDUS
EN 10 MOIS!**

Yves Forand

378-4120 375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C18747

**VOUS DÉSIREZ ACHETER,
PROFITEZ DES CONDITIONS
SUPER FAVORABLES!**



Appelez
un agent
d'expérience :

**Tony
Van Doorn**

378-8461 378-0469
La Capitale courtier immobilier agréé
201-C409532

La Capitale



Vente ou achat

- Résidentiel
- Commercial
- Ou autres

Contactez :

**JEAN-CLAUDE
VEILLEUX**

agent immobilier affilié
La Capitale courtier
immobilier agréé

378-8461 - 378-5300
201-C409795



Jean
Brunelle

Cessez de courir ! Notre ordinateur le fait !
Recherche sur écran couleur

Prenez rendez-vous:

378-4120



Pauline
Giguère



BROMONT: Près ski et golf, mo-
derne à piliers, s.bain rénovée,
douche en coin, foyer, faut ven-
dre, faites une offre !



**2 KM. SORTIE DE L'AUTOROU-
TE:** Tout brique, bois franc, 2
s.bain complètes, étang, très
propre, faut voir !

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 22x32, terrain 100x80, garage
isolé 22x30, puits, fosse septique, remise
12x12. Prix 32,000\$. A 108 Bachand, par
Ostiguy et Darby. Inf. ou visite: 375-4508

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FERMETTES
BROMONT: 88 acres, garage double, cot-
tage 3 c.c., pl. bois franc, très propre.
LAC BROME, en bas de l'évaluation, sur 10
acres de terrain, cabane à sucre, équipe-
ment, bâtiments, garage, super de belle
vue, à 500 pi. du chemin.
CANTON DE SHEFFORD: avec 2 maisons,
grange pour garder chevaux, à 200 pi. du
chemin, super de belle vue, sur 7 acres de
terrain.
CANTON DE SHEFFORD: retirée du che-
min, avec boisé de 90,000 pi.ca., maison
avec toit cathédrale, foyer de pierre, 3 c.c.,
très propre. Pour plus d'information et une
visite, appelez votre agent
MICHELLE BROUILLETTE, 777-2564
Immeubles Impérial courtier agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE: canton de Granby,
grand terrain 28,000 p.c., bungalow 92,
5 1/2 pces, 3 c.c. sur même plancher, gran-
de salle de bain, bain romain, douche à
part, lavabo sur pied, portes coloniales par-
tout, s-sol semi-fini, combustion lente, ca-
banon 12x14, 71,000\$ nég. 378-3711

CLAUDE FOURNIER

**POUR
VOUS...**

L'on n'a pas besoin
d'avoir des raisons
spéciales pour être
heureux et joyeux.



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



TERRASSE BELLEVUE, cottage en pierre offrant
beaucoup d'espace. «C'est une vraie aubaine»



RUE ST-CHARLES SUD, face au Wal-Mart, sur
15 800 pi.ca. de terrain, zoné commercial.

201-C407650



La Capitale Francine Légaré
courtier inc.

FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

**Confiez-moi
votre propriété...
Pour le
MAXIMUM D'EFFICACITÉ !**

La Capitale 378-8461



ARMAND ALLAIRE

**BESOIN DE 4 OU 6 LOGIS
POUR ACHETEURS SÉRIEUX**

Pour un service
personnalisé
Appelez-moi
378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

400781

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE
JUMELÉ 1992 DE LUXE, 3 c.c., bois franc,
cabanon, piscine, s-sol fini, 78,000\$ très
négociable. 375-8801

**829 = ATTENTION prix RÉDUIT pour VENTE
RAPIDE. Petit DOMAINE de style SUISSE,
en PLEINE NATURE, à 5 min. du CENTRE-
VILLE. Brique, sur 3 ACRES. Un EXCELLEN-
TE achat pour les GENS SOUCIEUX d'une
QUALITÉ de CONSTRUCTION et de TRAN-
QUILLITÉ.**

749 = MAGNIFIQUE cott. pierre, complète-
ment restauré et FRAICHEMENT décoré.
BEAUCOUP d'espace. IMPECCABLE. Piscie-
ne CREUSÉE, valeur QUALITÉ prix, c'est
IMBATTABLE!

**726 = COTT. de PRESTIGE, élégant STYLE
GEORGIEN, luxueux espaces, confort et su-
perbe vue, etc. Le GOUT EXQUIS d'un INT.
doux. IDÉAL pour CADRE.**

La Capitale Francine Légaré Courtier Inc
378-8461, Agent immobilier agréé

SECTEUR LAC BOIVIN, face à un parc, rue
tranquille, magnifique vue sur Mont Sacré-
Coeur. Bungalow brique, 4 c.c. 2 s. bains,
salon solarium, s. familiale, foyer Franklin,
grand patio couvert, garage chauffé.
243-6216

À BROMONT, SORTIE 74, tranquillité assu-
rée, secteur boisé, érables, sapins, bou-
leaux, borné arrière par cours d'eau, 3 c.c.,
armoires chêne, aire ouverte, planchers
bois franc, comb. lente vitré, face sud, pisci-
ne, remise, syst. d'arrosage, s-sol semi-
fini, sortie ext., rénovations récentes,
97,500\$. 776-0305

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR PROPRIÉTAIRE: canton Granby, mai-
son brique avec façade en pierre, 28'x42',
avec foyer. Prix 92,000\$. 378-1929

*** "PAS CHER"** à Granby, petit cottage, 3
c.c., très propre, plusieurs rénovations fai-
tes, 62,500\$ nég. Faut voir !
CLAUDE ROY, 378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

SECTEUR DES GALERIES
17 logis hors-terre, toujours loués.
Seulement 6.8 fois les revenus.
CURTIS SKINNER, 378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

#907- Granby: Duplex 2x5 1/2 pces, rénové
en partie, zoné commercial. Faites une of-
fre.

#915- Granby: Centre ville, duplex brique,
2x5 pces, revenus 9,360\$/an. Très bien si-
tué, location facile, excellente condition.
Prix demandé 85,000\$. PRENDRAIT ÉCHAN-
GE.

#952- Granby: 6 logis tout brique, de 4 1/2
pces, tous très propres, avec balcon, situé
dans un bon quartier. PRENDRAIT ÉCHAN-
GE.

#974- St-Alphonse: Duplex récent en bri-
que avec des revenus de 900\$/ms. IMPEC-
CABLE. Libre à l'acheteur. PRENDRAIT ÉCHAN-
GE.

#986- Granby: 12 logis, revenus actuels
42,780\$. Prix demandé 269,000\$. Possi-
bilité de revenus additionnels. Faites une
offre.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461



*Dans un marché nouveau,
un agent nouveau!*

Diplômée de l'UQAM,
je possède une formation universitaire
en évaluation immobilière.

Pour de judicieux conseils,
appelez-moi!

Sonia Bouthiette

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C409566

Pierre Bellefleur
Vend
Encore Plus... 87
Propriétés
VENDUES en 1995
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
1050 Principale
Granby J2G 8C8

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

ATTENTION INVESTISSEURS! 12 logements 1977. 60,000\$ en bas de l'évaluation. Faut vendre. Pas d'agent! 776-6459

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
 12 logis, planchers béton, en excellente condition. Bon placement, revenus 59,640\$/annuel. Rapporte 10 % sur votre investissement. 372-2474

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

ACHÈTERAIS IMMEUBLE 4 OU 6 LOGIS
 de 4 1/2 pces, paroisse St-Luc près des Galeries. Inf. 378-2349

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

GRANDE MAISON MOBILE, 16'x72', toit cathédrale, 5 1/2 pces, située à Bromont. Info : 534-4413

MAISON MOBILE 1975, 14x68, rénoverée à 90%, avec combustion lente, ventilateur inclus. Beau terrassement. 2 remises en tôle, pierres à patio pour patio. Évaluation 34,000\$. Prix 22,500\$ ferme. Au Camping Bonjour, maison #11. Inf. 378-8842

MAISON MOBILE 16x62, sur grand terrain loué, face au Mont Shefford. Inf. 378-3590

MAISON MOBILE PMC, 14x56, chauffage élect., possibilité de financement, idéale pour jeune couple ou personnes retraitées. Demandez Serge au 728-0371 ou Mario au 460-2278 après 18 h

MAISON MODULAIRE 14x63, 3 c.c., au 2135, ch. Béthanie, à Béthanie. A vendre pour être démenagée. 776-1478

MODULAIRE Nabco 1987, 14x56, terrain 50x100, cour asphaltée, remise 12x20, taxes basses, chauff. bas, beaucoup d'extra, 47,000\$ discutable. 469-5676

NOUVEAU! Maison modulaire CORONA au Parc Bon Jour, au 1633 Principale à Granby. Vente et échange. Financement disponible. Profiter de la promotion de lancement. Venez visiter. Pour info ou rendez-vous: 378-0213. Aussi maisons mobiles rénoverées à vendre.

ROXTON FALLS modulaire 16x69 1989, pour être démenagée, comme neuve, beaucoup d'inclus. 548-2138 ou 548-2138

TRÈS TRÈS BELLE MAISON MOBILE à vendre, faut voir! 5 1/2, avec très très grandes pièces dont 1 chambre 19x12. Possibilité financement. 35,000\$ ferme. 375-3096

208 TERRAINS A VENDRE

A ST-ALPHONSE, rue Lussier, secteur résidentiel, près de l'autoroute, 40,000 pi.ca., boisé, 14,900\$. 777-6074

CANTON GRANBY: secteur école, 8 terrains à liquider, 32,000 à 49,000 pi.ca., à partir de 12,000\$. 378-8955, 375-1564

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

MINI-ÉRABLIÈRE située dans développement résidentiel, versant sud, ruisseau, puits artésien, électricité, facile d'accès en auto, 150 entailles et plus, en opération. Incluant 2 lots 65,000 pi.ca. chaque et 2 bâtisses.

40 TERRAINS, 65,000 pi.ca. ensoleillés, vue panoramique, ruisseau, ou très privé, parc écologique, sentiers ski de fond, pède, de auto, prêts à construire, à partir de 12,500\$. A 7 km sortie 78 à Bromont. La Vallée du Mont Shefford, 200 ch. Mont Shefford, 776-0305

MONTPLAISANT SUR LE LAC, terrains de 6,000 à 12,000 pi.ca., infrastructures payées. Vue panoramique. Aussi Canton, terrains de 33,000 pi.ca. Financement disponible. 372-0239

TERRAINS BOISÉS, 16,000 pi.ca. et plus, aqueduc, secteur Simonds Sud et Jodoin, 378-4244

TERRAINS RÉSIDENTIELS, situés rue Boyer, près centre d'achats du Canton, avec test de percolation, prix 17,000\$. Inf. 378-3810, 372-3837

TERRAIN 15 ACRES, tout près de Sutton, arpenté, petite érablière avec cours d'eau. Permis pour construire maison. Inf. 263-4795

TERRAIN 33,000 P.C.
 situé dans Canton près des Galeries, prêt à bâtir. Inf. 378-9989

210 COMMERCES A VENDRE

BOUCHERIE BIEN SITUÉE bon chiffre d'affaires. Cause vente: retraite. Inf. 372-4676

GRANBY, BOUTIQUE DE CONFECTIONS en peaux de mouton: Pantouffles, mitaines, chapeaux, peaux, housses d'auto, bas de laine. Inf. 378-5306

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

210 COMMERCES A VENDRE

MANÈGE POUR ENFANT, 2e revenu, 5 motos 4 roues, 3 trains à bat., etc., incluant Econoline. 10,000\$ nég. 773-9892

PIZZERIA avec bon chiffre d'affaires, emplacement stratégique. Information sur rendez-vous.

FRANÇOIS POTVIN, 378-8461
 La Capitale courtier immobilier agréé

RESTAURANT À VENDRE
 Demandez Chantal au 266-5900

RESTO-CANTINE très bien situé, possibilité de construire motel, route très achalandée. Aussi ÉQUIPEMENT COMPLET de bar laitier neuf à vendre. 372-6743 après 18 h

RÉGION GRANBY: Camping, 110 sites, lac artificiel, cantine, très bien situé, excellent prix.

CURTIS SKINNER, 378-8461
 La Capitale courtier immobilier agréé

ROUTE DE DISTRIBUTRICES établie, 50 unités, concept original, produits en vogue, 25 hres/sem. Éligible au P.P.E. Possibilité d'expansion. Inf. 378-1197

#902- Canton: Près du centre d'achat, bungalow 3+1 c.c., combustion lente, garage, super terrain, prix demandé à l'évaluation municipale. Faut voir.

#911- Granby: rue St-Valier, bungalow rénové en entier, 3 c.c., avec 3 bureaux au sous-sol, entrée privée et # civique séparé. Idéal pour professionnel à son compte. Le vendeur pourrait continuer à louer le sous-sol. UNIQUE.

#921- Granby: Condo 2 c.c., dans un immeuble en béton, en excellente condition. Frais de condo 74.50\$/mois. Vue sur le lac. Bien se loger pour peu. Prix demandé 54,500\$ négociable.

#922- Granby: Près des Galeries, bungalow 3+1 c.c., salle de bain neuve, moderne, salle d'eau au sous-sol, garage. IMPECCABLE. Faut voir. Excellent achat.

#924- Canton: Bungalow tout brique, 3 c.c., bois franc, sous-sol fini avec foyer, mur en brique et salle de toilette, garage et terrain privé. TRANSFERT.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
 Courtier immobilier agréé, 378-8461

214 BATISSES COMMERCIALES

ESPACES INDUSTRIELS A LOUER
 3,600 pi.ca., 7,200 pi.ca., gaz naturel, 550V, porte de garage. Inf. Marc, 372-9443

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

BROMONT, 4 1/2, meublé, foyer, 2e étage, près du ski. Vente rapide. Inf. 378-2142 ou 777-0962

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

MAISON A LOUER OU A VENDRE, à Farnham, bung. 6 1/2, brique, 2 étages, pl. bois franc, garage, patio. 293-6031 après 16h

226 COMPTABILITÉ

IMPÔT PARTICULIER, tenue de livres mensuelle, compagnie, rapport CCQ, démarrage d'entreprise. Inf. 776-1318

227 SERVICES IMPÔT

IMPÔT
 À bas prix, à partir de 15\$ les 2 déclarations. Allons chercher.
 Info: Nicole Dagenais 375-5603

IMPÔT - 95

Gestion Louise Lemay Inc.
 22 rue Cedar, Granby (Québec)
 Tél.: (514) 777-7158 Fax: 777-4321

POUR RETIRER LE MAXIMUM D'IMPÔT
 Prix Prov. et Féd. 17\$. Rapide et confidentiel. Appelez Diane après 17h au 375-6953

SERVICE D'IMPÔT, comptabilité, tenue de livres, à prix compétitif. 777-2466

239 CONDOMINIUMS A LOUER

BROMONT, 4 1/2, meublé, foyer, 2e étage, près du ski. Libre 1er Mai 96. Inf. 378-2142 ou 777-0962

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAA CENTRE-VILLE
 situé près de tous les services, 2x1 1/2, meublé, chauffés, éclairés, 275\$ par mois. 1x2 1/2, aire ouverte, meublé, chauffé, éclairé, 325\$ par mois.

AAAAA - 3 1/2 MEUBLÉ OU NON, chauffé, éclairé, 1/2 s-sol, Ave des Pins; 3 1/2 rue Drummond, inst. lav-séch. 378-8557

AAA- 1 1/2 meub. chauff. écl. câble, 285\$, 2 1/2 tout fourni, 345\$, 3 1/2 luxueux, tout fourni, 450\$. Inf. 378-4421

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

APP. 2 1/2, libre imm. au 359 boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. buanderie (à côté de Rita Fleuriste). 325\$/mois. 378-3810, 372-3837

APP. 2 1/2, à 360\$/3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

AU CENTRE-VILLE: 3 1/2 à 330\$, repeint, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 378-7422

A SOUS-LOUER 3 1/2 MODERNE, meublé ou non, secteur Simonds-Denison, 365\$ ou 395\$/mois, libre immédiat. 372-4856

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 2 1/2 meublé, eau chaude fournie. Libre imm. 777-8889 ou 539-0948

GRAND, MEUBLÉ, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, 2 1/2, libre imméd.; 3 1/2, 1er juillet. Inf. 777-1600

IMM. OU APRÈS: super grand 3 1/2, meub., chauff., eau ch., s. lavage, balcon, stat., s. lav., près centre-ville. Et grands 4 1/2-3 1/2 (6 logis récents), près parc ind. 375-7735

STUDIO (bachelor), meublé, chauffé, éclairé, 3e étage, secteur lac Boivin, immeuble béton, piscine ext. 777-1474

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
 meublés ou non
 centre-ville
 Inf. 378-9466

3 1/2 centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, entièrement moderne, stores, câble TV inclus, lav. séch. gratuites. 776-1777

3 1/2 MEUBLÉ, disponible immédiatement. 4 1/2 au 1er juillet. Très propres. Inf. 375-8435 ou 379-2192

242 MAISON A LOUER REGION

BORD DU LAC BROME, Bondville, maison neuve, 2 c.c., poêle à bois, libre 1er mai, 650\$/mois. (514) 467-6560

243 MAISON A LOUER GRANBY

GRAND 4 1/2 pces, dans duplex neuf, béton, inson., lave-vaiss., rangem. int. et ext., fenêtres panoramiques, terrain et station. privés, coin St-Charles et Denison, en arrière du dépanneur, à partir de 525\$/mois. 375-9646

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

AAAAA 4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
 217 Groulx
 175 BOUL. FORTIN
 1160 SIMONDS SUD
 Concierge 378-9177

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

AAAAA 5 1/2 dans duplex, propre; 3 1/2 dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 378-3041 ou 657-0265

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA 4 1/2, au 61 Leroux, très propre, endroit tranquille, libre 1er Avril. Locataires avec bonnes références. 378-1922

AAAAA GRAND LUXUEUX 5 1/2, 1/2 s-sol, dans triplex récent, au 592 de Vaudreuil angle Paul Comtois, à 5 min. des Galeries, bien éclairé, chauff. élect., arm. mélamine, douche à part, stat., hangar, libre 1er juillet. Christiane 378-5413 après 18 h.

AAAA A LOUER, REYNOLDS, BOUCHARD ET DENISON à Granby, 4 1/2, 360\$ par mois. Inf. 266-0327

AAAA LOCATION DE LOGIS

Grands 3 1/2, 4 1/2 neufs 276 Simonds
 libres imm. avril, mai, juin, juil.
 4 1/2 à sous-louer, 41 Pinard, libre imm.
 Négocier avec le propriétaire, 372-7145

AAAA - 4 1/2 RÉCENT

très grand, rue Laurent, avril, mai, juillet.

3 1/2-4 1/2
 Fournier et Leroux, meublés ou non

5 1/2 pces
 libres imm. et juillet, ascenseur.

777-9608 ou 469-1733

AAA- BEAU GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, très propre, garn. de fenêtre, coin Johnson et St-Jacques, 375\$/mois. 372-9275

ATTENTION!

MONTPLAISANT SUR LE LAC

529 DE L'IRIS, IMMEUBLE NEUF
 Grand 4 1/2 pces, style condo, bien éclairé, insonorisation supérieure.
 Occupation = 25 juin 96. Inf. 372-0239

AUBAINE!

GRANDS 3 1/2-4 1/2, disponibles imméd., avril, juillet. Armoires mélamine blanches, ventilateur, bal. centrale, possibilité de grand rangement, 1er et 3e étages. Rue Massé. 372-2944, 375-9685

AUBAINE! 4 1/2, dans s-sol, à 295\$ ou 2 mois gratuits; Aussi 3 1/2 à 265\$ ou 65\$/semaine sans bail. Rue Bourgeois. 375-8486

AU LAC BOIVIN 3 1/2-4 1/2-5 1/2, logis propres, calmes, ensoleillés, prix imbattables. 375-1439

AU LAC BOIVIN

4 1/2, au 99 Wellington, 8 logis, 380\$, 1er juillet.
 Inf. 534-2393 ou 777-7204

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. Grands 4 1/2, (6 logis), frais peints, remise ext., libres imm-juin-juil. 3 1/2 meublé. 378-4486

AU 296 DESJARDINS, près école, église, Galeries, bloc 6 logis, 4 1/2, demi s-sol disponible imméd. et 4 1/2 au 2e, libre 1er mai. Armoires mélamine neuves. 378-0685

AU 356 MASSÉ, 1 MOIS GRATUIT

4 1/2 très très propre, bon service concierge, arm. mélamine, asp. central, système d'intercom, insonorisé, remise ext. Imm. et 1er juillet. 390\$/mois. 378-6325, 378-8940

AU 381 MASSÉ, grand 4 1/2, très propre, remises int./ext. services à proximité, faites affaire directement avec le proprio au 777-8698

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 meublé et câble.

- DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.

- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, eau ch.

Inf. 372-6150

AU 471 REYNOLDS, grand 4 1/2 (6 logis), très propre, tranquille, près du IGA, libre 1er avril, 335\$/mois. 372-2620

AU 565 COWIE, beau 5 1/2, libre juillet. Références, 445\$/mois. Inf. 777-5845

AU 89 DUBÉ, luxueux 3 1/2, tourbillon double, foyer, aspirateur central, remise, secteur tranquille. Info : 776-7378.

AVE DES PINS #136 au 2e, un 4 1/2 moderne, lieu paysager, 2 galeries. Tranquille. Libre 1er mai. 293-7745

*** A-GRANDS 3 1/2-4 1/2 MODERNES ***
 semi-meublés ou non, à partir 395\$
 libres imm.-avril-mai-juin-juil.

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé
 armoires mélamine blanche, hotte ext.
 Aspirateur, inst. lav-séch. dans 3 1/2
 41 Pinard, 124 Laurent, 467 Fournier.
 Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

A LA CAMPAGNE, grand 4 1/2, situé dans triplex, sur 1 étage, 5 min. de IBM, eau chaude fournie, 375\$/mois. Références exigées. Roger au 263-5627

A LOUER

3 1/2 meublés, 4 1/2-5 1/2 non meub.

PRÈS DES GALERIES

Inf. 375-4995

A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A SOUS-LOUER 4 1/2, bail finissant 31 août 96, 205 Simonds Sud, au rez-de-chaussée, poêle et réfrigérateur fournis. 372-8985

BEAUX GRANDS 3 1/2, édifice neuf de 6 logis, 360 Notre-Dame, près tous les services, pour personne âgée autonome, libre 1er avril et 1er juil. 375\$; 3 1/2 rénové, 396 Av. Parc, 325\$, libre 1er juil. 378-7133

BEAU GRAND 4 1/2 face aux Galeries, très propre, tranquillité garantie. 378-8976

★ BERTRAND ★ (immeuble neuf), 3 1/2-4 1/2, ascenseur, retraité et semi-retraité. Inf. 777-8006

DUPLEX 93, 5 1/2, très grand, moderne, comptoir-lunch, baignoire et douche individ., très éclairé, rangement int. et au s-sol, s.lav., libre 1er juillet. 232 Joffre. Idéal pour personnes pré-retraitées. 372-4614

FARNHAM: 5 1/2-4 1/2-3 1/2, logements construction 91, foyer, tapis, salle à dîner, cabanon. Inf. 293-8212

GRANBY: 4 1/2 bas de duplex, 1016 Denison Est, s-sol, chauff. élect. Libre 1er juil. 5km de Granby, 395\$/mois. 372-6767

GRANDS ET LUXUEUX 3 1/2-4 1/2, livres imm., armoires en chêne massif, grande salle de bain avec lingerie, aspirateur central, service de conciergerie sur place. 378-3428 ou 378-3951

GRANDS 4 1/2 LIBRES IMMÉDIATEMENT OU 1ER JUILLET PRÈS DU PARC INDUSTRIEL

Situés rue La Volière, boul. Fortin près de Simonds et rue Caron. Repeints, tapis nettoyés, ventilateurs dans chambre et salle à manger, comptoir-lunch, fenêtre salle à manger, remise extérieure pour vélos.

DE 390\$ À 450\$
Aussi DUPLEX 4 1/2 - 5 1/2 situés
rue Caron, de 545\$ à 575\$.
Info et visite : 372-0382

GRANDS 4 1/2, 5 1/2 RÉCENTS
Tranquilles, très propres, quartier résidentiel, inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.
Info: Coop Habitation La Volière
777-3266 (répondeur)

GRANDS 5 1/2, très modernes, aux 104 et 110 Pinard, 1er, 2e et 3e étages, près nouvelle polyvalente et du centre d'achats, libres 1er juillet. 378-3173

GRAND 3 1/2 dans un duplex, grand terrain, 275\$ par mois, libre immédiatement. Appelez Stéphane 777-1481

GRAND 4 1/2, ensoleillé, lave-vaiss., stationnement, 1er avril, 470\$/mois non chauffé, 181, rue Denison O. 372-4052

GRAND 4 1/2, toit cathédrale, propre, très tranquille, près piste cyclable et centre-ville, plancher béton, balayeuse centrale, libre 1er juillet, au 130 Denison Ouest. 263-5036, 263-8890

GRAND 4 1/2, dans 1/2 sous-sol, bien éclairé, très propre, libre imm., remise privée, 2 stationnements, 350\$/mois. 777-2893 ou 266-5776

GRAND 4 1/2, à sous-louer, très propre, libre. Inf. Geneviève au 1-418-334-0914 (frais virés)

GRAND 4 1/2 à louer au 177 boul. Montcalm, près de l'hôpital. Inf. 372-9154

JARDINS ELGIN

4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet, style condo, modernes, porte-patio sur jardin, près de piste cyclable et de tous les services, de 365\$ à 495\$ par mois. Inf.: 372-9082

JARDIN DENISON

Nouvelle administration
Libre imm., 4 1/2 spacieux, très propre, remise int. et conciergerie. Tout près de la piste cyclable et du lac Boivin.
375-6502 ou 372-1367

LIBRE IMM., beau grand 5 1/2, bien éclairé, au 207 boul. Fortin; plancher béton, inson., syst. d'intercom, p-patio avec balcon, remise privée et station. asphalté. 776-6399.

LOGEMENT DE 5 1/2 pièces à louer, au premier étage d'un duplex avec planchers de bois franc, situé au 51 Dufferin à Granby (angle rue Ottawa) incluant accès au sous-sol pour du rangement. Chauffage électrique aux frais du locataire. Entretien du gazon aux frais du propriétaire. Libre à partir du 12 juillet 1996. Loyer de 465\$ par mois. Pour information: 372-7764

LOGEMENT SPACIEUX et sécuritaire, 5 1/2 au 2e étage d'un immeuble de 4 logements, au 85 Alexandra à Granby. Planchers recouverts de tapis et espace de rangement, chauffage électrique aux frais du locataire. Entretien du gazon et déneigement effectués par le propriétaire. Installation pour lav.-séch. Un espace de stationnement. Libre 1er juillet 1996, 500\$/mois. 372-7764

LOGIS NEUF 4 1/2, situé dans un duplex, grand terrain gazonné, stationnement, libre 1er juillet. 495\$/mois. 378-7133

LOGIS 4 1/2, libre 1er avril, 138 Assomption près Wal-Mart, (poêle et frigo si désiré). Inf. 375-5699

244 LOGIS A LOUER GRANBY

LOGIS 4 1/2, (bloc de 6 logis), au 70 Boul. Fortin, 3e étage, 305\$/mois, libre 1er juillet 96. 372-3425

LOGIS 4 1/2 au 2e d'un duplex, tranquille, au centre-ville, grand terrain, libre 1er juillet, 350\$/mois. 372-4919 ou 375-2111

LUXUEUX 4 1/2

Spacieux, inson. asp. central, intercom, grand balcon, sect. lac Boivin, tranquille, 3e étage, avec foyer. 777-5954, 372-3085

MERVELLEUX 4 1/2 confort, paix, sécurité pour couple ou personne qui aime le calme, entouré d'érables, près de Provigo, libre début mars. 379-5066, 378-6989

PISCINE INTÉRIEURE

TOURBILLON

SAUNA

ASCENSEUR

TRES GRANDS 4 1/2

CHAMBRE 19X12'

GRAND BALCON BÉTON

PRÈS DES GALERIES

190 SIMONDS SUD

777-4873

PRÈS DES GALERIES, 4 1/2 au 1er et au 2e plancher, porte-patio, stationnement, intercom, endroit paisible, libres 1er juillet. 378-5700 ou 375-9100

RUE ROGER, 6 logements, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, grand terrain, service de conciergerie, libre imméd. Inf. 378-2142, 777-0962

SECTEUR LAC BOIVIN

vue sur le lac, studio-bachelor meublé, immeuble en béton, insonorisé, piscine ext., grand balcon, libre imm. 777-1474

SUPERBE 4 1/2 haut de duplex, grandes pièces, beaucoup d'armoires, asp. centr., grande galerie et patio, rue Joffre, libre sur demande. 375-3327

TRÈS BEAU LOGEMENT à Granby, près de l'école des adultes et de la polyvalente. Faites vite, 4 1/2: 325\$; 5 1/2: 385\$ eau chaude fournie, stationnement, au 1140 Simonds Sud, Granby. 469-2047

UN 3 1/2, dans un 4 logis, possibilité de poêle, frigo, lav.-séch. fournis. 375-3858

* INFO-LOCATION *

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 meublés ou non

On vous loue un logement

On loue vos logements

On vous fait visiter gratuitement

375-INFO 375-4636

3 1/2, DANS UN TRIPLEX

avec salle de lavage, porte-patio au salon, terrasse privée à l'arrière, espace de rangement 12x5 au garage, libre 1er juillet. Références exigées. Inf. Info: REAL CÔTÉ, 777-7565

3 1/2 meublé, 4 1/2 non-meublé

Libres immédiatement.

3 1/2-4 1/2-5 1/2, juin et juillet

Rues FOURNIER et SIMONDS.

378-9587, 375-4397

4 1/2, LIBRES IMMÉD. ou 1er juillet.

Inf. jour 378-8495, soir: 372-2685, Richard: 375-6407

4 1/2, 2e, frais peint, avec garage, corde à linge, stores fournis, libre immédiatement, prix négociable. 378-3529

4 1/2 AU 2E ÉTAGE pour personne seule de préférence, rue St-Jacques face au CEGEP, libre imm. 372-4825

4 1/2 À LOUER haut de duplex, près de Wal Mart, très propre, 340\$/mois, libre 1er avril. Jour: 539-5454

4 1/2 à louer pour 1er juillet, au 185 Delaney, près du lac, dans un 6 logis, plancher béton, balayeuse centrale, intercom, 420\$ par mois. 378-3810 ou 372-3837

245 LOGIS A LOUER REGION

BORD DU LAC MAGOG (Dauville), condo 4 1/2 pces, vue sur piscine et plage privée, 450\$. Inf. 864-7284

BROMONT, GRAND 4 1/2, foyer, très éclairé, très insonorisé, grand balcon, planchers céramique et tapis, stores inclus, à partir de 505\$/mois. 534-1784

BROMONT: 3 1/2 semi sous-sol, entrée privée, terrassement, appareils électriques fournis, près centre d'achats Les Sommetts, 350\$/mois, libre juin ou juillet. 534-5684

BROMONT LOIN DU CHEMIN DE FER 5 1/2, libre imm. et 1er avril, 385\$-420\$; 4 1/2, pl. bois f. 1er juin, 420\$; 4 1/2, 1er juillet, 350\$. Inf. 539-3220

BROMONT: Grand 5 1/2, style condo, avec foyer, 2 stationnements, asp. central, libre 1er juillet. 534-3036

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

ST-CÉSARE, logement à louer, dans quadruplex, 3 1/2 meublé et 4 1/2, 1er et 2e étages. Inf. 514-462-0135

ST-VALÉRIEN, 4 1/2, libre immédiatement, sur le bord de l'eau, 300\$ par mois, 514-549-2542, 514-658-0470

247 LOCAUX A LOUER

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY
meilleur endroit, local commercial face à la rue Centre, locataire sérieux. Jour 10h30 à 17h30 au 378-0856; soir et dimanche de 19 h 30 à 22 h 30, 514-443-1250

A LOUER

Terrain avec garage, situé rue Dufferin, excellent emplacement, avec équipement, idéal pour domaine de l'automobile. Très bon prix. 777-6665 ou 378-1375

CENTRE-VILLE: 2 locaux façades vitrées, rue commerciale, à bon prix avec références. 372-0659 ou 375-5148

ESPACE COMMERCIAL ou bureau à louer, Plateau Haute-Ville, 1 boul. Mountain à Granby. Jour: 777-6379 - Soir: 372-1413

LOCAL COMMERCIAL situé au 53 de la rue Dufferin à Granby (au-dessus du Restaurant Fauchaux) d'une superficie totale de 406 pi. Boisées de chêne et fenêtres abondantes; chauffage, climatisation, électricité, taxes foncières, taxes scolaires et système d'alarme d'incendie aux frais du propriétaire. Idéal pour bureau de professionnel ou comme place d'affaires. Loyer mensuel de 418\$, incluant les taxes applicables. 372-7764

LOCAL de 4,000 pi.ca., 2 portes de 12x12, 18 pi de haut, libre imm. Situé au 1349 Principale à Granby. 378-8509 ou 378-5325

LOCAUX COMMERCIAUX à louer au 469 Dufferin, Granby: 1 de 975 pi.ca. ou 1 x 575 pi.ca. et 1 de 400 pi.ca. 378-8531

248 COMMERCE A LOUER

A LOUER CANTINE-BRASSERIE, avec permis de boisson, située à l'Ange-Gardien. Inf. 293-5410

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE HAUTE-VILLE
40\$ à 65\$ semaine
150\$ à 230\$ mois
Pour réservation, Mme Gévry: 375-1018

CHAMBRE

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE
réfrigérateur dans la chambre, câble fourni, prise de tél., cuisine, salon et s. de lav. communautaires, 3 s. de bains complètes. Piscine creusée ext., libre imm. Références exigées.

Inf. Réal Côté 777-7565

CHAMBRE, duplex neuf, travailleur, ent. priv. meub. chauff. salon TV, cuisin. lav.-séch. Stat. Bl.Leclerc, Galeries. 372-8378

252 CHAMBRES ET PENSION

*A STE-BRIGIDE D'IBERVILLE: chambres et pension complètes, à partir de 460\$/mois; chambre seule à 60\$/semaine. 514-293-4707 ou 1-800-781-4025

FOYER YAMASKA, résidence pour personnes âgées, 50 ans et +, autonomes, semi-autonomes, fauteuil roulant, et autres. Personnel diplômé. Bienvenue à tous! Diane et Jean-Paul, 293-2976

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPÔT OU GARAGE, commercial, 54x15, au 1024 Denison Est, Granby, 350\$/mois. 378-2117

GARAGE pour entreposage seulement, situé au 54, rue Court, disponible à compter du 1er juillet, 325\$/année. Inf. 372-7764

256 BUREAUX A LOUER

BUREAUX MODERNES ou local commercial, au rez-de-chaussée. Edifice récent, grand stationnement, secrétaire en commun si désiré. Dans un secteur dynamique, A GRANBY. Inf. Claude 418-872-6866

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE CHAMBRE avec cuisinette ou s-sol, dans le Canton. Inf. Jacques 777-7995

261 VOYAGES/ TRANSPORT

VOYAGE
CHERCHE COUPLE avec motorisé pour l'Ouest, Yukon, Alaska. Départ fin mai et juin. Inf. 378-2803

262 MEUBLES A VENDRE

ENSEMBLE FAUTEUIL ET CAUSEUSE
La-Z-Boy, 3 mois d'utilisation, prix à discuter. 375-6342

MOBILIER de salle à manger ancien, en acajou, 9 morceaux. 263-1640

265 ANIMAUX A VENDRE

ABANDON D'ÉLEVAGE: Irish Setter, Schnauzer standard; A vendre: chiots Golden Retriever et chiots Lévrier Afghan. 777-2977

ACHETEZ ACHETEZ ACHETEZ

Super spécial: chiots Shitzu, Lhasa Apso et bichon maltais. Inf. 375-8760

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'ÉLEVAGE: chiots shitzu, mini-colley, poméranien, schnauzer, caniche, chihuahua. 1-514-248-2295

BOXER MÂLE, de 6 mois, briné, enregistré, tatoué, oreilles coupées, 175\$. Inf. 293-2353

CHIOTS, de 9 semaines, mère Collie, père inconnu, 25\$ chacun. Inf. 514-549-2731

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER, 11 semaines, enregistrés, vaccinés, garantis. 514-291-3665

INSÉPARABLE vert à tête pêche, mâle de 1 1/2 an, apprivoisé, équipement compris, 75\$. 295-2846

ROTTWEILER: très belle femelle, 3 mois, 2 vaccins, vermifugée, enregistrée, 250\$. Parents sur place, 125 lb chacun. Faut voir! 375-2284

2 CHEVAUX BELGE, blonds, 1 mâle et une femelle, pèsent environ de 2,300 à 2,500 livres chacun, 5 ans en juillet. En plus voiture avec S, attelage et selle. 777-2564

267 ORDINATEURS

AIMERIEZ-VOUS AVOIR UN 686-100 mhz à 1,889\$ ou un 586-133 mhz à 1,569\$?
MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

CENTRE du CD ROM Adulte

CD photos, films, interactifs, CDI.

Pierre, 777-5688

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
Ordinateurs, imprimantes, etc.
CENTRE DE SERVICES COMPLETS
POUR ORDINATEURS

RÉPARATION ET LOCATION d'ordinateurs à court ou long terme. Estimation gratuite. 378-6672

269 BATEAUX

AAAAAAAAAAAAAAAAA- ACHÈTERAIS CHALOUPÉ, canot, pédalo, remorque et moteur 15 HP et moins. Peu importe la condition. 777-0481 ou 776-6257

CHALOUPÉ 14.6 pi. Mariner 20 hp, remorque. 514-248-7148

CUSTOM CRAFT 16 PI.

avec toile, radiocassette, moteur 50 hp Johnson et remorque de compagnie Microcraft. Prix 2,600\$ négociable. Inf. Réal Côté, 777-7565

VOILIER LANCER, 28 pi. bleu, tirant d'eau 36", quille longue, moteur 9.9 + équipement. 16,000\$. Inf. 469-5545

271 DIVERS A VENDRE

AAA ÉQUIPEMENTS NEUFS, URGENT!
2 trancheurs à viande autom. Berkel; comptoir de préparation multiples, bière, salade, hamburger, etc. 18 pi.; 2 toasters verticaux (hamburger); 1 bar-laitier Electro Freeze complet; Contrôle électronique pour boisson; Machine crème glacée Tayler modèle 754; 2 barbes à papa; scelleuse-emballeuse; Unité de chambre froide; 24 bancs de bar; tables et chaises.
1-514-375-5330

ACHETONS

CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

AMEUBLEMENT D.L. et FILS

496 boul Boivin, Granby.
Achat et vente meubles et électroménagers. Payons bons prix. Ramassons vos vieux appareils défectueux gratuitement.
776-5211

ARMOIRES DE CUISINE à vendre, en bonne condition. Inf. 378-7686

A LIQUIDER équipement de dépanneur: Compresseur, congélateur à produits glacés, tablettes, comptoirs, logiciels, réseau, etc. 777-5513

BANQUETTES arrière et leurs fixations pour Van 3 ou 4 places, velours bleu. 200 \$ ch. 534-2372

CAISSE ENREGISTREUSE électronique "Tec", comme neuve; Balance électronique "Tec", comme neuve. 777-6665

CANOT 16' 300\$; Scie radiale 10" 400\$; Terrain 3.2 acres + garage; Exerciseur; Chienne Boxer, chiot à donner. 266-1750

CONGÉLATEUR 20 pi.cu, payé 600\$ demande 250\$; Charcoal 45,000 BTU avec housse, payé 550\$ demande 275\$; Hamac payé 325\$ demande 150\$. Ces articles ont peu d'usure et sont en très bonne condition. Info : 378-3913

GROS CONGÉLATEUR 1994, 11 pi.cu. Ordinateur 486DX2-66 mhz, 8 megs, sept. 1994; imprimante Canon BJ-230, 15"; fax modem 14,400, etc. 372-1794

271 DIVERS A VENDRE

JEU VIDÉO

SENS UNIQUE, SUPER NINTENDO
Location de cassettes: Super Nintendo et Sega Genesis pour 5.05\$, la semaine. Nous faisons la vente et les échanges de cassettes neuves ou usagées.

Spécial Mickey Mania et Trolls 39.99;
NOUVEAU! Play Station, location et vente. AVONS AUSSI cartes de sport toutes les nouveautés et cartes Magic.

Heures d'ouverture: lundi au mercredi de 17 h à 19 h, jeudi et vend. 17 à 21 h; samedi de midi à 17 h. Dim. de 13 h à 17 h.

Au 395 ST-JACQUES, Granby, 777-7969

LE FOURNARD DE L'USAGÉ

2550 PRINCIPALE, ST-PAUL

Tél. 379-9555 ou 1-514-553-4267

OUVERT 7 JOURS de 10 à 5 hres

LOCAL A LOUER en partie

VENTE DE FERMETURE: 25\$ sur \$100.

Laser 10 pour 50\$

VENEZ faire des offres

ENCAN BAR HOLLIDAY, Deauville.

LIT DE BRONZAGE usagé, L'Intégral, 28 lampes, comme neuf,

271 DIVERS A VENDRE

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC MÉLANGÉ

39\$ la corde livrée. Réservez pour l'hiver prochain. 777-7565

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

ANTIQUITÉS:
ROXTON POND

922 rue Principale, Roxton Pond, (Route 139) près de l'église. Ouvert jeudi et vend. de midi à 20h et sam.-dim. de 11h à 17h. 514-777-2245

286 DEMANDE A ACHETER

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

ACHÉTERAIS CHALOUPÉ, canot, pédalo, remorque et moteur 15 HP et moins. Peu importe la condition. 777-0481, 776-6257

AAAAAA ACHÉTERAIS CHALOUPÉ canot, moteur, remorque, roulotte, tracteur de ferme, niveleuse pour tracteur, etc. 379-9508, page 379-7120

ACHÉTERAIS ORDINATEURS USAGÉS de toutes marques, peu importe l'état. Évaluation gratuite. 378-6672

ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtépointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc. 266-7734 ou 776-8834

ACHÉTERAIS TRAILER-DOMPEUR, pour transport de bois. Inf. 777-0119

ACHÉTERAIS airs climatisés, de 5,000 BTU à 30,000 BTU, de toutes marques.

ACHÉTERAIS JEEP 4x4, ou style Pathfinder, Jimmy, Toyota Four Runner, années 1992 et moins. Inf. 378-4426

ACHÉTERAIS manteau de cuir noir, style moto, avec frange. 777-1135

URGENT BESOIN

DE VÉLOS usagés, hybride ou montagne. Aussi recherche sacs ou ensembles de golf usagés. Inf. 777-3210

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE YAMAHA 3 claviers, pédalier complet, en excellente condition. 378-3319

PETITS PIANOS D'APPARTEMENT, en excellente condition, très propres. Inf. 295-3363

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES

Vente et installation

Estimation gratuite

Revêtement vinyle/aluminium

(Nous plions aluminium)

Entreprises J.R. Thomas

2224 ROUTE 112, ST-PAUL

379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

ACCEPTONS LES DEMANDES D'EMPLOI pour travail à temps plein et à temps partiel. Possibilité de commencer entre 300 \$ et 350 \$ par semaine. Pour entrevue: 372-5428

AGENCE

QUÉBEC MODE

MANNEQUINS

RECHERCHÉS POUR

"COLLECTIONS DESIGNERS"

aucune expérience requise

Recevez cours de mannequin

Attestation de l'agence

Possibilité d'emploi par la suite.

COURS LE MERCREDI soir 13 mars à 20h.

AU GRANBYEN

Inf. 375-0181

ASSISTANT(E) EN SANTÉ-BEAUTÉ recherché(e)s, dynamiques, belle personnalité, beaucoup d'entregent. Possibilité d'avancement. 777-7117 Louise.

BARMAID DEMANDÉES 2 ans d'expérience minimum. Sur rendez-vous: 469-0722 St-Césaire.

CHASSE À LOUER pour coiffeuse avec clientèle, 75\$/semaine, très bonnes conditions de travail. 776-6411

COIFFEUSE demandée au Salon Le Figaro aux Galeries de Granby. 378-5844

301 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE D'ENTRETIEN DE PELOUSE recherche personnel pour travaux d'aération. Doit posséder Pick-Up ou petite remorque. Salaire + bonus et allocation pour véhicule. Possibilité d'avancement. (514) 777-7779 entre 9 h et midi.

COUTURIÈRES À DOMICILE demandées, avec Plain et Overlock, linge d'enfants. Inf. 372-6400 Jérôme ou Nancy.

EMPLOIS D'ÉTÉ dans L'OUEST CANADIEN Vancouver, Banff, Vallée d'Okanagan. Plantation d'arbres, etc.

Nous pouvons vous aider à rejoindre plus de 1000 employeurs. Pour informations, postez une enveloppe pré-affranchie à:

ENTREPRISES QUEWEST, dossier #110
54066-707 Charest O.
Québec, Qc. G1N 4T1

EMPLOIS DISPONIBLES

2047012 CNP : 7333
**ÉLECTROMÉCANICIEN(NE)
GRANBY**
14.79 \$ l'heure, selon exp. et comp., permanent 40 h / sem.
5 ans d'exp. dans le métier en plus de la période d'apprentissage. Licence = obligatoire. Connaissances en hydraulique, pneumatique, mécanique. Capable de lire des plans.

2050833 CNP : 5111
**CATALOGUEUR(SE) - ART. 25
GRANBY**
Vous devez être prestataire d'assurance-chômage.
B.A.C. en musique ou minimum un D.E.C. en musique. Avoir de l'intérêt pour la musique classique et francophone.

2050928 CNP : 4163
**RECHERCHEUR - ART. 25
ROXTON FALLS**
Vous devez être prestataire d'assurance-chômage.
Très bon français. D.E.C. en communication, marketing ou domaines connexes. Connaissance socio-économique de la région de Roxton Falls.

2005725 CNP : 7312
**MÉCANICIEN(NE) DE MACHINERIE AGRICOLE
ANGE-GARDIEN**
13.00 \$ l'heure et plus selon exp. et comp.
5 ans d'exp. obligatoire comme mécanicien d'équipements agricoles. Formation un atout.

2052423 CNP : 1454
**RECEPSEUR(E)
ST-ÉTIENNE DE BOLTON /
STUKELY / STUKELY SUD**
1 000 \$ pour la durée du contrat, soit du 30 avril au 8 juin 96.
Être disponible le jour, soir et les fins de semaine. Bilingue parlé et écrit. Avoir permis de conduire valide et véhicule. Résider dans une des localités mentionnées. Capable de gérer, planifier et organiser son travail.

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez le Centre d'Emploi de Granby au 378-0171 et demandez "Emploi Express" ou vous rendre à un de nos points de service pour consulter nos guichets informatisés.

Le service de télé-message emploi est toujours en opération 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Pour en bénéficier, composer 776-5285.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'informations sont à votre disposition.

**CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER**

301 PERSONNEL DEMANDE

HIBISCUS COIFFURE GRANBY, est à la recherche de PERSONNEL compétent, avec clientèle. Inf.: 375-2146 Claude.

MACHINISTE CNC

(Set-up man) pour fraiseuse

Poste de nuit. Se présenter au: **OUTILS GLADU, 2115, St-Césaire, Marieville.**

OUTILS GLADU recherche un électricien bilingue pour réparation de machinerie à contrôle numérique. Se présenter au 2115 St-Césaire à Marieville.

PERSONNEL DEMANDÉ

Entreprise spécialisée dans la fabrication d'ameublement de bureau sur mesure est à la recherche de personnel.

EXIGENCES:
- Secondaire V - Diplôme
- Disponible immédiatement
- MINIMUM de 10 ans d'expérience
Travaillé avec stratifié, MDF, Massif, bois contre-plaqué.
Toute personne n'ayant pas ces exigences **VEUILLEZ VOUS ABSTENIR S.V.P.**
Présentez-vous chez:
INOTEC INDUSTRIES INC.
320 Jacques-Cartier Nord, Farnham
Du lundi au vendredi entre 8h et 16h.

PROJET DE CARRIÈRE

POUR REPRÉSENTANT (E)

Notre but: vous aider à bâtir votre avenir et votre sécurité financière. Qualités requises: aimez relever les défis, aimez exploiter son plein potentiel, aimez rendre service aux gens. Posséder une automobile et être disponible à voyager. Secondaire V ou l'équivalent. Le (la) candidat (e) sélectionné (e) recevra une formation et un plan de rémunération unique. Pour entrevue confidentielle, 514-777-4656

PRÉPOSÉ(E) à la CLIENTÈLE
dans centre de photocopie
avec expérience en composition graphique sur ordinateur. Poste à temps plein et disponible sur appel. Info : 777-4480

REPRÉSENTANT(E)S

Salaire intéressant + boni.
Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 40 ans et plus! Formation complète. Inf. (514) 777-7779

REPRÉSENTANT DES VENTES (INTERNE)

Notre client, une vitrerie commerciale établie depuis plus de 35 ans, est à la recherche d'un représentant pour se joindre à l'équipe.

EXIGENCES:
Expérience dans le domaine des portes et fenêtres résidentiel.
Connaissance du code du bâtiment - Facilité avec les chiffres.
Habilité manuelle - Polyvalent.
Expérience en service à la clientèle.
Connaissance de l'anglais, un atout.

RÉMUNÉRATION:
Le client offre un salaire de base, plus pourcentage sur les ventes.
S.V.P. FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 16 MARS 1996 À:

RessourcExcel Inc.
Dossier REP110
163, rue Cowie
Granby (Québec)
J2G 3V5

S.V.P. ne pas téléphoner, seul les candidats(es) retenus(es) seront contactés (es).

TÉLÉMARKETING! Être en charge des agendas, des agents promoteurs pour les cédulas ainsi que la prise d'appel, horaire de jour et soir. Pour entrevue: 375-1848

308 NOUS RECHERCHONS

ACCOMPAGNATEUR(TRICE) au piano électronique pour nos pratiques de musique et chansons folkloriques (instruments variés). Tous les vendredis de 19h à 23h. Inf. 372-0989

323 COURS

ANGLAIS

Cours: débutant - intermédiaire

Avancé - perfectionnement

Privés ou petits groupes

Aussi : conversation - traduction

"Prix populaire" - Déductible d'impôt

Inscrivez-vous dès maintenant!

PERMIS S.O.D.M.

CENTRE LINGUISTIQUE H.B. Forand inc

514-372-2637

**COURS DE DÉCORATIONS
DE PÂQUES ET PRINTANIÈRES**
Chapeaux - topiaire - centre de table - swag - porte serviette - bonbonnière - etc.
Mar.: 13h à 16h. Lun. ou mar.: 19h à 21h.
Pour inscription : 372-3698

323 COURS

BESOIN D'AIDE EN: français, mathématiques, anglais. Primaire, secondaire et aux adultes. Inf. 372-6310

COURS D'ANGLAIS

VOULOIR C'EST POUVOIR!

VeuX-tu apprendre l'anglais?

Je peux te l'enseigner.

VeuX-tu travailler en anglais?

Tu peux y arriver.

VeuX-tu voyager en anglais?

Je peux vraiment t'aider.

J'ai parlé l'anglais toute ma vie

Et je t'enseigne depuis plus de quinze ans.

TELEPHONE-MOI...

TU NE LE REGRETTERAS PAS!

(514) 378-0582

ÉCOLE DE LANGUE KARO

GARDIEN AVERTI

COURS CROIX-ROUGE

SAMEDI 23 mars, 8h à 16h30

Marlyne 378-3354, Danielle 777-2964

REIKI

TRADITIONNEL

Méthode Dr Usui, auto-guérison et croissance. Atelier: 22-23-24 mars.

★ ★ ★

MAÎTRE DE REIKI,

Kivil Woodward (Jalad)

1-514-337-6460 ou 539-2303

Denise Beaudry

Séance privée sur rendez-vous.

324 SANTÉ

J'AI UN NIVEAU II EN REIKI et désire échanger avec personne possédant niveau I ou II. Contactez Michel 378-6508

KILOS EN TROP?

RETROUVEZ VOTRE POIDS IDÉAL
perdez des kilos naturellement sans compter les calories. Constatez la différence en moins de 30 jours. Satisfaction garantie.
ENTREPRISE J A K Intern. 777-1600 demandez Gicelyne.

NOUVEAU - NOUVEAU

Maigrir sans souffrir ou prendre du poids.

- 100 % naturel

- Garantie

- Plusieurs produits disponibles

Brigitte Rousselle, éducatrice physique.

777-2219

342 GARDERIES

AU CENTRE-VILLE DE ST-CÉSAIRE: une dame du moyen âge, avec une très grande expérience, garderait enfants 0 à 6 ans à son domicile, 5 jours / semaine. 469-2610

GARDERAI PETITS AMIS âgés de 2 à 5 ans, du lundi au vend. Dans un climat familial. Viens te joindre à nous, on t'attend! 777-7866

GARDERAI ENFANTS 0 à 6 ans, de jour, du lundi au vendredi, milieu familial, secteur rue Laval. 375-7573

JEUNE MÈRE À LA MAISON, infirmière de métier, garderait vos enfants à temps plein ou partiel, repas équilibrés, salle de jeux, à Bromont. 534-1021

LES PETITS TRÉSORS, 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, bonne alimentation, programme de loisirs, salle de jeux, grand terrain, à côté de l'école Joseph Poitevin. 777-8340

MAMAN GARDERAI ENFANTS en milieu familial, repas équilibrés, à la journée ou à la semaine. Rue Labonté, Canton Granby. 375-7708

PRÉ-MATERNELLE

★ JARDIN DE RÉVE ★

268 ROBINSON SUD

(POUR LES AMIS DE 3-5 ANS)

ACTIVITÉS OFFERTES:

Programme et sortie éducative

Bricolage

Initiation à la musique (percussion)

Apprentissage de l'anglais

SERVICES OFFERTS:

Service de garde, service de transport

Educatrice spécialisée

En opération depuis 5 ans

Coût de fréquentation accessible

Inscription immédiate pour septembre 1996

Inf. supplémentaires: Emilienne Lévesque,

378-9818 ou 777-7575

VOUS TRAVAILLEZ de soir, de nuit, la fin de semaine ? Je garderais vos enfants chez moi, à la journée, le soir, la nuit et la fin de semaine. Info : 776-6214

VOUS VOULEZ FAIRE GARDER vos bouts de choux le soir et la nuit?
Veuillez me contacter, j'ai déjà des petits amis sur place et j'ai encore quelques places disponibles. 378-3317

343 SERVICES DIVERS

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement de tout genre, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Pose de déclin de vinyle, de bardeaux d'asphalte, de fenêtres. Estimation gratuite.
Inf. PIERRE COUTURE, 372-2209

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT

finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneur, payes de construction, rapports de TPS et TVQ. **SECRETARIAT:** composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.

CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.

LOUISE LEMAY, 777-7158

COUPE D'ARBRES

• Taille de haies, arbustes...
• Assurance responsabilité.
• Estimation gratuite.
Serge Lauzier 375-8457

COUPE ET TAILLE D'ARBRE TOUTES GROSSEURS

et déboisement de terrain. Travaux en hauteur, nacelle de 40 pi., assurance responsabilité complète. Service 7 jours. 777-7565

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!

B. CHOINIERE, PEINTRE. Travaux joints, peinture ext./int. 12\$/l'heure ou à forfait. Travail soigné. Inf. 469-0304, 469-5707

FABRICATION DE BALCONS escaliers, remorques, barres de tire, soudure mobile. Estimation gratuite. 293-7446

HOMME À TOUT FAIRE: joints, peinture, etc. 10\$ de l'heure. App. Ben, Granby 372-3835

HOMME À TOUT FAIRE

Menuiserie, peinture, soudure, démolition, maintenance industrielle. Yves 379-9561

LOCATION ET RÉPARATION d'ordinateurs, entretien et réparation d'audio-vidéo. 378-6672

MASSAGE

FATIGUÉ, STRESSÉ, DÉPRIMÉ?

Gâtez-vous un peu avec un

massage à l'huile chaude.

Cours intensif de massage - 125\$.

Spécial algologie 1/2 jour. - 100\$.

Mme Labbé 777-4370

OFFRE MES SERVICES pour personnes

âgées, vente au détail, terrain camping, entretien à domicile. Expérience diversifiée. Responsable, sociable et disponible. Inf. 295-3496 Carmen.

RAMASSONS GRATUITEMENT

des vêtements usagés.

Du dim. au sam. de 8h à 22h. 539-3191

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L-121974



Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de matelas

Nettoyage de tapis, divans, murs

plafonds

dégâts d'eau, fumée

Service d'entretien

28 Mirabel, Granby

J2H 2G9 343-C407162

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse

-

SPÉCIALITÉS: PROBLÈMES D'EAU FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION

Avant les coups d'eau du printemps, faisons drainage intérieur et extérieur et surface de terrain. Élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Élimination problèmes de champ d'épuration et de fosse septique. Réparation d'entrée de cave, de solage ou de garage brisé par la gelée. Aussi réparation de solage de pierre ou de blocs de ciment.

GARANTIE 5 à 10 ANS TRANSFÉRABLE
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE D'APPEL 7/7
G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE
514-378-4426

TROUVEZ L'AVENTURE, trouvez l'amour
Appelez 1-900-451-3443 poste 373
2.99\$/min. 18 ans +. V.E. inc.

VENTE, INSTALLATION ET RÉPARATION
de systèmes de son et cinéma maison.
10 à 50 % d'escompte. Service à domicile.
Acoustix Québec, 514-293-3295

VOTRE ENFANT A DES DIFFICULTÉS à l'école. Je peux l'aider. Orthopédagogue, expérience de 5 ans, cours privés, références disponibles. Chantal Labrie 375-0834

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION



Guy Couture
Service rapide
à domicile 378-7222

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES LE MOT CLÉ: UNE PLANTE

agave	cayeu	lotus	origan	sauge
alfa	cirse	lupin	orobe	
alysson	crosne		orpin	tamier
artichaut	crucifère	mauve	oyat	taro
arum		menthe		tiaré
asperge	génépi	mollé	pavot	tige
	gesse	mousse	persil	
berce	gouet		peyolt	ulmaire
bruyère		napel	poirée	
bugle	ipomée	nasitort	pois	vesce
	ixia	nature	potentille	
cabus		navet		yucca
calla			raiponce	
cardamome	kamala	opuntia	réséda	

Solution du problème précédent: Joseph

V	E	S	C	E	A	A	S	I	S	O	Y	A	T	E
P	O	I	S	R	T	D	E	U	P	A	N	E	H	B
A	E	T	A	R	O	E	T	G	T	E	U	T	U	R
C	A	Y	E	U	V	S	N	I	R	O	N	G	L	U
C	E	F	O	E	A	E	N	O	G	E	L	E	E	Y
U	E	E	L	T	P	R	E	E	M	E	P	S	G	E
Y	B	L	R	A	L	O	T	C	R	A	R	S	K	R
E	O	R	E	I	M	A	T	I	N	I	D	M	A	E
M	R	N	S	C	O	O	I	E	C	O	A	R	M	F
O	O	R	O	R	R	P	G	T	N	H	P	M	A	I
R	E	U	I	S	O	E	M	I	N	T	A	I	L	C
P	V	G	S	M	S	U	B	A	C	U	I	U	A	U
I	A	N	E	S	R	Y	V	R	V	X	P	L	T	R
N	G	E	E	A	E	E	L	E	I	I	L	O	L	C
E	A	T	R	O	T	I	S	A	N	A	T	U	R	E

347 ESCORTES

AA À TOI, QUI VEUX RÉALISER tous tes fantasmes et passer d'inoubliables moments. Appelle-moi: 378-9435.

AGENCE BAD BOY

Escortes pour hommes seulement. Jeunes hommes 20 à 30 ans, disponibles 7/7 j, 24/24. Nous engageons. Ligne sans frais: 1-800-332-3388

AGENCE LA COLOMBE!

Jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans. Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses... Très - très - très payant \$\$\$ Aussi service 15 min. Ouvert 7 jours/7.

375-8915

AGENCE LES SECRETS DE CINDY

Super spécial Early Bird Lève-Tôt (Bianca), Andréa, Jessie, Maintenant pour vous mesdames: Chippendales, Fabio, Alex, Steff, Jeff Spectacle couple érotique. Escorte classe V.I.P.-Services complets 7/7 Granby / Environs. 777-8360

AU 7e CIEL, Escortes, relaxation avec de jolies hôtesse, discretion assurée. 7/7, service complet. Aussi recherchons nouvelles hôtesse. Info: 375-9579

NOUVEAUTÉ! POUR VOUS, MESDAMES

Voici nos Chippendales 96 Pour danse professionnelle, party privé, Anniversaire, autres occasions spéciales Réservez dès maintenant! 777-8360

NOUVEAU CHOIX D'ESCORTES, 19 à 35 ans, discretion assurée. 7/7 jrs. Bienvenue aux nouvelles hôtesse. Inf. 266-3442

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX" (Ouvert 7 j / 7)

Sérieuse en affaire, vous offre la possibilité de rencontrer l'âme seule ou de nouvelles amitiés. (Confidentialité assurée). Pour plus de renseignements, veuillez contacter Lise ou laissez un message au 819-847-4556

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS PETITS TRACTEURS 4x4, diesel et tracteurs de ferme, engins stationnaires. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Ne cherchez pas midi à quatorze heures. Une mélodie vous grise. La veine ne vous quitte pas. Vous supprimez une rivalité. Impossible de nier la vérité. Votre optimisme s'avère contagieux. On ne peut créer avec rien.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Ne soyez pas trop téméraire. Vous installez bien vos positions. L'autre sexe se fait valoir. Ici-bas tout passe et tout change. Incident sans suite. Agréable message. On vante votre raisonnement. Pas de remarques.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

On vous pose une question indiscrète. Vous sollicitez un concours. On apprécie vos connaissances. Une promesse n'est pas tenue. Le temps perdu ne revient plus. Nouvelle figure. Un être se montre entreprenant.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Au grands maux les grands remèdes. Une personne survient à propos. Le chat sort du sac. Il vous manque certaines précisions. On vous accompagne à un endroit intéressant. Une chose devient douteuse. LION

LION

du 23 juillet au 23 août

Il se produit des développements inattendus. Deux camps s'opposent complètement. Ne tombez pas dans l'excès. Il y a de la joie dans l'air. Nouvelle importante. Vous vous passionnez vite.

VIÈGE

du 24 août au 22 sept.

Le passé finit par s'oublier. Ne vous esquiviez pas de l'autre sexe. Les amis sont sensibles. On vante votre hospitalité. Une tentative vous distingue. Vous avez une belle chance d'exercer votre esprit. Vous faites une heureuse découverte.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous soulevez des commentaires favorables. Les personnes intelligentes finissent toujours par s'entendre. Ne vous entêtez pas sans raison. On vous révèle un secret. Le bonheur est entre vos mains. Votre rôle se raffermir.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Un mouvement s'accélère. Une ressemblance vous induit en erreur. L'espoir grandit en peu de temps. Le nouveau ne manque pas. Un doute se dissipe. Vous vous trouvez devant un fait accompli. Vos principes sont solides.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

On vous fait entrevoir de brillantes perspectives. Des coeurs vibrent à l'unisson. Une question est réglée à votre avantage. La variété vous plaît. Ne restez pas dans le statu quo. Une remarque est mal saisie. Incident inoubliable.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous donnez un bel exemple. Vous dérivez quelque peu. Restez dans le courant. On ne saurait ébranler votre décision. Il faut ménager la chèvre et le chou. L'autre sexe a des dispositions amicales.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

On vous dit franchement une vérité. Des sensations sont inexplicables. Vous n'attendez pas pour rien. La psychologie de l'autre sexe l'emporte. L'expérience établit des différences. Une aventure se termine bien.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Il faut savoir s'affirmer en tout. Votre horizon est fort prometteur. Vous améliorez vos positions. Votre affection est constante. Vos amis apprécient votre initiative.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Qui porte un ongle - Neptunium.
- 2 - Carnivore mustéidé aquatique - Recours.
- 3 - Triage - Corozo.
- 4 - Contraindre - Fille de Cadmos.
- 5 - Troupe de chiens courants dressés pour la chasse - Base qui donne de la stabilité.
- 6 - Pénurie - Adj. poss.
- 7 - Bousillés - Scabreuses.
- 8 - Coutumes - Balai utilisé pour le calfatage d'un navire.
- 9 - Prénom masc. - Résider quelque part.
- 10 - Concierge - Protactinium.
- 11 - Brouillées - Extrémité d'une pièce entrant dans une mortaise.
- 12 - Frère d'Électre - Soudain.

VERTICALEMENT

- 1 - Proposition précise qui n'admet aucune contestation - Molybdène.
- 2 - Critère - Personne qui utilise un service.
- 3 - Dentelle - Respiration des agonisants.
- 4 - Do - Retiras - Colères.
- 5 - Donner les couleurs de l'arc-en-ciel à - Petit gobelet à boire.

- 6 - C'est une légumineuse - Anc. monnaie d'argent - Baie des côtes de Honshu.
- 7 - Chapelle de dimensions restreintes.
- 8 - Rayon - Reptiles sans membres.
- 9 - Amoureux - Signal de détresse - Obtenu.
- 10 - Lollard - Niobium.
- 11 - Éclos - Prophète biblique - Cor qui pousse au sommet de la tête du cerf.
- 12 - Levée, aux cartes - Débarassant le linge de l'eau dont il est imprégné.

NO 3155

SOLUTION DU PROBLÈME D-3154

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	E	M	P	O	R	A	L	T	H	E
2	A	L	A	R	M	A	I	G	U	E	S
3	N	I	C	E	E	C	L	U	B	T	
4	T	E	R	R	E	O	L	E	D	A	
5	A	E	S	T	N	E	R	V	I		
6	L	O	U	P	A	N	T	R	E	C	
7	E	S	S	E	A	R	P	E	N	T	A
8	C	E	C	I	D	I	E	A	R	S	
9	P	A	I	N	I	T	I	A	L	E	S
10	O	R	N	A	R	E	N	E	M	A	
11	R	O	L	E	S	E	R	T	I	T	
12	C	R	E	E	N	T	R	A	M	E	E

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

363 ÉQUIPEMENTS

RÉSERVOIR à eau de marque Zero Cooperative, fait en acier inoxydable, avec 2 moteurs pour circulation de l'eau, marque Doer Electric Corporation avec aussi compresseur à refroidissement de marque Tecumseh modèle #ncl 312 hi. Le tout en très bonne condition. Info: 375-9129 demandez M. Smith.

365 MOTOCYCLETES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 514-963-3456

YAMAHA VIRAGO 1100, 1994, sacoche, pare-brise, "crush bar, hitch", 6,000\$. Remorque Denray noire, 18 p.cu. 2 casques police HJC, noirs, gr. petit. Un "full face" noir, gr. petit. 777-3123

367 MOTORISÉS

WINNEBAGO FORD 1985, 6 places, 2 réservoirs combinés propane et gaz, 098020 km, très propre, 18,000\$ nég. 548-2567

368 CAMIONS

ATTENTION ! PICK-UP FORD 1994, king cab, F250 4x4, diesel, man. 5 vit., moteur power-stroke 210 HP, 60,000 km, rouge électr., garantie d'origine, 26,500\$. Info : 372-4267

CHEVROLET 1986, Custom de luxe, 3/4 tonne, diesel 6.2, 127,000 km, boîte 10 pi finie alum., casier pour ouvrier, 6,500\$. Info: 375-4354 ou 372-6229

FORD F150, 1989, 6 cyl. 5 vit., 111,000 km, boîte Fibrobac, 6 pneus neufs, 5,650\$. 514-242-2311

FORD RANGER 1985, aut., V6, 150,000 km, prix 1,600\$. Info: 372-5788

GMC SIERRA 1500 1982, 1/2 tonne, 6.2 diesel, man. 4 vit., 2,500\$. 539-4282

MAZDA B2000, 1986, en très bonne condition, siège arrière et campeur de compagnie. Prix 2,950\$. 379-9873 ou pagette: 1-514-553-2258

PATHFINDER SE 1991, 105,000 km, 4x4, V6, aut., tout équipé, toit ouv. de compagnie, "push bar", marchepieds, "rack" sur toit, pneus neufs. 375-3849

PERMIS DE VR, région 5, comté de Shefford. 266-3737

PICK-UP FORD 4x4, Bronco 1978, 88,000km, mécanique A-1. Prix 1,100\$. Inf. soir 469-2291 Alain ou Ginette.

PICK-UP JEEP COMMANCHE 1991, mécanique A1, très propre, 5,500\$. 372-5430

PICK-UP NISSAN 1993, avec cabine en fibre de verre, 63,000km, prix 8,300\$. Inf. 469-1678

VAN GMC 1983, diesel 6.2, avec échelle aérienne jusqu'à 32', bonne condition, 4,000\$ nég. 372-1268

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. Estimation gratuite. Inf.: 776-8185

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

93 PRELUDE S, 5 vit., blanche, 37km
90 CRX Si, 5 vit., toit, mags, 96 km
90 VAN AXCESS 5 vit., impeccable

5,995 \$ et -

92 GEO METRO 4 ptes, autom., 85 km
91 SCOUPE LS 2 ptes, 5 vit. 75km, blanc
90 CIVIC DX 2 ptes, 5 vit., rouge
88 ASTRO CS V6, autom., 5 pass., bijou.
83 SUBURBAN 4 ptes, aut., V8, 4x4

4,995 \$ et -

89 TOYOTA TERCEL 3 ptes, autom., rouge
88 CIVIC DX, 4 ptes, autom. impeccable.
87 PRELUDE, 2 ptes, 5 vit., impeccable
87 PULSAR SE, 16v, 5 vit. t-top.

3,995 \$ et -

89 SPRINT, 4 ptes, autom., 90 km
89 COLT 100 GT 3 ptes, 5 vit., 97 km
87 MULTI, 4 cyl. autom. tout équipée
86 FIERO GT V6, autom., 103km

2,995 \$ et -

89 EXCEL 2 ptes, 5 vit., 91km
88 ESCORT 2 ptes, 5 vit., bas millage
87 CIVIC, 2 ptes, 5 vit., rouge
87 MAXIMA SE 4 ptes, autom., aubaine
86 GRAND AM SE V6, autom., bijou
86 MERKUR XR4Ti, autom., tout équipé
85 FIERO 4 cyl., 5 vit., mags, propre.

1,995 \$ et -

87 TOPAZ 2 ptes, 5 vit. aubaine
86 FORSA, 4 ptes, 5 vit. bijou.
86 TAURUS, 4 ptes, aut., 4 cyl., bijou!
86 ESCORT 4 ptes, 5 vit. propre.
85 GOLF, 4 ptes, 5 vit., 4 cyl., propre
85 CELEBRITY Euro 4 ptes, 4 cyl., aut.
85 SUBARU GL, 3 ptes, 5 vit.

* Financement disponible sur place.

777-6665

370 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS

379-9357 - Cell.: 777-8409
OLDSMOBILE CUTLASS Ciera 1987, 4 ptes, 6 cyl. autom. seulement 98,000 km, exc. cond.

PONTIAC FIREFLY 1991, 2 ptes, aut., 97,000 km, excellente condition, 4,200\$.

SUZUKI SWIFT 1990, 4 ptes, blanche, 4 cyl., 5 vit., propre, exc. cond., 4,300\$.

PONTIAC TEMPEST 1989, 4 ptes, 4 cyl., aut., 100,000 km, bonne condition, très propre, 4,100\$.

NISSAN SENTRA 1989, 4 ptes, 5 vit., propre, bonne condition, 3,200\$.

HONDA CIVIC 87, 4 ptes, 5 vit., 160,000 km, beaucoup de pièces neuves, excellente condition, 2,900\$.

MERCURY TOPAZ LS 1988, 4 ptes, 4 cyl. autom., équipée au complet, 3,100\$.

PICK UP FORD F150 4x4, air climatisé, volant ajustable, régulateur de vitesse, propre comme neuf, excellente condition, 14,500\$.

AUTO RECHERCHÉE: Volks 89 à 91, Jetta ou Golf, 4 ptes, bonne compression, mécanique A-1, turbo diesel. Prix et km raisonnables. 375-7727, 539-5039, 776-4902

BEAU PROJET! Plymouth Baracuda 68, avec pièces pour restaurer, 1,000\$. Aussi pièces de Firebird de 82 à 88. 777-0976

EAGLE TALON 1990, TSI turbo AWD, 70,000km, garantie jusqu'en mai 97, excellente condition. 10,000\$. 378-5640

ESCORT FAMILIALE 1986, 5 vit., très propre, 160,000 km, 8 bons pneus, excellente condition, propriétaire unique. 1,000\$. 266-3497.

FORD ESCORT 1988, 4 portes, 114,000 km, très propre, mécanique A1, prix 2,500\$. Info: 375-8728

FORD TAURUS "station" fam., gris char- coal, 1990, entièrement équipée, en bon état, 150,000km, prix réduit. 378-5079

GRANBY NISSAN Inc.
433 Principale, GRANBY
378-9088

- NISSAN SENTRA XE man., 1994, 58,500 km, garantie jusqu'à 120,000 km.

- NISSAN STANZA blanche, 1992, man., tout équipée, 70,500 km.

- NISSAN MAXIMA GXE 1992, 129,000 km, tout équipé

- NISSAN MAXIMA 1990, aut., 130,000 km, parfaite condition.

- NISSAN MICRA 1989, 5 vit., man., 3 portes, 89,000 km, comme neuve.

- PLYMOUTH SUNDANCE 1992, aut., 135,000 km.

- CHEVROLET Sprint 3 ptes, man., 1990, 105,000 km.

- MAZDA 1989, 323 GT turbo, 4 portes, man., 131,000 km.

- HONDA CIVIC DX 1989, 5 vit., 103,000 km, impeccable.

- EAGLE PREMIER 1990, 4 portes, moteur V6, tout équipé.

- VAN PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR 1990, aut., 132,000 km, tout équipé, parfaite condition.

- MOTORISÉ 1979 classe C, 21 pi, moteur Dodge 400, faut voir.

HONDA PRELUDE Si, 1988, 91,000km, très bonne condition, 7,200\$ nég. Inf. 372-5156

NISSAN MAXIMA 1985, gris 2 tons, 4 portes, V6, autom. traction avant, équipé de A à Z. Pas de rouille, mécanique A-1, pneus neufs. Faut voir! 3,575\$ taxes incl. Inf. 548-2634

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.

1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.

1991 FORD Thunderbird LX, V6, aut.

1991 MERCURY SABLE GS, t-équipée.

1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L.

1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.

1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée

1991 PONTIAC Firefly, LE, décap., 5 vit.

1991 SUZUKI Sidekick JX, décapot., aut.

1991 CHRYSLER DYNASTY, V6, t-équipée.

1990 PONTIAC Tempest, V6, 5 vit.

1990 Suzuki Swift 2 p. 5 vit. 4 cyl. t-propre

1990 PickUp Nissan KingCab 5 vit. t-propre

1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair, 4 ptes, 5 vit., tout équipé.

1989 CHRYSLER DAYTONA ES, exc. cond.

1989 MERCURY Topaz, 4 p. 5 vit. air.

1989 VOLKS Jetta, 4 ptes, aut. air, t-équip.

1989 HYUNDAI Excel CX, 2 p. 5 vit. t-prop.

1989 HYUNDAI EXCEL CXL 4 ptes, autom.

1989 MAZDA 626 LX, 4 ptes, aut. t-équip.

1988 PLYMOUTH Voyager SE, V6, 7 pass.

1988 Ford Tempo L, 4 ptes, autom.

1988 EAGLE PREMIER LX, 4 ptes, V6.

1988 CHEV. Celebrity Euro, 4 ptes, 4 cyl.

1987 MERCURY Sable, V6

1987 FORD Ranger 4 cyl., 5 vit.

1987 VAN Ford XLT, 8 passagers.

1986 FORD Ranger King-Cab 4x4.

1985 PONTIAC Firebird V6, 2.8 aut.

MERCURY SABLE FAMILIALE 1990, 138,000 km, moteur 3.8 L 80,000 km. Tout équip. + mags, sièges électr., A/C-chauffage digital. AUTO EN EXCELLENTE CONDITION, 6,900\$ nég. Info : 263-3411

JEAN VERRIER

375-3633

ACHAT ET VENTE
2 ANS DE GARANTIE
DISPONIBLES
FINANCEMENT SUR PLACE

AUTO
1992
INC.

**LA MEILLEURE QUALITÉ
À PRIX
COMPÉTITIF!**



92 GMC SLX 4 x 4, 6.5 turbo diesel, 1 tonne, 99 000 km, véhicule à l'état neuf



93 CHEVROLET S-10, «extra-cab», V-6, 50 000 km, bal. gar. GM

93 CHEVROLET S-10, «extra-cab», V6, 50 000 km, bal., gar. GM

95 CHEVROLET CAMARO, noire V6, 5 vit., t. équipée, 10 000 km

93 FORD F-150 XLT, 4 p., roues doubles, diesel, 48 000 km

92 TOYOTA TERCEL DX, 2 p., aut., servofreins, servodirection, 45 000 km

92 BUICK LE SABRE LTD, 4 p., t. équipée, 78 000 km

92 GEO METRO, 5 p., «lift-back», aut., 65 000 km

91 NISSAN MICRA, 3 p., 5 vit., 81 000 km

91 PONTIAC FIERFLY, 5 vit., 3 p., 88 000 km

91 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., t. équipée

91 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 p., aut., équipée, avec clim., 88 000 km

90 CHRYSLER DAYTONA, 5 vit., rouge

90 OLDSMOBILE DELTA ROYAL BROUGHAM, 4 p., t. équipée, 104 000 km

90 DODGE SPIRIT LE, 4 p., V6, t. équip.

90 GEO TRACKER décapotable, 4x4, 5 vit.

90 CHEV. LUMINA, 4 p., V6, clim., 88 000 km

90 PONTIAC GRAND PRIX LE, 4 p., noire, t. équipée, 100 000 km

90 CHRYSLER DYNASTY, V6, t. équipée, impeccable

90 CHRYSLER LE BARON, 2 p., noire, aut., t. équipée

90 PONTIAC GRAND AM, 4 p., blanche, clim.

89 JETTA TURBO DIESEL, 4 p., 5 vit.

89 FORD ESCORT LX, 4 p., aut., 2 995 \$

89 DODGE SPIRIT LE 4 p., 4 cyl., aut.

88 PLYM. HORIZON, 4 p., aut., 2 900 \$, bijou

88 GMC SAFARI CARGO, 5 vit.

88 VOLKS FOX GLS, 4 p., 5 vit.

88 PONTIAC FIERFLY, 4 p., 5 vit., très propre 2995 \$

87 FORD COLT, 4 p., aut., servofreins, servodirection, 113 000 km

87 FORD RANGER «Pick-up», 4 cyl., man. boîte fibre de verre

86 CHRYSLER NEW YORKER, 4 p., aut., t. équipée

85 DODGE CARAVAN CARGO, 5 vit.

85 PONTIAC VOYAGER, 5 pass., très bonne mécanique

**OUVERT LES SAMEDIS
de 10 h à 16 h**

Plus de 50 véhicules en inventaire

1592 Principale
(chemin St-Paul)
GRANBY
375-3633

370 AUTOS

LINCOLN CONTINENTAL 1994, 33,000km, garantie jusqu'en Déc. 97, tout équipé, comme neuf. Inf. 263-4795

MÉCANIQUE 24\$ DE L'HEURE
Mécanique générale de tout genre, prix imbattable, 15 ans d'expérience. 777-2540

PONTIAC LEMAN 92, manuelle, 4 vitesses, 86,000 km, bonne condition, 4,500\$. 378-4829

SUNBIRD SE 87, aut. air cl. tilt steering, 2 ptes, 117 km, propre, 3,450\$ tx incl. Echange acc. 378-3065 ou cell. 777-9583

TOYOTA MR2, 1987, 2 tons, mécanique A1, t-top, vendu avec 4 pneus à clous et 4 pneus d'été, traité à l'antirouille, carrosserie impeccable, 4,800\$ nég. 372-5430

370 AUTOS

TOYOTA TERCEL 1981, 2 ptes, aut. CAMION MAZDA 1984, prêt à être peinturé. 2 bureaux 6 tiroirs. 372-1441

VAN AÉROSTAR 1993, 47,000km, en très bonne condition. Cause: besoin plus grand, pour balance de paiement. Inf. Jean au 372-1993 jour, 777-1991 le soir.

VOLKS PASSAT GL 1991, noire, aut., cuir, toit, anti-démarrage, mags, sièges chauffants, vitres teintées, 125,000 km, prix 9,850\$. Info : 266-0234

VOLVO 1979, 264 GL, 6 cyl., moteur déficient, roues mags, plusieurs pièces récentes (amortisseurs arrière, disques, maître cylindre d'embrayage, cylindre d'embrayage, silencieux), pour pièces ou bricoleur, 200\$. Luc 375-7449

CETTE SEMAINE CHEZ TRIANON



1992 CHEVROLET LUMINA APV
blanche, 62 000 km, tout équipée,
3,8 litres



1992 PONTIAC SUNBIRD SE
décapotable, blanche, automatique,
80 000 km, tout équipée, balance de
garantie de 5 ans ou 125 000 km de GM



1993 PONTIAC SUNBIRD LE
verte, 5 vit., 93 000 km,
balance de garantie de 5 ans ou
100 000 km de GM



1993 PONTIAC GRAND AM SE
blanche, tout équipée,
94 000 km



1993 PONTIAC TRANS SPORT
7 pass., clim., verrouillage élect. des portes,
53 000 km, balance de garantie GM



1993 MAZDA MPV
4 roues motrices, toit ouvrant élect.,
clim., roues en aluminium, balance de
garantie Mazda 160 000 km/temps illimité



1994 OLDSMOBILE CUTLASS SL
blanche, tout équipée,
68 000 km



1994 GMC SIERRA SLE 3500
«Crew-cab», aut., moteur V8 454, 16 800 km,
tout équipé, balance de garantie de
3 ans ou 60 000 km de GM



1995 PONTIAC TRANS SPORT SE
V6, 3.8 L, 20 880 km, portes de côté élect.,
tout équipé, balance de garantie de
3 ans ou 60 000 km de GM



1995 BUICK LESABRE LTD
bleue, 44 000 km,
tout équipée, balance de garantie GM

NOUVELLEMENT ARRIVÉS!

1992 BUICK
REGAL GS
blanc, 45 000 km

1992 BUICK
SKYLARK
gris, 58 000 km

Le Trianon
GRANBY AUTO

922 Principale
Granby
378-9063

370 AUTOS

VOLVO 1981, 4 cylindres, 4 vitesses, bleu. 250,000km, prix 1,500\$ ferme. Inf. 777-0959

1989 CADILLAC Sedan de Ville, 4 ptes, champagne, 120,000km. Beau comme neuf, 9,500\$. Inf. 378-5865

1993 EAGLE TALON IS, turquoise, tout équipé, 38,000 km, 14,000\$. 514-297-3750

Ville de Ste-Anne-de-Bellevue

APPELS D'OFFRES

71598

Clôture : 26-03-96 à 15h

• Rue Vallée sud, aqueduc, égout

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de St-Charles Borromée

APPELS D'OFFRES

1D

Clôture : 29-03-96 à 14h

• Aqueduc, rue Visitation

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Chambly

APPELS D'OFFRES

1C

Projet # TP 96-10

Clôture : 21-03-96 à 15h

• Fourniture pierres concassées

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Chambly

APPELS D'OFFRES

1B

Projet # TP 96-09

Clôture : 21-03-96 à 15h

• Fourniture béton bitumineux

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Dunham

APPELS D'OFFRES

1A

Clôture : 20-03-96 à 10h

• Abat-poussière

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Châteauguay

APPELS D'OFFRES

71574

Projet # SP96-09

Clôture : 10-04-96 à 10h

• Conduite aqueduc

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Saint-Bruno

APPELS D'OFFRES

71568

Projet # 96-04

Clôture : 28-03-96 à 11h

• Réfection de bordures et trottoirs

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Saint-Antoine

APPELS D'OFFRES

71601

Projet # 96-03

Clôture : 1-04-96 à 11h

• Réfection de trottoirs

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Saint-Antoine

APPELS D'OFFRES

Projet # 96-04

Clôture : 1-04-96 à 11h

• Chargeuse-rétrocaveuse

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Saint-Rédempteur

APPELS D'OFFRES

71531

Clôture : 21-03-96 à 10h30

• Balayage de rues

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Grand-Mère

APPELS D'OFFRES

71577

Clôture : 4-04-96 à 11h

• Modernisation et construction de la station de chloration

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Électronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

DÉCÈS



**DAUDELIN
CAZEAULT
Mme Claire**

A Granby le 10 mars 1996 à l'âge de 72 ans est décédée Mme Claire Daudelin, née Cazeault, épouse de M. Gérard Daudelin, demeurant à Granby. Les funérailles sous la direction de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
tél: 372-4498, fax: 372-2738

auront lieu mercredi le 13 mars 1996 en l'église Ste-Famille à 11 heures. La famille sera présente à l'arrière de l'église une demi-heure avant la cérémonie. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby (département des soins palliatifs) seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil son époux Gérard. Ses enfants: Brigitte, Granby; Francine (Pierre Jeanson), Granby; Nicole, Montréal. Ses petits-enfants: Francis, Pascal, Martin, Émilie, Sébastien et Caroline. Ses soeurs et frères: Gertrude Cazeault Desgreniers, Granby; Cécile (Eugène Bergeron), Windsor; Jérôme (Claire Pinsonneault), Brossard; Gérard (Madeleine Galipeau), Granby; Jean-Claude (Rachel Daudelin), Granby. Son beaufrère: Georges Daudelin (Germaine), Chambly. Ses neveux et nièces et ses ami(e)s du Centre de Jour de Marie-Berthe Couture.



**HUET
Mme Julie**

À l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le samedi 9 mars 1996,

à l'âge de 29 ans, est décédée Madame Julie Huét, conjointe de Mario Duguay.

Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil sa fille Jade, Sébastien et Mathieu. Ses parents Gervais Huét (Ginette Normand), Huguette Quintin (Michel Boivin). Ses beaux-parents, Claude et Jeannine Duguay. Son frère et ses soeurs: Jean-Philippe, Marie-Pier Huét, Mélanie et Caroline Boivin. Ses grands-parents, ses beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Selon ses dernières volontés Madame Huét ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mercredi le 13 mars 1996 à 14h30 en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville. La famille recevra les témoignages de sympathie une demi-heure avant la cérémonie directement à l'église. Les arrangements funéraires ont été confiés à la

**Maison Funéraire
Désourdy Wilson**
104 Buzzell
Cowansville
tél: 263-1212

Au lieu de fleurs des dons, en sa mémoire, à la Société canadienne du cancer, C.P. 131, Cowansville, Québec, J2K 3H1, seraient grandement appréciés par la famille. Formulaires disponibles directement au salon.

EDOIN

M. Alfred

Subitement au Centre hospitalier de Bedford le 9 mars 1996 à l'âge de 72 ans, est décédé M. Alfred Edoïn demeurant à St-Armand, Québec.

Il laisse dans le deuil son frère Clément (Jacqueline Provost), 4 neveux et nièces: Denis, Richard, Michel, Micheline et leurs conjoints. Il sera exposé au

**Salon Funéraire
Joseph Dion & Fils Ltée**
rue Rivière
Bedford

Heures de visites seront lundi le 11 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h; jour des funérailles, mardi, le salon sera ouvert à 12h30. Les funérailles auront lieu le mardi 12 mars 1996 à 14h en l'église Notre-Dame de Lourdes à St-Armand. L'inhumation au cimetière du même endroit.

DELORME

M. John Louis

À Southampton, le 6 mars 1996, à l'âge de 85 ans, est décédé M. John Louis Delorme, époux de Mme June Delorme demeurant à Port Elgin, Ontario et autrefois de la région. Fils de feus Zotique et Eva Delorme. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Louise Sanders, Mississauga; Shirley Grinsteins, Toronto; John Delorme (Jane), Port Perry; Diane Cunliffe, Cobble Hill, île de Vancouver. Il était le beau-père de Bob Montgomery et Betty Montgomery. Il laisse également 7 petits-enfants, 2 frères, 2 soeurs, ainsi qu'un ami spécial de Fritz & Ella Uiselt de Port Elgin.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 9 mars 1996 à 11 heures à la chapelle de la Maison Funéraire W. Kent Milroy à Port Elgin, Ontario. L'inhumation au crématorium Woodlawn. Des dons au St-Joseph's Parish Jubilee Hall seraient appréciés. Arrangements funéraires:

**Funeral Home
W. Kent Milroy limited**
510 Mill Street
Box 459
Port Elgin, Ontario
N0H 2C0
(519)832-2222, (519)353-5133

COMBATTRE LES VIOLATIONS ET NON LES SUBIR



Comité civique pour les droits de la personne: quatre membres assassinés et deux disparitions après deux ans d'opération.

AMNISTIE INTERNATIONALE
(514) 766-9766



J.A. LeSieur Inc.



RÉSIDENTE FUNÉRAIRE - COLUMBARIUM



Eric LeSieur, v.p.



Gilles LeSieur, prés.

Depuis quatre générations
**TOUT GENRE DE FUNÉRAILLES
SELON VOS VOLONTÉS
PRÉ-ARRANGEMENTS**

Plus de 140 espaces de stationnement

J.A. LeSieur Inc.

60 boul. Pie IX, Granby (angle boul. Boivin)

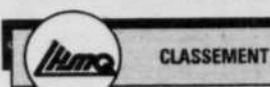


777-1414

Une façon de mieux faire à meilleur prix

372-C410598

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties en soirée
non comprises

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Granby	68	54	12	2	377	187	110
Hull	67	51	14	2	339	236	104
Sherbrooke	67	38	26	3	294	252	79
Val-d'Or	66	36	24	6	282	233	78
Drummondville	67	31	33	3	280	262	65
St-Hyacinthe	68	23	42	3	239	342	49
Laval	67	14	51	2	212	381	30

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Beauport	67	35	25	7	271	225	77
Shawinigan	68	35	28	5	286	248	75
Chicoutimi	68	33	29	6	264	240	72
Halifax	68	30	36	2	245	259	62
Victoriaville	68	26	40	2	239	282	54
Rimouski	67	25	39	3	260	304	53
Moncton	68	14	46	8	212	349	36

Vendredi, 8 mars

Chicoutimi 5 Hull 2
Beauport 4 Laval 1
Halifax 5 Rimouski 1
Sherbrooke 7 Shawinigan 5
Drummondville 0 St-Hyacinthe 1
Moncton 2 Victoriaville 6

Samedi, 9 mars

Chicoutimi 0 Val-d'Or 5
Halifax 3 Granby 4 (P)

Dimanche, 10 mars

Shawinigan 4 St-Hyacinthe 2
Moncton à Drummondville
Laval à Sherbrooke

Granby à Hull

Rimouski à Val-d'Or
Beauport à Victoriaville

Lundi, 11 mars

Halifax à Laval, 19h30

Mardi, 12 mars

Chicoutimi à Shawinigan, 19h30
Drummondville à Val-d'Or, 19h30

LES MENEURS - LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dra	64	65	86	151
Dubé, Christian She	59	47	91	138
Menard, Martin Hul	67	60	75	135
Beaudry, Etienne She	67	55	78	133
Chouinard, Martin Gra	61	51	79	130
Sirois, Allan Kim	66	58	65	123
Trudel, Jean-Guy Hul	67	50	68	118
Delisle, Xavier Gra	65	44	72	116
Charlier, Frédéric Bea	58	48	67	115
Cors, Daniel Vic	63	48	64	112
Rosa, Pavel Hul	58	45	67	112
Grafton, Benoît Gra	63	32	80	112
Roy, Stéphane VdO	59	41	68	109
Turcotte, Hugo VdO	64	35	70	105
Lesard, David Dru	66	48	56	104

MARQUEURS
DES PRÉDATEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	51	79	130	54
Xavier Delisle	44	72	116	43
Benoît Grafton	32	80	112	209
Daniel Gouneau	51	48	99	101
J.-F. Brunelle	36	54	90	65
Philippe Audet	39	43	82	160
David Brodeur	32	33	65	115
Jimmy Drolet	8	51	59	130
Francis Bouillon	10	34	44	145
Georges Larue	17	23	40	239
Jason Doig	6	33	39	91
J.-F. Tremblay	23	13	36	157
Michel Massie	10	14	24	178
Samy Nasreddine	7	14	21	146
Bard Sallie	3	9	12	65
Christian Lefebvre	4	6	10	39
Kevin Bourque	4	4	8	61
Todd Row	1	7	8	62
Jonathan Desroches	1	6	7	38
Philippe Gaudin	0	3	3	4
Frédéric Deschênes	0	2	2	0

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	Bl Moy.
Frédéric Deschênes	33	7	0	2443	108	2.65
Frédéric Henry	18	5	2	1470	67	3.23

ASSISTANCE AUX PARTIES
LOCALES DES PRÉDATEURS

Après trente-quatre parties
Saison 1994-95: 48 349
Saison 1995-96: 65 509
Différence: Plus 17 160

LIGUE JUNIOR A

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
QUARTS-DE-FINALE, 4 de 7

Parties d'hier non comprises

Vendredi, 8 mars

St-Jérôme 7 Kahnawake 5
Lachine 3 Longueuil 6
La Plaine 5 Contrecoeur 8
Valleyfield 3 Joliette 6
Dimanche, 10 mars
Kahnawake à St-Jérôme
(St-Jérôme mène 2-0)
Longueuil à Lachine
(Longueuil mène 2-1)
Contrecoeur à La Plaine
(Contrecoeur mène 3-0)
Joliette à Valleyfield
(Joliette mène 2-1)
Lundi, 11 mars
Lachine à Longueuil, 20h
Mardi, 12 mars
Valleyfield à Joliette, 19h45
St-Jérôme à Kahnawake, 20h30
La Plaine à Contrecoeur, 20h30



CLASSEMENT

Parties en soirée non comprises

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Pittsburgh	66	40	22	4	300	228	84
Montréal	65	31	27	7	213	205	69
Boston	65	29	28	8	221	224	66
Hartford	65	27	31	7	195	213	61
Buffalo	65	26	32	7	190	201	59
Ottawa	65	12	50	3	150	245	27

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
NY Rangers	67	36	18	13	236	186	85
Florida	65	35	22	8	212	189	78
Philadelphie	64	32	29	12	218	175	76
Tampa Bay	66	32	25	9	202	200	73
Washington	66	31	27	8	182	174	70
New Jersey	65	30	25	10	172	157	70
Islanders	66	20	38	8	195	256	48

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Detroit	65	49	12	4	249	144	102
Chicago	67	33	23	11	221	181	77
St. Louis	66	29	25	12	182	189	70
Toronto	68	26	31	11	197	211	63
Winnipeg	65	29	32	4	226	236	62
Dallas	65	22	31	12	191	218	56

SECTION PACIFIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Colorado	68	38	20	10	269	197	86
Vancouver	67	27	25	15	243	225	69
Calgary	66	26	29	11	198	199	63
Los Angeles	68	21	32	15	217	249	57
Anaheim	66	24	36	6	183	213	54
Edmonton	66	23	36	7	184	248	53
San Jose	67	15	46	6	205	288	36

x - assuré d'une place dans les séries.

Vendredi, 8 mars

Hartford 7 Toronto 4
Los Angeles 4 Chicago 2
Detroit 4 Colorado 2
San Jose 2 Edmonton 4
Anaheim 3 Buffalo 2 (P)
Samedi, 9 mars
Ottawa 2 Montréal 3
Philadelphie 2 Boston 3
New Jersey 4 Pittsburgh 3 (P)
NY Rangers 6 Washington 1
NY Islanders 4 Winnipeg 2
Calgary 3 Toronto 4
Hartford 3 St. Louis 6
Colorado 7 Vancouver 5
Dimanche, 10 mars
Washington 0 Tampa Bay 1
Buffalo à San Jose
Boston en Floride
Detroit à Winnipeg
New Jersey à Philadelphie
Los Angeles à Anaheim
Lundi, 11 mars
Dallas à Montréal, 19h30.
Florida à Chicago, 20h30.
Mardi, 12 mars
Vancouver à Washington, 19h30.
Winnipeg à Detroit, 19h30.
St. Louis à Calgary, 21h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties en soirée non comprises

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
1. x-NY Rangers	67	85					
2. x-Pittsburgh	66	84					
3. Florida	65	78					
4. Philadelphie	64	76					
5. Tampa Bay	66	73					
6. Washington	66	70					
7. New Jersey	65	70					
8. Montréal	65	69					
9. Boston	65	66					
10. Hartford	65	61					
11. Buffalo	65	59					
12. NY Islanders	66	48					
13. Ottawa	65	27					

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
1. x-Detroit	65	102					
2. x-Colorado	68	86					
3. Chicago	67	77					
4. St. Louis	66	70					
5. Vancouver	67	69					
6. Calgary	66	63					
7. Toronto	68	63					
8. Winnipeg	65	62					
9. Los Angeles	68	57					
10. Dallas	65	56					
11. Anaheim	66	54					
12. Edmonton	66	53					
13. San Jose	67	36					

x-meneurs de sections classés 1-2

LES MENEURS - LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Mario Lemieux, Pgh	55	77	132
Jaromir Jagr, Pgh	55	75	130
Peter Forsberg, Col	26	76	102
Ron Francis, Pgh	24	76	100
Joe Sakic, Col	42	56	98
Alexander Mogilay, Va	52	44	96
Mark Messier, NYR	43	49	92
Teemu Selanne, Ana	33	57	90
Eric Lindros, Phi	41	48	89
Wayne Gretzky, StL	18	70	88
Doug Weight, Edm	23	62	85
Paul Kariya, Ana	38	43	81
Pat Verbeek, NYR	38	40	78
Theoren Fleury, Cal	37	41	78
Sergei Fedorov, Det	28	50	78
Pierre Turgeon, Mtl	31	46	77
Keith Tkachuk, Wpg	41	35	76
Steve Yzerman, Det	32	44	76
Vincent Damphousse, Mtl	29	46	75
Petr Nedved, Pgh	36	38	74
Zigmund Palffy, NYI	35	38	73
Valeri Kamensky, Col	32	41	73
Brett Hull, StL	36	36	72
Brian Leach, NYR	13	58	71
Tomas Sandstrom, Pgh	35	35	70
Trevor Linden, Vcr	29	41	70
Matt Sundin, Tor	29	41	70
Adam Oates, Bos	19	51	70
Brian Bradley, TB	18	51	69
John LeClair, Phi	33	35	68
Mike Modano, Dal	32	35	67
Rod Brind'Amour, Phi	17	50	67
Pat LaFontaine, Bul	32	34	66
Raymond Bourque, Bos	19	46	65
Jeremy Roenick, Chi	31	32	63
Mark Recchi, Mtl	20	43	63
Vyacheslav Kozlov, Det	32	30	62
Scott Mellanby, Fla	29	32	61

LE RENDEMENT
DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
77. Pierre Turgeon	31	45	76	32
25. Vincent Damphousse	29	46	75	120
8. Mark Recchi	20	43	63	48
26. Martin Rucinsky	27	34	61	52
51. Andrei Kovalenko	23	21	44	43
11. Saku Koivu	16	22	38	32
49. Brian Savage	24	8	32	16
43. Patrice Brisebois	7	25	32	65
18. Valeri Bure	10	13	28	22
38. Vladimir Malakhov	5	21	26	79
30. Turner Stevenson	7	11	18	138
22. Benoît Brunet	7	7	14	11
24. Lyle Odelein	1	12	13	184
5. Stéphane Quintal	1	12	13	104
34. Peter Popovic	2	8	10	47
57. Chris Murray	3	3	6	124
28. Marc Bureau	1	5	6	34
35. Donald Brashear	0	4	4	162
3. Robert Dirk	1	2	3	48
27. David Wilkie	1	0	1	2
53. Rory Fitzpatrick	0	1	1	18
39. Pat Jablonski	0	1	1	2

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	Bl Moy.
41. J. Thibault	15	9	1	1502	76	3.04
39. P. Jablonski	4	8	5	1063	55	0.310
Totaux (4)	31	27	7	73932	201	4.307

LIGUE SENIOR
MAJEURE DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Parties d'hier non comprises

Demi-finale
Quatre de sept

Dimanche, 10 mars
Sorel vs St-Gabriel
(Sorel mène 1-0)
Haut-Richelieu vs Waterloo
(Haut-Richelieu mène 1-0)
Mardi, 12 mars
St-Gabriel vs Sorel, 20h
Jeudi, 14 mars
Waterloo vs Haut-Richelieu, 19h30

CLASSEMENT

À cinq tours de l'impensable



Victime d'une fuite d'huile, Jacques Villeneuve termine deuxième au GP d'Australie

MELBOURNE
Associated Press

En tête depuis le début de la course, le Québécois Jacques Villeneuve (Williams-Renault), qui effectuait ses grands débuts en Formule-1, n'a pu aller jusqu'au bout de son exploit. Ralentir par des ennuis mécaniques, il a laissé passer à cinq tours de l'arrivée son coéquipier britannique Damon Hill, qui a remporté, hier à Melbourne, le premier Grand Prix de la saison.

Avec cette victoire, la 14e de sa carrière, Hill égale le nombre de succès de son père défunt Graham, deux fois champion du monde, et devient le premier pilote à remporter deux fois consécutives le Grand Prix d'Australie.

«C'est fantastique, a commenté le pilote anglais, quatre mois après sa victoire à Adelaïde. C'est formidable de gagner à nouveau en Australie», a-t-il expliqué au terme de cette course remportée en une heure, 32 minutes et 50,491

secondes sur le nouveau circuit de Melbourne.

In extremis

Parti en position de tête, Villeneuve, 24 ans, a bien failli débiter sa carrière en Formule-1 par une victoire, ce que seuls les Italiens Giuseppe Farina (1950) et Giancarlo Baghetti (1964) avaient réussi par le passé. Mais il a dû ralentir en fin de course, sur le conseil du stand Williams-Renault, sa monoplace perdant de l'huile. A l'affût d'une défaillance, son compagnon d'écurie l'a doublé sans difficulté au 54e des 58 tours de course.

«Cela fait longtemps que je n'ai pas mené au championnat du monde et que je ne suis pas senti le meilleur, a encore confié Hill. Jacques a montré qu'il faudrait compter avec lui. Nous sommes tous les deux très forts et notre équipe sera difficile à battre.»

Satisfait et déçu

Villeneuve, vainqueur l'an dernier du championnat IndyCar et des 500 milles d'Indianapolis, termine deuxième à 38 secondes de Hill, offrant à Williams-Renault un doublé de bon augure.

«Je suis bien entendu déçu, mais aussi satisfait de finir deuxième lors de ma première course. Je me suis bien amusé et la bataille a été rude avec Damon. Il a mis beaucoup de pression sur moi et n'a jamais ralenti», a expliqué le débutant québécois, fils du champion défunt Gilles Villeneuve. «Mais je me suis fait voler la victoire...»

L'Irlandais du Nord Eddie Irvine, pour sa première course au volant d'une Ferrari, a terminé troisième, égalant sa meilleure performance en 33 Grand Prix. «En arrivant ici, nous pensions que nos monoplaces n'étaient pas encore compétitives, mais les Ferrari ont été plus rapides que prévu», a-t-il observé. Il devance l'Autrichien Gerhard Berger sur Benetton-Renault et les Finlandais Mika Hakkinen sur McLaren-Mercedes et Mika Salo sur Tyrrell-Yamaha.

Schumacher écarté

La course a été marquée dès le premier tour par une cabriole spectaculaire du Britannique Martin Brundle (Jordan-Peugeot), sorti miraculeusement indemne de cet accident à 290km/h... Sa monoplace a été heurtée dans le peloton par la McLaren-Mercedes de l'écossais David Coulthard. Cet accident a contraint les organisateurs à faire patienter les 154 000 spectateurs durant 30 minutes avant de donner un deuxième départ.

Deux des favoris de ce Grand Prix, l'Allemand Michael Schumacher (Ferrari), double champion du monde en titre, et le Français Jean Alesi (Benetton-Renault), ont quant à eux été contraints à l'abandon, respectivement au 32e et neuvième tour de course. Le premier a été victime de problèmes de freins, le second d'un accrochage lors d'un dépassement limite sur Irvine. Rentré aux stands avec le flanc gauche de sa monoplace éventré, Alesi n'a pu repartir.

DANS LE MONDE DU SPORT

Ski de fond: Smirnov avale ses adversaires

FALUN, Suède (AP) — Vladimir Smirnov, du Kazakhstan, a complètement dominé ses adversaires lors de la poursuite du 15 kilomètres style classique de la Coupe du monde de ski de fond, hier, pour enlever sa cinquième victoire de la saison.

Smirnov, qui avait aussi remporté le 10 km style libre devant le Norvégien Bjorn Dahlie samedi, a franchi la distance en une heure 16,3 secondes, 54,8 secondes devant l'Italien Fulvio Valbusa. Le Finlandais Jari Isometsa a terminé troisième 1:12,2 derrière le vainqueur.

Brisson s'envole avec la Coupe Canada

SAINTE-FOY (PC) — Éric Brisson a couronné une excellente fin de semaine pour les Québécois en remportant toutes ses épreuves, hier, il a enlevé le titre masculin du sprint lors de la dernière compétition de la coupe Canada de patinage de vitesse.

Brisson, a gagné les deux épreuves du 500 et celle du 1000 mètres et il a totalisé 157,520 points. Patrick Bouchard, de Cap-Rouge, un olympien de 1994, a terminé au deuxième rang avec 161,200 points devant l'Ontarien Wayne Kainu (166,350).

Chez les femmes, Sylvie Cantin, de Québec, a défendu avec succès son titre du sprint en enlevant les honneurs d'un des 500 mètres en plus de remporter le 1000m pour un total de 153,560 points. Isabelle Savary, également de Québec, a gagné l'autre épreuve du 500m, et elle a terminé au deuxième rang avec 154,720 points.

Comtois ne plongera pas à Atlanta

SAINT-PETERSBOURG, Russie (PC) — Le plongeur montréalais, Philippe Comtois, champion canadien à la tour, a raté sa qualification olympique par un seul point à la compétition réunissant 19 pays à Saint-Petersbourg.

Comtois, qui s'était maintenu sixième ou septième pendant toute la journée, a terminé 10e, à un tout petit point de la huitième place, dernière position pour s'assurer d'une participation olympique.

Le Chinois Xiao Hai Liang a facilement remporté la médaille d'or avec un total de 636,63 points. Le Russe Georgy Chogovadze a pris le deuxième rang avec un total de 590,31 points, devant le Biélorusse Sergey Kudrevich (562,02).

Comtois, âgé de 19 ans, a terminé avec un combiné de 479,88 points. Le Canada est déjà assuré d'avoir deux représentants à Atlanta à l'épreuve du trois mètres masculin et autant au trois mètres et à la tour chez les femmes.

Victoire du Manitoba au curling

KAMLOOPS, C.-B. (PC) — Le Manitoba a remporté le championnat canadien de curling masculin, hier, en disposant de l'Alberta 8-7 au terme d'un match échevelé qui s'est terminé en prolongation.

Le quatuor du skip Jeff Stoughton a réussi à soutirer un point au 11e bout pour permettre au Manitoba de remporter le tout premier titre de son histoire.

Le skip albertain Kevin Martin avait pourtant le privilège de la dernière pierre, mais il aurait fallu qu'il dépose sa pierre en plein anneau central pour gagner.

Après un début chancelant, Martin a inscrit trois points au septième bout pour s'emparer d'une avance de 6-5.

Stoughton est revenu à la charge au huitième bout, mais avec un compte de 7-6 pour l'Alberta en 10e, Stoughton a raté un amorti qui aurait valu deux points à son équipe et le match était égal 7-7.

Martin, qui est âgé de 29 ans, est le champion de l'édition 1991 du Brier; Stoughton, 32 ans, en est à son premier succès.

Victoire de Moncassin au Paris-Nice

SAINT-AMAND-MONTROND (AP) — Frédéric Moncassin a remporté la première étape de Paris-Nice en s'imposant au sprint devant les Belges Tom Steels et Wilfried Nelissen, hier, au terme des 175 km disputés de Châteauroux à Saint-Amand-Montrond.

Ce 63e Paris-Nice, première grande course à étape, lance véritablement la saison cycliste.

Laurent Jalabert, déjà quatre fois vainqueur depuis le début de saison, va tenter de défendre son titre sur un parcours modifié. Le traditionnel contre-la-montre en côte du col d'Eze, sera remplacé cette année lors du final samedi par un parcours chronométré de 19,9 km disputé sur le plat et qui s'achèvera à Nice sur la promenade des Anglais.

EN ENTREVUE

«La victoire était déjà presque là...»

Q. — L'obligation de ralentir à cinq tours de la fin constitue-t-elle une grosse déception pour vous ?

Jacques Villeneuve — Bien sûr que c'est décevant de mener la plupart d'un Grand Prix et de devoir brutalement lever le pied en fin de course à cause d'un problème technique. Globalement, pourtant, la course a été amusante. Du point de vue du pilotage, ce fut très plaisant. C'a été une grande bataille avec Damon, un joli spectacle et une belle démonstration d'ensemble de Williams-Renault.

Q. — Quelles directives ont été formulées par l'équipe ?

R. — Pendant deux tours, j'ai entendu des cris, mais je n'arrivais pas à comprendre. Tout à coup, dans un virage, la lampe de pression d'huile s'est allumée et j'ai réalisé ce qui se passait. Juste après, en passant devant mon stand, j'ai vu le panneau «slow». La victoire était à ma portée, elle était déjà presque là. **Q.** — L'idée de ne pas obéir à la consigne et de jouer le tout pour le tout vous

est-elle venue à l'esprit ?

R. — Pendant une demi-seconde, peut-être... Mais quand votre ingénieur-motoriste vous demande de ralentir, il y a forcément une bonne raison. Lui aussi veut vaincre, il a travaillé dur, donc sa demande était forcément justifiée. À partir de là, j'ai essayé d'aller le plus doucement possible, perdant environ huit secondes par tour. Le témoin de pression d'huile s'allumait de plus en plus longtemps dans les virages et j'espérais que le moteur irait jusqu'au bout sans serrer, sans exploser dans le dernier virage.

Q. — Malgré la désillusion finale, vous avez accompli un exploit hors du commun à vos débuts en F1. Êtes-vous surpris ?

R. — Je suis une recrue en F1, c'est vrai, mais je ne sors pas de la F3 ou de la F3000. Je viens de l'IndyCar, un championnat très professionnel avec des voitures rapides et des compétiteurs chevronnés. Ce fut un excellent entraînement.

Les Stars pensent encore aux séries

François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

Les Stars de Dallas ont repris espoir. Après une longue traversée du désert, les Stars remontent lentement les échelons du classement au point d'envisager une participation aux séries de la coupe Stanley. Avant les rencontres d'hier, ils occupaient le 10e rang à six points des Jets de Winnipeg et du huitième et dernier rang donnant accès aux séries.

«Il s'agit d'une bonne période de l'année pour jouer notre meilleur hockey. Malheureusement, nous avons un sérieux retard quand nous avons amorcé notre remontée», raconte Bob Gainey.

Le départ des Stars a été tellement laborieux que Gainey a senti le besoin de céder son poste d'entraîneur et de se consacrer exclusivement à ses tâches de directeur général. Il a ainsi confié la direction de l'équipe à Ken Hitchcock le 8 janvier dernier, une décision qu'il a prise dans les meilleurs intérêts de l'organisation.

«Cela a exigé une période d'ajustement. Mais aujourd'hui, le travail d'entraîneur ne me manque pas. Sauf lorsqu'on gagne», dit-il avec humour.

«Hitchcock fait du bon travail, dit Gainey. Il a appris rapidement à connaître nos joueurs. Par contre, il avait l'avantage de connaître les jeunes de l'organisation. Il sait ce qu'ils peuvent donner», ajoute l'ancien capitaine du Canadien au sujet de son successeur qui a diri-

gé le club-école des Stars à Kalamazoo dans la Ligue internationale au cours des deux dernières années.

Le retour des gardiens

Selon Gainey, la remontée des Stars est attribuable au retour des gardiens Andy Mood et Darcy Wakaluk. Ceux-ci ont dû s'absenter durant plusieurs semaines en raison de blessures. La perte des deux gardiens a été d'autant plus ressentie que Moog et Wakaluk ont été blessés presque en même temps. C'est ainsi que l'équipe a dû s'en remettre au vétéran Allan Bester ainsi qu'aux jeunes Emmanuel Fernandez et Jordan Willis pendant 16 rencontres.

Gainey souligne également les nombreux changements survenus avant et après l'arrivée de Joe Nieuwendyk, que les Stars ont acquis des Flames de Calgary fin décembre.

«On dispose maintenant de joueurs qui sont à l'aise dans leur rôle», explique-t-il en parlant de Guy Carbonneau, Brent Fedyk, Benoit Hogue et Darryl Sydor que les Stars ont obtenus durant la saison. Dave Gagner, Corey Millen, Terry Klatt, Shane Churla et Doug Zmolek ont fait le chemin inverse.

Mike Modano joue également du meilleur hockey (32-35-67) de même que la recrue Jere Lehtinen.

Les Stars ont encore 17 matches à livrer dont celui de ce soir face au Canadien.

Les 94 échappent une deuxième partie

Victoire mouvementée de 6-3 du Haut-Richelieu

Fernand Bélanger

WATERLOO

Les Dragons du Haut-Richelieu ont vaincu les 94 de Waterloo 6-3 dans le tumulte pour prendre les devants 2-0 dans la série demi-finale, hier soir devant 736 spectateurs au Centre sportif de Waterloo.

Le match a été interrompu avec 28 secondes à jouer à la suite d'une bagarre générale digne du film «Slap Shot». Le tout a débuté lorsque Pierre Calder, des 94, a frappé le gardien Yannick Gosselin en retraitant au vestiaire à la suite d'un combat contre Nathan Morin. Tous les joueurs se sont alors précipités vers le but des visiteurs et plusieurs duels se sont alors engagés. Et puisque les choses ne sont pas calmées, et l'officiel Jim Chadick a mis fin aux hostilités. Les deux équipes en viendront de nouveau aux prises jeudi à Iberville. Le prochain match local des 94 aura lieu samedi à 20h, un changement ayant été apporté au calendrier. Martin Lefebvre et Daniel Maurice ont mené l'attaque des vainqueurs avec deux buts chacun. Martin Thomas et Réal Godin ont complété le pointage pour les champions du calendrier régulier de la LHSMQ. Maurice a réussi le seul but du dernier engagement dans un filet désert à 19:21. Dave Boudreau, Steven Dion et Luc Bou-

cher ont répliqué pour les 94. Les Dragons ont obtenu 39 lancers vers Steve Averill tandis que Yannick Gosselin a été mis à l'épreuve 41 fois. Cette défaite pourrait être coûteuse pour les 94 qui ont perdu les services de l'attaquant Steve Armstrong au dernier tiers-temps.

Départ rapide

Les 94 n'ont pas mis de temps à prendre les devants en profitant d'un avantage numérique de deux joueurs. Dave Boudreau, placé dans l'enclave, a déjoué Yannick Gosselin, à 4:37. Les visiteurs ont rapidement répliqué en faisant mouche lors de leur premier jeu de puissance. Martin Thomas a battu Steve Averill sur un tir haut provenant de l'enclave à 6:35, soit seulement cinq secondes avant la fin de la pénalité infligée à Pierre Calder.

Claude Barthe pensait bien avoir marqué au début du jeu de puissance, mais son lancer de la ligne bleue a touché le poteau. Les Dragons ont pris les devants quatre minutes plus tard, sur un autre jeu de puissance. Martin Lefebvre, posté à la droite du filet waterloois, a fait bouger les cordages à 12:51. Ce but a été suivi d'un violent combat entre Roch Côté et Nathan Morin, chaque belligérant y allant de bons coups. Steven Dion a égalé la marque à 13:42, en prenant le retour d'un tir de Gaby McDuff.

Ce premier engagement a été disputé sous le signe de la robustesse et l'arbitre Jim Chandik a décerné 50 minutes de pénalités. Les 94 ont eu le meilleur dans les tirs au but 17 à 13.

Le jeu de puissance des Dragons a encore fait des ravages dans la période médiane. Martin Lefebvre a donné les devants aux visiteurs à 7:04, au moment où les 94 évoluaient à court d'un homme pour avoir eu un joueur en trop sur la patinoire. Les locaux ont répliqué 90 secondes plus tard au cours d'un jeu de puissance. Luc Boucher a fait dévier le tir de Lambert Fontaine pour placer le match dans une impasse. L'égalité n'a toutefois pas duré longtemps puisque Réal Godin a trompé la vigilance de Steve Averill à 9:17.

Les Waterloois ont eu une occasion de ramener les deux équipes à la case départ à mi-chemin de l'engagement mais Yannick Gosselin a refusé de flancher. Pierre Calder a fait plaisir aux partisans des 94 en renversant l'homme fort des Dragons, Sylvain Mayer, dans la 16e minute de jeu. Ce dernier a retraité au vestiaire sous les huées de la foule. Daniel Maurice a doublé l'avance des siens à 16:20, sur un lancer provenant du cercle d'engagement à la gauche d'Averill. Les Dragons ont eu le meilleur dans les tirs 15 à 12.

Shane Andrews a déjà commis sept erreurs

Michel Lajeunesse

VERO BEACH, Floride
Presse canadienne

«Et dire que je faisais appel à ses services en fin de match par mesure défensive l'an dernier», a commenté Felipe Alou.

Oui, vraiment, le travail défensif de Shane Andrews au troisième sac commence à inquiéter sérieusement les dirigeants des Expos.

Andrews, qui a hérité du poste régulier au troisième quand Sean Berry a été échangé aux Astros de Houston, a commis deux autres erreurs hier. Il a bien mal paru par ailleurs sur un roulant de Raul Mondesi. Le marqueur officiel, généreux envers les joueurs des Dodgers, a accordé un simple à Mondesi. Mais Andrews aurait pu être débité d'une autre erreur. Il en a déjà commis sept depuis le début du camp, dont cinq au cours des deux derniers matches.

«Je ne sais pas ce qui se passe avec Andrews, a poursuivi Alou. On dirait qu'il n'est jamais prêt quand la balle est frappée. Je ne

sais pas quoi penser.»

C'est Jerry Manuel qui aura la tâche de replacer Andrews sur le droit chemin et l'instructeur ne cache pas son inquiétude. Il sait qu'il a du pain sur la planche.

«La seule chose qui joue en notre faveur est que nous sommes encore très tôt au camp, a dit Manuel. La situation aurait été plus dramatique si Andrews s'était mis à jouer de la sorte à Cincinnati par exemple.»

Andrews a laissé filer entre ses jambes une balle qui était frappée juste à lui en troisième manche. Il s'est bagarré avec deux autres balles frappées à sa droite et a très mal réagi sur un autre roulant de routine quand les buts étaient tous occupés en cinquième manche. Il a hésité, a regardé au marbre, a regardé vers le deuxième, puis a finalement lancé au premier. C'était une balle à double retrait.

«On dirait que Shane espère que la balle ne sera pas frappée vers lui ou qu'elle fera un beau bond pour lui rendre la tâche facile», a poursuivi Manuel.



Les champions du cricket

Le monde des amateurs de cricket est en effervescence: la Coupe du monde de ce sport, digne ancêtre du baseball, se tient en ce moment à Bangalore, en Inde. Sur la photo, le frappeur indien Sachin Tendulkar lève les yeux au ciel après avoir été retiré par son adversaire et rival traditionnel, Ahsan-Ul-Rehman, du Pakistan, lors du match quart-de-finale de la coupe, hier.

photo Presse canadienne

Champions!

La victoire sur les Mooseheads samedi a mis fin au suspense

Gaétan Roy

GRANBY

Les Prédateurs n'ont pas joué avec le feu bien longtemps. Dès la première occasion, les hommes de Michel Therrien ont remporté le trophée Jean-Rougeau, emblème du championnat du calendrier régulier dans la LHJMQ, grâce à une victoire de 4-3 sur les Mooseheads de Halifax, samedi soir à l'aréna Léonard-Grondin.

Bien appuyés par une foule enthousiaste de 2546 amateurs, les Prédateurs ont cependant eu besoin de 4:49 minutes en prolongation avant de voir Xavier Delisle assurer la 54e victoire cette saison.

Il s'agit d'un deuxième trophée Jean-Rougeau à Granby; les Bisons l'avaient gagné en 1986-87, avant d'être éliminés dès le premier tour des séries. Les Granbyens ont maintenant 110 points au classement; au mieux, les Olympiques de Hull (s'ils ont gagné hier) peuvent égaler ces 110 points, mais les Preds seraient déclarés champions en raison du différentiel des buts pour et contre. Les Prédateurs ont une fiche de plus 190 contre plus 103 pour Hull.

Tirant de l'arrière 2-0 après cinq minutes de jeu, les Preds sont revenus de l'arrière avec des buts de Benoit Gratton, puis Jean-François Brunelle en deuxième période. Martin Chouinard a placé les Granbyens en avance pour

la première fois du match dans la neuvième minute du troisième tiers, mais les visiteurs ont créé l'égalité, 3-3, avec cinq minutes à jouer.

Les Mooseheads ont écopé de deux punitions en 15 secondes en prolongation et les Prédateurs n'allaient pas raté leur coup avec une porte si grandement ouverte. Devant le but de Jean-Sébastien Giguère, Delisle a sauté sur le retour d'un tir de Jason Doig pour son 44e but de la campagne. Il était 22h17 au cadran de l'aréna de la rue Léon-Harmel...

Boum! Explosion de joie chez les joueurs et les partisans. D'ailleurs, quelques centaines d'amateurs, surtout des jeunes, se sont aussitôt retrouvés sur la patinoire pour faire la fête avec les joueurs, qui n'en finissaient plus de se serrer dans les bras.

Quelques instants après le but vainqueur, tous les joueurs se sont réunis au centre de la patinoire, genou sur la glace, pour se recueillir.

«Les gars avaient demandé qu'on fasse une courte prière pour remercier Dieu de nous avoir permis de gagner le championnat, a expliqué le capitaine granbyen, Francis Bouillon, qui a joué un grand match. Nous allons faire la même chose après chaque championnat. Il reste donc deux autres prières (Coupe du Président et Coupe Memorial) à faire».



La soirée était à l'euphorie, samedi, alors qu'un but de Xavier Delisle a permis aux Prédateurs de s'assurer du championnat de la LHJMQ.

photo Richard Chagnon

Le champagne

Après la fête sur la glace, fiesta dans le vestiaire. À la manière des joueurs de football, quelques Prédateurs ont renversé un gros seau d'eau glacé sur la tête de leur entraîneur Michel Therrien.

D'autres ont aussi «écopé», comme le propriétaire, Georges Morissette, et l'entraîneur adjoint Daniel Bissonnette. Puis, quelques bouchons de champagne ont explosé, championnat oblige.

«Ça ne pourrait pas être plus incroyable, lançait le héros de la soirée, Xavier Delisle. C'est une feeling rare dans la vie. J'avais vécu des émotions fortes en gagnant le Défi mondial des 17 ans et moins (Jason Doig avait marqué le but en prolongation). C'est indescriptible».

«Il n'y a Le dg des Olympiques

HULL GR

Les Prédateurs ont gagné une bataille, pas la guerre... C'est un peu ce que les dirigeants des Olympiques de Hull ont laissé entendre, hier, avant le match entre les deux premiers clubs à l'aréna Robert-Guertin.

L'entraîneur des Olympiques, Robert Mongrain, n'avait pas tellement le goût de jaser du championnat remporté par les Granbyens, ni de la course effrénée que son équipe a perdue.

«Je félicite les Prédateurs.

Mais l'année n'est pas finie», a-t-il simplement lancé, avant de disparaître dans son bureau.

Le directeur général des Olympiques, Charlie Henry, a été plus loquace.

«Il n'y a rien là, a noté Henry, quant au championnat granbyen. On se prépare pour les séries. C'est là que c'est le temps».

Quant à la bataille entre ses Olympiques et les Preds, Henry a eu ce commentaire. «C'est dur de se battre contre deux équipes, Laval et Granby. C'est toujours la même chose, rien n'a changé».

Les joueurs en veulent plus

À l'assaut de la Coupe du Président... puis de la Coupe Memorial

HULL GR

«Il s'agit d'un championnat très émouvant. Il y a longtemps que les partisans granbyens attendaient cela. J'espère qu'ils sont contents».

Le capitaine des Prédateurs, Francis Bouillon, se réjouissait du championnat de la saison régulière, samedi soir, mais il pensait principalement aux amateurs granbyens, qui n'ont pas été gâtés durant les 15 dernières saisons.

C'est peut-être que Bouillon, tout comme Daniel Gougeon, Benoit Gratton et Jean-François Brunelle, en était à son troisième titre consécutif, puisqu'il jouait sous les ordres de Michel Therrien, à Laval, lors des deux dernières années.

«C'est mon troisième, mais ils sont tous différents, disait Gougeon, de son côté. À Laval, on

poursuivait la tradition, à Granby nous voulons en implanter une. Mais c'est juste un avant-goût, un commencement. Les gars et nos partisans vont vivre des séries et une Coupe du Président. C'était un beau feeling que de voir les amateurs sur la glace après notre victoire».

Le gardien Frédéric Deschênes, à sa troisième saison à Granby, a pu enfin savourer un championnat et il en goûtait chaque instant.

«Cela fait changement, dit-il. Avant, nous n'allions nulle part. C'est très valorisant, surtout qu'il a fallu se battre contre Hull toute la saison. Le championnat, c'est une première étape. Il y en a deux autres. Il faut donner beaucoup de crédit à tout le personnel et à nos excellents supporters».

Martin Chouinard, lui, en avait perdu la voie tellement l'émotion

était forte.

«C'est la première fois que je vis cela, indique-t-il. Depuis le mois d'août que nous parlons de championnat, là on voit la lumière. Je pense que je ne réalise pas tout encore, je suis sous le choc. Malgré la série de 24 victoires de Hull, nous n'avons pas lâché. Nous avons réalisé un gros travail d'équipe et tous ont mis l'épaule à la roue. Mais cela ne fait que commencer».

Pour Georges Laraque, le championnat est une sensation toute nouvelle.

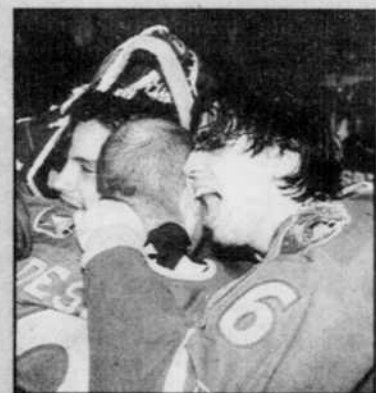
«Je n'ai jamais gagné quelque chose de comparable, lance Big Georges. Cela veut dire beaucoup de sacrifice et de travail; c'est plaisant de voir cela récompensé. J'ai beaucoup de fierté mais ce n'est qu'un début. Il y a la Coupe du Président et la Coupe Memorial, mais nous sommes bien partis».

Pour Jonathan Desroches, le seul Granbyen pur laine des Prédateurs, le championnat ajoute un peu de fierté du fait qu'il le gagne dans sa ville.

«C'est super, gagner le championnat à 16 ans. Je n'aurais pas pu m'attendre à mieux comme scénario. Mais ce n'est pas fini, cela commence».

Jean-François Tremblay avait en mémoire toutes ces remises de trophées où il agissait en spectateur, applaudissant les succès des autres clubs, comme Laval...

«Cette fois, je fais partie des champions. Je vais pouvoir écoeurer mes amis à Saint-Jérôme, mais pour le faire correctement, je veux aussi gagner la Coupe du Président et la Coupe Memorial. C'est un objectif. Mais ce premier championnat s'écrit dans mon livre, dans ma tête. C'est un feeling dont je vais parler très longtemps».



Les joueurs des Prédateurs ont dignement fêté, chacun à leur façon, le championnat qui est venu couronner une saison d'efforts.

photos Richard Chagnon



LES PRÉDATEURS CHAMPIONS



Quelques secondes après le but de Xavier Delisle en prolongation, les joueurs se sont jetés dans les bras l'un de l'autre... avant de mettre un genou sur la glace et de prier.
photo Richard Chagnon

Les Prédateurs avaient encore faim hier

Hull bafoué 5-2 à domicile

HULL



Gaétan Roy

Les Prédateurs ont joué comme des champions, hier soir à Hull, prenant la mesure des Olympiques, leurs rivaux tout au long de la saison, 5-2, dans un match très

(trop!) long, plus de trois heures, et vicieux, 235 minutes de punition, dont 199 dans la seule troisième période.

Ce n'était pas le plus beau spectacle à présenter à la télévision, ni devant les 4037 amateurs à l'aréna Robert-Guertin.

Les Prédateurs n'ont plus qu'un match à disputer cette saison, vendredi, alors que le Laser de Saint-Hyacinthe sera à Granby. Hier, il s'agissait d'une 55e victoire en 69 parties; les Granbyens ont maintenant 112 points au classement.

Les hommes de Michel Therrien ont complété leur séquence de 35 matches sur la route avec un

dossier de 25 gains (50 points) contre 10 revers, deux nouvelles marques d'équipe. Ils ont marqué 186 buts et en ont accordé 111 à leurs adversaires.

Xavier Delisle, le héros de la victoire de samedi, a connu un autre match de trois points, dont un but. Martin Chouinard (1-1), Jason Doig, Georges Laraque et Philippe Audet ont également déjoué José Théodore, qui a fait face aux 44 tirs granbyens.

Benoit Gratton et Jimmy Drolet ont fourni deux passes chacun.

Les Preds complètent la saison avec une fiche de trois gains contre quatre revers devant les Hulllois, la seule équipe qui a eu le meilleur contre Granby cette saison. Cependant, les champions ont gagné les deux derniers duels, les plus importants. Les deux clubs se reverront-ils en finale?

Donald MacLean (il pourrait devenir une cible pour avoir fait verser le sang du capitaine Francis Bouillon) et Pavel Rosa ont été les seuls à déjouer Frédéric Henry, qui a très bien fait contre les 28 lancers des Olympiques. Frédéric Deschênes devait garder les filets, mais comme le championnat a été remporté samedi...

rien là»

attend les Preds en séries

Enfantillages

Henry n'a toujours pas digéré la transaction qui a amené Jason Doig et Benoit Gratton à Granby, lui qui était certain de mettre la main sur Gratton, surtout. On dit qu'il avait manœuvré pour arriver à ses fins...

Puis, concernant la rumeur voulant que les Olympiques aient manigancé avec le Titan dans les plaintes portées contre trois joueurs à la suite du dernier match à Laval (David Brosseau a été suspendu trois matches,

Georges Laraque un et Jean-François Tremblay a été blanchi), Henry a naturellement tout nié.

«Je n'ai jamais entendu parler de cette histoire, a-t-il dit. Je ne voulais pas que Georges Laraque soit suspendu, je voulais qu'il joue. D'où vient cette rumeur? C'est probablement de l'enfantillage de Georges Morissette, comme d'habitude. Il aime cela jouer avec ce genre de chose. Moi, je n'embarque pas dans cela, je suis au-dessus de ça».

ENTRE LES DENTS

Quelques secondes après le but gagnant de Xavier Delisle, samedi, le capitaine des Prédateurs, Francis Bouillon, a été invité à fournir un échantillon d'urine. C'est la Ligue canadienne de hockey qui mène des tests anti-dopage auprès d'un joueur dans toutes les formations juniors au Canada. «Je sais qu'il n'y a aucun problème avec moi, souligne Bouillon. Je pensais au party qu'il y avait dans la chambre et j'avais hâte que ce soit fini. Mais les gars m'ont attendu pour festoyer».

Le calendrier de la première ronde des séries éliminatoires n'est pas encore officiel, mais le tournoi à la ronde (les trois premiers clubs de chaque section affrontent les trois derniers à deux reprises) devrait débuter lundi prochain. Le Laser de Saint-Hyacinthe, le club de sixième place, serait le visiteur à l'aréna Léonard-Grondin. Les Preds joueraient ensuite sur la route le mercredi, à Granby le vendredi, sur la route le dimanche et le mardi, pour terminer le tournoi à Granby le vendredi suivant. Les quatre premiers clubs du clas-

sement établi (1 vs 4 et 2 vs 3) poursuivront leur route en quart-de-finale.

Contrairement à ce qui avait été annoncé, les billets pour la première ronde des séries seront mis en vente dès ce midi, à l'aréna Léonard-Grondin.

Alors que les amateurs ont envahi la patinoire de l'aréna Léonard-Grondin, samedi, après la victoire de championnat, certains partisans ont mis la main sur des pièces d'équipement... Quelques bâtons ont disparu, dont celui en aluminium de Philippe Audet. Celui-ci lance un avis de recherche: un bâton gaucher, gris, etc. Récompense promise: un autre bâton de hockey!

On ne pourra pas qualifier l'entraîneur Michel Therrien de «capitaine vidéo». Michel a parfois des ennuis à faire fonctionner ces appareils. Mais cela serait bien moins compliqué s'il appuyait sur la touche «power». Simple, suffisait d'y penser!

Patrick Léonard a enfin trouvé son homme au concours de la barre horizontale. Le préposé à l'équipement s'est incliné, pour la première fois de la saison, devant Samy Nasreddine, qu'il s'est empressé de battre tout de suite après...

Le défenseur Christian Lefebvre est un maniaque des vieilles Volkswagen, genre Beetle. Il apprécie également la musique de Led Zepelin.

Les joueurs des Prédateurs seront tirés au sort, vendredi! Lors du dernier match de la saison, tous les amateurs qui se présenteront à l'aréna Léonard-Grondin habillé d'un chandail de hockey des Prédateurs ou d'un T-shirt de l'équipe recevra un billet de tirage. Pendant le match, 22 personnes gagneront un dîner au restaurant avec l'un des joueurs, samedi midi.

Bon départ

Les Preds ont patiné à un train d'enfer au premier vingt, prenant l'avance 2-1 au pointage, 18-5 au niveau des lancers et 50-0 au cadran de la confiance.

Le jeu s'est ensuite fait intense, serré, les deux clubs s'échangeant quelques coups vicieux et quelques avantages numériques. Le deuxième vingt s'est transformé en guerre de tranchée, chaque pouce de terrain se gagnant à prix de «bleus». Les Preds ont cependant réussi les deux seuls buts de l'engagement, prenant l'avance 4-1.

Au troisième vingt, puisqu'il fallait bien compléter ce match sans fin, les esprits se sont échauffés, comme on pouvait s'y attendre. La reprise du combat entre Georges Laraque et Peter Worrell a bien eu lieu, Big Georges l'emportant de nouveau, comme à Granby.

Le temps de marquer des buts, Xavier Delisle pour les Prédateurs et Pavel Rosa pour Hull, les combats ont repris. Le plus sévèrement atteint a été le capitaine granbyen, Francis Bouillon, qui y a laissé un peu de son sang.

Après, cela n'avait plus de «bon sang»...

SPORTS

Les résultats



5

2



6

3

HOCKEY

LHJM

Moncton 1 Drummondville 6

Laval 3 Sherbrooke 7

Rimouski 1 Val-d'Or 2

Beauport 4 Victoriaville 2

LNH

Buffalo 4 San Jose 6

Boston 4 Florida 1

Détroit 5 Winnipeg 2

New Jersey 2 Philadelphie 2 (3)

Los Angeles 2 Anaheim 2 (3)

Au petit écran

Samedi, 27 janvier

HOCKEY

LNH

Dallas à Montréal

19h30, TQS

HOCKEY UNIVERSITAIRE

Championnat de hockey

universitaire 96,

19h30, RDS



Contraste insuffisant



COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

375-2552

VOUS CHOISISSEZ ENTRE

2

PROMOTIONS

1

ABONNEMENT ANNUEL

Vous économisez 125 \$ sur les frais d'adhésion de nos options 1 à 6 et vous ne commencez à payer qu'un mois après votre inscription. Le montant de votre abonnement sera réparti en 11 versements égaux.

2

ABONNEMENT 4 MOIS

Vous choisissez l'une de nos 6 options de cartes et vous payez la moitié du montant à l'inscription et l'autre moitié au 4e mois seulement.

CETTE OFFRE EST VALIDE DU 13 FÉVRIER AU 31 MARS 1996. APPELEZ-NOUS OU VENEZ NOUS VISITER POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

Spécial étudiant:

4 mois 99\$

taxes incluses

Inclut: tennis, racquetball, squash, danse, nautilus, cardio. Mêmes conditions que l'option 2 (21 ans et moins).